



# Yhtenäistetty Erkki Melartin

Heikki Poroila

Julkaisija  
Suomen musiikkikirjastoyhdistys

© Heikki Poroila 2017

Toimitustyö ja taitto  
Heikki Poroila

2. painos 2017

Perusteellisesti uudistettu ja korjattu laitos, joka perustuu teokseen  
*Erkki Melartinin teosluettelo* (2016).

01.4

Poroila, Heikki

Yhtenäistetty Erkki Melartin / Heikki Poroila. – 2. painos – Helsinki : Suomen musiikkikirjastoyhdistys, 2017. – 150 s. ; kuv. – (Suomen musiikkikirjastoyhdistyksen julkaisusarja, ISSN 0784-0322; 91). – ISBN 951-8903-90-5 (PDF)

951-8903-90-5

# Käyttäjälle

Tämän perinteisen ohjeluettelon ratkaisut nojaavaan vuoden 2016 lopussa julkaistuun teokseen *Erkki Melartinin teosluettelo* (ISBN 978-952-5363-34-0). Kaikki nimekkeet on tarkistettu vastaamaan uusinta tutkimustietoa. Tässä yhteydessä on joidenkin opuskokonaisuuksien ratkaisu kokoavan nimen osalta muuttunut.

On toivottavaa, ettei kukaan enää käytä vuoden 2000 painosta, vaan korvaa sen tällä uudistetulla toisella painoksella.

Ohjeluettelo ei ole miltään osin RDA-yhteensopiva.

Helsingin Viikissä tammikuussa 2017

Heikki Poroila

# Opusnumeroidut teokset

## [Marionnettes, op1]

- 1897. Piano nelikätisesti.

[Marionnettes, op1. Nro 1, Entrée des Marionnettes]

[Marionnettes, op1. Nro 2, Pas des deux]

[Marionnettes, op1. Nro 3, Sérénade]

[Marionnettes, op1. Nro 4, Capriccio]

[Marionnettes, op1. Nro 5, Duo Amoureux]

[Marionnettes, op1. Nro 6, Cortège et Sortie des Marionnettes]

## [Variationen und Fuge, op2]

- 1898. Piano. Osat: Tema *Andantino semplice* – *Quasi Andante* – *Allegro* – *Andante cantabile* – *Un poco più mosso* – *Allegro vivace quasi martellato* – *Allegro energico* – *Allegro non troppo, ma con fuoco* – *Berceuse Allegretto* – *Duetto Molto tranquillo e cantabile* – *Lento misterioso* – *Fuge Allegro moderato* – *Molto meno mosso* – *Andante, pesante*

▶ Variationen und Fuge über ein Originalthema für Pianoforte

## [Laulut, lauluääni, piano, op3]

[Laulut, lauluääni, piano, op3. Nro 1, Marias vaggsång]

- 1897. Teksti Oscar Levertin (17.7.1862 – 22.9.1906) (*Sista dikter* 1907).

▶ Sov sött, du som skall spira för smärtornas skördedag

[Laulut, lauluääni, piano, op3. Nro 1, Marias vaggsång, sov., piano]

- 1917. Sovittaja Leo Funtek.

[Laulut, lauluääni, piano, op3. Nro 1, Marias vaggsång, suomi (Marian kehtolaulu)]

▶ Oi uinu sa, mi varttuin jäät tuskien toukohon

[Laulut, lauluääni, piano, op3. Nro 2, Morgonsång]

- 1898. Teksti Raamattu (Korkea veisu).

▶ Statt upp, min älskade

[Laulut, lauluääni, piano, op3. Nro 2, Morgonsång; sov., piano]

[Laulut, lauluääni, piano, op3. Nro 2, Morgonsång, suomi (Aamulaulu)]

▶ Nouse armas ihanainen

## [Nuorten lauluja I, op4]

- 1897-1899? Lauluääni ja piano. Tekstit Eino Leino (6.7.1878 – 10.1.1926). Ruotsinkielisten käännösten tekijöitä ei tiedetä.

▶ De ungas sånger I – 4 Sånger af Eino Leino

[Nuorten lauluja I, op4. Nro 1, Minä metsän polkuja kuljen]

- 1897. Teksti Eino Leino (*Kesä – Maaliskuun lauluja* 1896).

▶ Minä metsän polkuja kuljen, kesän illalla aatteissain

[Nuorten lauluja I, op4. Nro 1, Minä metsän polkuja kuljen, ruotsi (Jag går längs skogens stigar)]

[Nuorten lauluja I, op4. Nro 2, Indiaani]

- 1898. Teksti Eino Leino (*Sata ja yksi laulua* 1898).

▶ Minä oon kuin metsien indiaani

[Nuorten lauluja I, op4. Nro 2, Indiaani, ruotsi (Indianen)]

▶ Indianen lik uti skogens snår

**[Nuorten lauluja I, op4. Nro 3, Mirjamin laulu I]**

- 1899? Teksti Eino Leino (näytelmästä *Meiram*).

▶ Kukka liittyvi kukkahan

**[Nuorten lauluja I, op4. Nro 3, Mirjamin laulu I, ruotsi (Mirjams sång I)]**

▶ Blomman finner sin systersjäl

**[Nuorten lauluja I, op4. Nro 3, Mirjamin laulu I; sov., lauluääni]**

**[Nuorten lauluja I, op4. Nro 3, Mirjamin laulu I; sov., torviseptetti]**

**[Nuorten lauluja I, op4. Nro 4, Mirjamin laulu II]**

- 1899. Teksti Eino Leino (näytelmästä *Meiram*).

▶ En itke huomenen huoliain

**[Nuorten lauluja I, op4. Nro 4, Mirjamin laulu II, ruotsi (Mirjams sång II)]**

▶ Jag klagar icke min dunkla lott

**[Nuorten lauluja I, op4. Nro 4, Mirjamin laulu II; sov., kantele]**

**[Nuorten lauluja I, op4. Nro 4, Mirjamin laulu II; sov., lauluääni]**

**[Balladit, piano, op5]**

- 1898.

▶ Kaksi balladia pianolle – Två ballader – 2 Balladen, op. 5

**[Balladit, piano, op5. Nro 1, Två svanor]**

▶ Kaksi joutsenta – Zwei Schwäne

**[Balladit, piano, op5. Nro 2, Anime sole]**

**[Legend I, op6]**

- 1898. Piano.

▶ Legenda I – Legende I

**[Lastuja I, op7]**

- 1900? Piano.

▶ Spånor I – Späne I – Chips I

**[Lastuja I, op7. Nro 1, Ro, ro, fiskarmor]**

▶ Kalastajan kehtolaulu – Old cradle song – Schlaflied – Tuu tuu illansuu unissa valkea kirkastuu – Vanha kehtolaulu –

**[Lastuja I, op7. Nro 1, Ro, ro, fiskarmor, suomi (Kalastajan kehtolaulu)]**

- Suomenkielinen teksti Sauvo Puhtila (27.4.1928 – 2.11.2014).

**[Lastuja I, op7. Nro 2, Suvi-illan vieno tuuli]**

**[Lastuja I, op7. Nro 3, Keinutan kehtoa]**

**[Lastuja I, op7. Nro 4, Jeg synes, at verden skinner]**

**[Lastuja I, op7. Nro 5, Ej har jag hem]**

**[Lastuja I, op7. Nro 6, Jag vill still tacka dig]**

**[Kappaleet, piano, op8]**

- 1899.

▶ 3 Stücke für Clavier, op. 8

**[Kappaleet, piano, op8. Nro 1, Elegie]**

**[Kappaleet, piano, op8. Nro 2, Romance]**

▶ Petit poème

**[Kappaleet, piano, op8. Nro 3, Nacht]**

▶ Night – In der Nacht

## [Lastuja II, op9]

- 1898-1900. Piano.

▶ Spånor II – Späne II – Chips II

### [Lastuja II, op9. Nro 1, Iltalaulu]

▶ Aftonsång – Abendlied

### [Lastuja II, op9. Nro 2, Kehtolaulu]

▶ Vaggvisa – Schlaflied

### [Lastuja II, op9. Nro 3, Melodia]

▶ Melodi – Melodie

### [Lastuja II, op9. Nro 4, Kevätlaulu]

▶ Vårsång – Frühlingslied – Spring song

### [Lastuja II, op9. Nro 5, L'heure bleue]

▶ Sininen tunti

### [Lastuja II, op9. Nro 6, Hautauslaulu]

▶ Begravningsång – Grablied

## [Sonaatit, viulu, piano, nro 1, op10, E-duuri]

- 1899. Osat: 1. Allegro – 2. Adagio – 3. Scherzo (Allegro molto vivace) – 4. Finale (Allegro umoristicamente).

▶ Viulusonaatti nro 1, op. 10, E-duuri

## [Skizzer, op11]

- 1901? Piano.

▶ 5 stycken för piano – 5 Sketches for piano

### [Skizzer, op11. Nro 1, Frid]

▶ Rauha – Stille – Quietude

### [Skizzer, op11. Nro 2, Midnatt]

▶ Keskiyö – Mitternacht – Midnight

### [Skizzer, op11. Nro 3, Hösttankar]

▶ Syysaatteita – Herbstgedanken – Autumns thoughts

### [Skizzer, op11. Nro 4, Liten ballad]

▶ Pieni ballaadi – Kleine Ballade – Little ballad

### [Skizzer, op11. Nro 5, Från Karelen]

▶ Karjalasta – Finnish – Finnish folksong

## [Legend II, op12]

- 1900? Piano.

▶ Legenda II

## [Laulut, lauluääni, piano, op13]

▶ Tre sanger, op. 13

### [Laulut, lauluääni, piano, op13. Nro 1, O Herre]

- 1898. Teksti Vilhelm Krag (*Nye Digte* 1897).

▶ O Herre, jeg er meget trøt

### [Laulut, lauluääni, piano, op13. Nro 1, O Herre, englanti (O Father)]

- Käännös Elisabeth M. Lockwood tai Anna Krook

▶ O Father, give me

### [Laulut, lauluääni, piano, op13. Nro 1, O Herre, ruotsi]

- Käännös Sigrid Elmblad.

▶ O Herre, jag är mycket trött

**[Laulut, lauluääni, piano, op13. Nro 1, O Herre, saksa (O Vater)]**

- Käännöksen tekijää ei tiedetä.

▶ O Vater, ich bin lebensmüd

**[Laulut, lauluääni, piano, op13. Nro 1, O Herre, suomi (Oi Herra)]**

- Suomennos Ilta Koskimies.

▶ Oi Herra, sielu uupunut – Oi Herra, mua uuvuttaa – Oi Herra, olen uupunut

**[Laulut, lauluääni, piano, op13. Nro 1, O Herre; sov., harmoni]**

**[Laulut, lauluääni, piano, op13. Nro 1, O Herre; sov., lauluääni]**

**[Laulut, lauluääni, piano, op13. Nro 2, Vandet risler]**

- 1900? Teksti Johannes Jørgensen (6.11.1866 – 29.5.1956) (*Foraarssange*).

▶ Vandet risler med sagte lyd

**[Laulut, lauluääni, piano, op13. Nro 3, Afsked]**

- 1895. Teksti Heinrich Heinen (13.12.1797 – 17.2.1856) mukaan.

▶ Avsked – Nu visner skoven atter

**[Flickans klagan, op14, nro 1]**

- 1901. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg (5.2.1804 – 6.5.1877).

▶ Hjärta, hjärta hade jag dig framför mig – Fyra sånger med piano, op. 14

**[Flickans klagan, op14, nro 1, saksa (Die Klage eines Mädchens)]**

- Saksankielinen käännös Woldemar Kolpytschew.

▶ Herze, Herze

**[Skymning, op14, nro 2]**

- 1901. Lauluääni ja piano. Teksti Nino Runeberg (27.5.1874 – 15.2.1934) nimimerkillä Alceste (*Nya dikter af Alceste* 1901).

▶ När en gång solen har sjunkit ner bak dunkelt blånande fjäll

**[Vintermorgon, op14, nro 3]**

- 1901. Lauluääni ja piano. Teksti Arvid Mörne (6.5.1876 – 15.6.1946) (*Rytm och rim* 1899).

▶ Bland gråa skyar bleknar månens skära

**[Kväll på kyrkogården, op14, nro 4]**

- 1903 tai aikaisemmin. Teksti nimimerkki Ignotus.

▶ Dödsklockan dallrar

**[Kväll på kyrkogården, op14, nro 4, saksa (Abend auf dem Kirchhof)]**

- Käännös Friedrich Tilgmann.

▶ Glocken verkünden einer Seele Flucht

**[Kväll på kyrkogården, op14, nro 4; sov., piano]**

**[Nuorten lauluja II, op15]**

- 1897-1900. Lauluääni ja piano.

▶ De ungas sånger – Der Jugend Lieder

**[Nuorten lauluja II, op15. Nro 1, Itkisit]**

- 1900. Teksti Larin-Kyösti (5.6.1873 – 2.12.1948) (*Kulkurin lauluja* 1899).

▶ Itkisit joskus illoin – Yrttitarhassa yksin kuljet

**[Nuorten lauluja II, op15. Nro 1, Itkisit, ruotsi (En tår)]**

▶ Långt i parken du ensam vandrar

**[Nuorten lauluja II, op15. Nro 1, Itkisit; sov., harmoni]**

**[Nuorten lauluja II, op15. Nro 2, Sirkan häämatka]**

- 1898. Teksti Eino Leino (*Yökehräjä* 1897).

▶ Mikä on laulu lainehilla

**[Nuorten lauluja II, op15. Nro 2, Sirkan häämatka, ruotsi (Sländans bröllop)]**

- ▶ Hvems är den sång

**[Nuorten lauluja II, op15. Nro 3, Pellavan kitkijä]**

- 1897. Teksti Otto Manninen (13.8.1872 – 6.4.1950) (*Säkeitä I* 1905).
- ▶ Muien paioiks pellava kasvaa

**[Nuorten lauluja II, op15. Nro 3, Pellavan kitkijä, ruotsi (Linbråkerskan)]**

- ▶ Linet växer andra till nytta

**[Intermezzot, piano, op16]**

- 1902.
- ▶ Intermezzi

**[Intermezzot, piano, op16. Nro 1, Ratsastaja metsässä]**

- ▶ Ryttaren i skogen – Der Reiter im Walde – The Rider – Ballade

**[Intermezzot, piano, op16. Nro 2, Chanson]**

**[Intermezzot, piano, op16. Nro 3, Tanssilaulu I]**

- ▶ Dansvisa I – Tanzweise I – Two dances I

**[Intermezzot, piano, op16. Nro 4, Tanssilaulu II]**

- ▶ Dansvisa II – Tanzweise II – Two dances II

**[Menuetit, piano, op16, nro 5]**

- 1899 tai aikaisemmin. Kappale julkaistiin jo 1899 ja se liitettiin jälkikäteen opukseen 16.
- ▶ Menuett – Minuetto

**[Laulut, lauluääni, piano, op17]**

- 1896-1902. Ruotsinkieliset käännökset Nino Runeberg.
- ▶ Kolme laulu, op. 17

**[Laulut, lauluääni, piano, op17. Nro 1, Omenankukat]**

- 1902. Teksti Eino Leino.
- ▶ Mun onneni kukkii kuin omenapuu

**[Laulut, lauluääni, piano, op17. Nro 1, Omenankukat, ruotsi (Apelblom)]**

- ▶ Min lycka den är som en apel i blom

**[Laulut, lauluääni, piano, op17. Nro 2, Pohjatuulen tuomiset]**

- 1896. Teksti J. H. Erkkö (16.1.1849 – 16.11.1906) (*Runoelmia III* 1876).
- ▶ Oi ruusut rintani

**[Laulut, lauluääni, piano, op17. Nro 2, Pohjatuulen tuomiset, ruotsi (I vinterstorm)]**

- ▶ O rosor i mitt bröst

**[Laulut, lauluääni, piano, op17. Nro 3, Nuku hetkinen]**

- 1897. Teksti Eino Leino.
- ▶ Nuku hetkinen impeni nuori

**[Laulut, lauluääni, piano, op17. Nro 3, Nuku hetkinen, ruotsi (Sov ett ögonblick)]**

- ▶ Sov ett ögonblick, tärna du unga

**[Lyyrillisiä pikkukappaleita, op18]**

- 1901-1903. Piano.
- ▶ Lyrische Stücke – Lyriska småstycken – Lyriska stycken

**[Lyyrillisiä pikkukappaleita, op18. Nro 1, Kansanlaulun tapaan]**

- ▶ I folkvisestil – Lied im Volkston

**[Lyyrillisiä pikkukappaleita, op18. Nro 2, Vuorella]**

- ▶ På berget – Auf dem Berge

**[Lyyrillisiä pikkukappaleita, op18. Nro 3, Rannalla]**

- ▶ Vid stranden – Am Strande



**[Lyyrillisiä pikkukappaleita, op18. Nro 4, Iltakuva]**

- ▶ Aftonbild – Abendbild – Canzonetta

**[Lyyrillisiä pikkukappaleita, op18. Nro 5, Kesäilta]**

- Kyseessä on kansansävelmän sovitus.

- ▶ Sommarafton – Sommerabend

**[Indisches Lied, op19, nro 1]**

- 1899. Lauluääni ja piano. Teksti Percy Bysshe Shelley (4.8.1792 – 8.7.1822) (*The Indian Serenade* 1820).

- ▶ Ich erwach' aus Träumen von dir – Drei Lieder – Kolme laulua, op. 19

**[Indisches Lied, op19, nro 1, ruotsi (Indisk sång)]**

- ▶ Ur de ljufsta drömmar om dig

**[La lune blanche, op19, nro 2]**

- 1903? Teksti Paul Verlaine (30.3.1844 – 8.1.1896) (*La bonne chanson* 1870).

- ▶ La lune blanche, luit dans les bois

**[La lune blanche, op19, nro 2, ruotsi (Sång af Paul Verlaine)]**

- ▶ Så blek går månen bak bergen upp

**[La lune blanche, op19, nro 2, saksa (Lied von Paul Verlaine)]**

- Käännös Hans Kirchner.

- ▶ Es küsst die Gipfel der blasse Mond

**[Rannalle nukkunut, op19, nro 3]**

- 1903. Teksti Eino Leino.

- ▶ Hän onneton rannalle uinui

**[Rannalle nukkunut, op19, nro 3, ruotsi (Han slumrade på stranden)]**

- ▶ Han slumrade sorgsen på stranden

**[Kevätlaineet, op20, nro 1]**

- 1902. Lauluääni ja piano. Teksti Larin-Kyösti (*Unta ja totta* 1901).

- ▶ Ne keväiset laineet laulavat taas

**[Päin kaunista kaukorantaa, op20, nro 2]**

- 1905. Lauluääni ja piano. Teksti Otto Manninen.

- ▶ Päin kaunista kaukorantaa se liiteli lintu vapaa

**[Päin kaunista kaukorantaa, op20, nro 2, ruotsi (Mot lockande fjärran stranden)]**

- Käännös Nino Runeberg.

**[Sydänmaan lammella, op20, nro 3]**

- 1897. Teksti Ilmari Calamnius (vuoden 1906 jälkeen Kianto, 7.5.1874 – 27.4.1970) (*Soutajan lauluja* 1897).

- ▶ Oli yöhyt niin lempeä – Yöhyt ol' lempeä

**[Sydänmaan lammella, op20, nro 3; sov., harmoni]**

**[Sydänmaan lammella, op20, nro 3; sov., lauluääni]**

**[Sydänmaan lammella, op20, nro 3; sov., piano]**

## [Nya sånger, op21]

- 1895-1903. Lauluääni ja piano.

▶ Uusia lauluja

### [Nya sånger, op21. Nro 1, Längtan heter min arvedel]

- 1903. Teksti Erik Aksel Karlfelt (20.6.1864 – 8.4.1931).

▶ Längtan heter min arvedel

### [Nya sånger, op21. Nro 2, I skäraste morgongryning]

- 1895. Teksti Karl August Tavaststjerna (13.5.1860 – 20.3.1898) (*Fragment af en kärleksdröm* kokoelmasta *För morgonbris* 1883).

▶ I skäraste morgongryning, när dimmorna gå i rödt

### [Nya sånger, op21. Nro 3, Pohjan neidon ylistys]

- 1902. Teksti J. H. Erkkö (*Pohjolan häät* 1902). Säestyssoittimena vaihtoehtoisesti kantele.

▶ Neito nousi Pohjolasta

## [Prinsessa Ruusunen, op22]

- 1904. Solistit, kuoro ja orkesteri. Teksti Zacharias Topelius (14.1.1818 – 12.3.1898) (*Prinsessan Törnrosa* 1865), suomenkielinen käännös Aatto Suppanen (15.4.1855 – 3.2.1898).

▶ Prinsessan Törnrosa – [Prinzessin] Dornröschen – Viisinäytöksinen satunäytelmä

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 1, Alkusoitto]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 1, Alkusoitto; sov., piano]

▶ Förspel – Vorspiel

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 2, Paimentanssi]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 2, Paimentanssi; sov., piano]

▶ Herdedans – Hirtentanz

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 3, Haltijattaren tulo]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 4, Kuvaelma]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 5, Kuninkaallinen marssi]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 6, Hoitajatar]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 7, Melodraama]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 8, Tuonettaren manaus]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 9, Valottaren loppumelodraama]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 10, Melodraama]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 11, Kuninkaallinen marssi]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 12, Merimiesten laulu]

- Kuoro ja orkesteri

▶ Merimieslaulu – Kas meripojat niitä ei pelko painakaan

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 12, Merimiesten laulu, ruotsi (Sjömansvisa)]

▶ De glada sjömansgossar

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 12, Merimiesten laulu, saksa (Der Seemann singt)]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 12, Merimiesten laulu; sov., lauluääni]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 12, Merimiesten laulu; sov., lauluääni, piano]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 13, Puutarhurin laulu]

- Lauluääni ja orkesteri

▶ Olen pieni tarhuri

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 13, Puutarhurin laulu, ruotsi (Trädgårdsmästarens visa)]

▶ Liten trädgårdsgosse här

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 13, Puutarhurin laulu, saksa (Der Gärtner singt)]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 13, Puutarhurin laulu; sov., lauluääni]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 13, Puutarhurin laulu; sov., lauluääni, piano]

### [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 14, Kalastajien laulu]

- Kuoro ja orkesteri.

▶ Me kalastajat ilomielin – Kalastajan laulu

- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 14, Kalastajien laulu, ruotsi (Fiskarens sång)]  
▶ Vi fiskare, vi komma
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 14, Kalastajien laulu, saksa (Der Fischer singt)]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 14, Kalastajien laulu; sov., lauluääni, piano]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 15, Tonttutanssi]  
▶ Baletti I: Sinivuokot – Tomtedans – Gnomentanz
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 15, Tonttutanssi; sov., piano]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 16, Menuetto]  
▶ Baletti II: Ruusut – Menuet – Menuett
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 16, Menuetto; sov., piano]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 17, Perhosvalssi]  
▶ Baletti III: Lumpeenkukat – Perhoisvalssi – Fjärilsväls – Schmetterlingswalzer – Butterfly waltz
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 17, Perhosvalssi; sov., kamariorkesteri]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 17, Perhosvalssi; sov., piano]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 18, Kuutamobaletti]  
▶ Baletti IV: Joulukynttilät – Månskensbalett – Mondschein Ballet
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 18, Kuutamobaletti; sov., piano]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 19, Valsi]  
▶ Valotar – Vals – Valse
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 19, Valsi; sov., piano]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 20, Tuonettaren laulu – Ruususen laulu]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 21, Kehruulaulu]  
• Lauluääni ja orkesteri  
▶ Mä kuolevan kohtaloks
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 21, Kehruulaulu, ruotsi (Spinnvisa)]  
▶ Jag spinner på sländan
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 21, Kehruulaulu, saksa (Spinnerlied)]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 21, Kehruulaulu; sov., lauluääni, piano]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 22, Doriinan laulu]  
• Lauluääni ja orkesteri  
▶ Dorinan laulu – Jos oisin ruusun lehtinen
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 22, Doriinan laulu, ruotsi (Dorinas sång)]  
▶ Ack, vore jag ett rosenblad
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 22, Doriinan laulu, saksa (Dorine singt)]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 22, Doriinan laulu; sov., lauluääni, piano]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 23, Prinssin toivotus]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 24, Ruususen muisto]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 25, Melodraama]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 26, Fiat lux]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 27, Voi mua]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 28, Pantommi I]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 29, Pantommi II]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 30, Juhlamarssi]  
▶ Festmarsch – Festival March – Häämarssi
- [Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 30, Juhlamarssi; sov., piano]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 30, Juhlamarssi; sov., kamariorkesteri]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 30, Juhlamarssi; sov., urut]  
[Prinsessa Ruusunen, op22. Nro 30, Juhlamarssi, suomi (Ruususen unta)]  
▶ Aamu saa vaan unten maa

### [Prinsessa Ruusunen, op22a]

- 1904-1905. Orkesteri. Osat: 1. Alkusoitto (Förspel) – 2. Menuetto – 3. Valse – 4. Kuutamobaletti (Intermezzo) – 5. Valse (Grand valse) – 6. Häämarssi (Bröllopsmarsch).
- ▶ Sarja musiikista näytelmään Prinsessa Ruusunen – Suite ur Prinsessan Törnrosa

### [Prinsessa Ruusunen, op22b]

- 1910? Orkesteri. Osat: 1. Alkusoitto – 2. Menuetto – 3. Perhosvalssi (Schmetterlingswalzer) – 4. Kuutamobaletti (Mondscheinsballet) – 5. Häämarssi (Bröllopsmarsch – Festmarsch – A la marcia).
- ▶ Suite aus Dornröschen

### [Pienoiskuvia, op23]

- 1905 tai aikaisemmin. Piano.
- ▶ Miniaturer för pianoforte – 8 leichte Stücke

#### [Pienoiskuvia, op23. Nro 1, Menuetto]

#### [Pienoiskuvia, op23. Nro 2, Valsi]

- ▶ Liten vals – Vals

#### [Pienoiskuvia, op23. Nro 3, Kehtolaulu]

- ▶ Vaggvisa

#### [Pienoiskuvia, op23. Nro 4, Ilta]

- ▶ Afton

#### [Pienoiskuvia, op23. Nro 5, Japanilainen tanssi]

- ▶ Japansk dans

#### [Pienoiskuvia, op23. Nro 6, Pastorale]

#### [Pienoiskuvia, op23. Nro 6, Pastorale; sov., harmoni]

#### [Pienoiskuvia, op23. Nro 7, Odottava]

- ▶ Den tänkande

#### [Pienoiskuvia, op23. Nro 8, Tarantella]

### [Ritorno, op24, nro 1]

- 1905. Lauluääni ja piano. Teksti Annie Vivanti (7.4.1866 – 20.2.1942).
- ▶ Oh come t'ha baciato in viso il sole! – Quattro canzone con pianoforte, op. 24

#### [Ritorno, op24, nro 1, ruotsi (Hemkomst)]

- Käännös Nino Runeberg.
- ▶ O huru solen kysst ditt anlete höga!

#### [Ritorno, op24, nro 1, suomi (Paluu)]

- ▶ Oi kuinka on sun silmiäs suudellut päivä!

### [Recordare, op24, nro 2]

- 1900? Lauluääni ja urut tai piano. Liturginen teksti.
- ▶ Recordare, Jesu pie – Offertorium

#### [Recordare, op24, nro 2, ruotsi (Bön)]

- Käännös Nino Runeberg.
- ▶ Jesu, ej du må förglömma

#### [Recordare, op24, nro 2, suomi (Rukous)]

- Käännös Jussi Snellman (28.6.1879 – 25.4.1969).
- ▶ Jeesus kallis mua muista

### [Serenatella napolitana, op. 24, nro 3]

- 1906 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Italialaisen kansanlaulun sovitus.
- ▶ Bellina voi dormite in sen damore

### **[Maggiolata, op. 24, nro 4]**

• 1906 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Giosuè Carducci (27.7.1835 – 16.2.1907) (*Rime nuove* 1887).

▶ Maggio risveglia i nidi – Madrigale

### **[Maggiolata, op. 24, nro 4, suomi (Kevätlaulu)]**

▶ Kellot ne keväiset soittaa

### **[Preludit, piano, op25, nro 1, b-molli]**

• 1906.

▶ Prélude, op. 25, nro 1 – Preludi pianolle, b-molli

### **[Virran reunall', op. 25, nro 2]**

• 1903. Suomalaisen kansanlaulun sovitus pianolle.

▶ Suomalainen kansanlaulu – Finsk folkvisa – Finnisches Lied

### **[Humoreskit, piano, op25, nro 3, A-duuri]**

• 1906 tai aikaisemmin.

▶ Humoresk, op. 25, nro 3 – Humoreski pianolle, A-duuri

### **[Ariettat, piano, op25, nro 4]**

• 1898.

▶ Arietta, op. 25, nro 4 – Arietta all'antica

### **[Ariettat, piano, op25, nro 4; sov., puhaltimet]**

### **[Ariettat, piano, op25, nro 4; sov., viulu, piano]**

### **[Pieni gavotti, op25, nro 5]**

• 1901. Piano. Gavotti on sävelletty näytelmään *Juhani Herttuan hovissa*.

▶ Gavotte i gammal stil – Gavotte – Gavotte all'antico

### **[Jeg beder jer, op. 26, nro 1]**

• 15.2.1900 – 29.3.1906. Lauluääni ja piano. Teksti Herman Bang (20.4.1857 – 29.1.1912).

▶ Det sås under Elskov

### **[Jeg beder jer, op26, nro 1, saksa (Ich bitte euch)]**

• Saksankielinen käännös Woldemar Kolpytschew.

▶ Man säät es in Liebe

### **[Höst, op. 26, nro 2]**

• 1895? Lauluääni ja piano. Teksti nimimerkki Ignotus.

▶ Och luften är fuktig

### **[Höst, op26, nro 2, saksa (Herbst)]**

• Saksankielinen käännös Woldemar Kolpytschew.

▶ So feucht sind die Lüfte

### **[Melodi, op26, nro 3]**

• 1904. Lauluääni ja piano. Teksti Anna Maria Roos (9.4.1862 – 23.4.1938) (*Aderton år* 1902).

▶ Jag hör för mina öron jämt en liten sorgfull melodi

### **[Melodi, op26, nro 3, saksa (Melodie)]**

• Saksankielinen käännös Woldemar Kolpytschew.

▶ Ich höre oft in meinem Sinn eine kleine leise Melodie

### [Idyll, op. 27, nro 1]

- 1906 tai aikaisemmin. Piano.
- ▶ Idylli

### [Certosa, op. 27, nro 2]

- 1906 tai aikaisemmin. Piano.

### [Suomen salossa, op. 27, nro 3]

- 1898? Piano. Kyseessä ei ole sovitus Juha Ennolan sävellyksestä *Suomen salossa*, vaikka sen teksti on voinut olla Melartinilla mielessä.
- ▶ Suomalainen kansanlaulu – Finsk folkvisa – Finnisches Lied

### [Balladit, piano, op27, nro 4]

- 1906.
- ▶ Ballade, op. 27, nro 4 – Balladi

### [Siikajoki, op28]

- 1903-1904/1905/1908. Orkesteri.
- ▶ Striden vid Siikajoki – Symfonisk dikt ur ”Fänrik Ståhls sägner” – Sinfoninen runo suurelle orkesterille

### [En visa till Karin när hon dansat, op. 29, nro 1]

- 1897-1906. Lauluääni ja piano. Teksti Gustaf Fröding (22.8.1860 – 8.2.1911) (*Stänkar och flickar* 1896).
- ▶ Af ädla blomster vill jag linda en slinga om min käras hår
- [En visa till Karin när hon dansat, op. 29, nro 1, saksa (Ein Lied an Karin, als sie tanzte)]
- Saksankielinen käännös Woldemar Kolpytschew.
- ▶ Aus edlen Blumen will ich winden

### [En visa till Karin ur fångelset, op. 29, nro 2]

- 1906. Lauluääni ja piano. Teksti Gustaf Fröding (*Stänkar och flickar* 1896).
- ▶ Mät mig ej med mått, men vät mig med tårar

### [Sinfoniat, nro 1, op30, nro 1, c-molli]

- 1901-1902. Orkesteri. Osat: 1. Adagio – Allegro molto moderato ed energico – 2. Adagio – 3. Scherzo Allegro vivace – 4. Finale Allegro vivace.

### [Sinfoniat, nro 2, op30, nro 2, e-molli]

- 1904. Orkesteri. Osat: Andante tranquillo – Allegro – Andante – Scherzo (Allegro vivace) – Finale (Vivace). – Melartin kutsui teosta alkuvaiheessa nimellä ”Sinfoninen fantasia”.
- ▶ Sinfoninen fantasia – Symfonisk fantasi

### [Irma impi, op. 31, nro 1]

- 1901 tai aikaisemmin. Sopraano ja orkesteri. Teksti Eino Leino (*Sata ja yksi laulua* 1898).
- ▶ Ballaadi – Irma-impi – Jo kansa kaikki rauhassa makas’ majoissaan – Ballad för sopran och orkester

### **[La torre di Nerone, op. 31, nro 2]**

- 1904. Lauluääni ja piano. Teksti August von Platen (24.10.1796 – 5.12.1835) (*Der Turm des Nero*, 1834), italiankielinen käännös Giosuè Carducci.
- ▶ Narra la mama, e ancor n'ha orrore il popolo

### **[Betlehems stjärna, op. 31, nro 3]**

- 1897. Sekakuoro, sopraano, piano, harmoni ja viulu. Teksti Viktor Rydberg (18.12.1828 – 21.9.1895) (*Vapensmeden* 1891).
- ▶ Gläns över sjö och strand stjärna ur fjärran

#### **[Betlehems stjärna, op. 31, nro 3; sov., sekakuoro]**

#### **[Betlehems stjärna, op. 31, nro 3, suomi (Beetlehemin tähti)]**

- Käännös Hilikka Norkamo (18.11.1910 – 24.3.2004).
- ▶ Oi tähti kaukainen, hohtaen loista

### **[Serenadit, jousiork., op31, nro 4, E-duuri]**

- 1904-1906. Jousiorkesteri (osassa 4 myös sooloviulu). Osat: 1. Alla Marcia – 2. Idyll – 3. Menuetto – 4. Canzone – 5. Gavotte-Rondo. – Ainoasta tunnetusta julkaisusta puuttuu osa nro 4.
- ▶ Serenade for string orchestra

### **[Rosa rorans bonitatem, op. 32, nro 1]**

- 1900 – toukokuu 1906. Lauluääni ja piano. Teksti Birger Mörner (5.5.1867 – 10.3.1930).
- ▶ Rosa rorans bonitatem, stella stillans claritatem – O, Madonna, sänk dig neder til en syndare

#### **[Rosa rorans bonitatem, op. 32, nro 1, saksa]**

- Saksankielinen käännös Woldemar Kolpytschew.
- ▶ O, Madonna, beug' dich nieder

#### **[Rosa rorans bonitatem, op. 32, nro 1, suomi]**

- Käännös Ilta Koskimies.

### **[Die heil'gen drei Könige, op. 32, nro 2]**

- 1906. Lauluääni ja piano. Teksti Heinrich Heine.
- ▶ Die heil'gen drei Könige aus Morgenland

#### **[Die heil'gen drei Könige, op32, nro 2, ruotsi (De helige tre konungarna)]**

- ▶ De helige kungar af Österland

### **[Onneni saari, op32, nro 3]**

- 1914. Lauluääni ja piano. Teksti Jussi Snellman
- ▶ Unteni mailla onneni saari on oma

#### **[Onneni saari, op32, nro 3, ruotsi (Min lyckoö)]**

- Käännös Joel Rundt (3.12.1879 – 2.6.1971).
- ▶ Drömland, hos dig min lyckodräms ö är belägen

### **[Små variationer, op. 33, nro 1]**

- 1906. Piano.
- ▶ Pieniä variatiooneja – Pieniä variationeja – Kleine Variationen

### **[Etydit, piano, op33, nro 2, E-duuri]**

- 1897. Piano.
- ▶ Etyde, op. 33, nro 2 – Etydi pianolle, E-duuri – Etude

### [Träskodans, op33, nro 3]

- 1906 tai aikaisemmin.
- ▶ Puukenkätanssi – Holzschuhtanz

### [Lastuja III, op34]

- 1906 tai aikaisemmin. Piano.
- ▶ Spånor III – Späne III – Chips III
- [Lastuja III, op34. Nro 1, Praeludium]
- [Lastuja III, op34. Nro 2, Berceuse]
- [Lastuja III, op34. Nro 3, Au revoir]
- [Lastuja III, op34. Nro 4, Suomalainen tanssi]
- ▶ Finsk dans – Finnischer Tanz
- [Lastuja III, op34. Nro 5, Orientale]

### [Pienoiskuvia II, op35]

- 1906? Piano.
- ▶ Miniaturer för piano II
- [Pienoiskuvia II, op35. Nro 1, Venezialainen ilta]
- ▶ Veneziansk afton – Venezianischer Abend
- [Pienoiskuvia II, op35. Nro 2, Iltatunnelma]
- ▶ Aftonstämning – Abendstimmung
- [Pienoiskuvia II, op35. Nro 3, Valitus]
- ▶ Klagan – Klage
- [Pienoiskuvia II, op35. Nro 3, Valitus; sov., harmoni]
- [Pienoiskuvia II, op35. Nro 4, Aamu]
- ▶ Morgon – Morgen
- [Pienoiskuvia II, op35. Nro 4, Aamu; sov., harmoni]
- [Pienoiskuvia II, op35. Nro 5, Sairasvuoteella]
- ▶ På sjukbädden – Auf dem Krankenbett
- [Pienoiskuvia II, op35. Nro 6, Tanssi]
- ▶ Dans – Tanz
- [Pienoiskuvia II, op35. Nro 7, Laulu]
- ▶ Visa – Lied
- [Pienoiskuvia II, op35. Nro 8, Kehruulaulu]
- ▶ Spinnvisa – Spinnerlied

### [Kvartetot, jouset, nro 1, op36, nro 1, e-molli]

- 1896. Kaksi viulua, alttoviulu ja sello. Osat: 1. Allegro – 2. Menuetto – 3. Andante con variazione – 4. Rondo
- ▶ Jousikvartetto nro 1, op. 36, nro 1, e-molli

### [Kvartetot, jouset, nro 2, op36, nro 2, g-molli]

- 1899-1900. Kaksi viulua, alttoviulu ja sello. Osat: 1. Allegro [energico] – 2. Adagio – 3. *Intermezzo* (Allegro robustamente e vivace) – *Recitativo* (Andante – Moderato) – 4. *Finale* (Allegro risoluto)
- ▶ Jousikvartetto nro 2, op. 36, nro 2, g-molli



### [Kvartetot, jouset, nro 3, op36, nro 3, Es-duuri]

- 1902. Kaksi viulua, alttoviulu ja sello. Osat: 1. Allegro moderato – Presto – Fuga – 2. Andante – Allegretto – Andante – 3. Intermezzo (Moderato – Allegretto e poco rubato – Adagio – Andantino – Adagio) – 4. Scherzo (Vivace).
- ▶ Jousikvartetto nro 3, op. 36, nro 3, Es-duuri

### [Lumpeenkukka, op37, nro 1]

- 1906. Lauluääni ja piano. Teksti Heikki Rytkönen (1881 – 1933).
  - ▶ Salolammen lempeä kukka
- ### [Lumpeenkukka, op37, nro 1, ruotsi (Näckrosen)]
- ▶ Du min fagra blomma på vågen

### [Ikävyys, op37, nro 2]

- 1907. Lauluääni ja piano. Teksti Aleksis Kivi (10.10.1834 – 31.12.1872).
- ▶ Mi ikävyys, mi hämäryys

### [Päivä koittaa, op37, nro 3]

- 1907. Lauluääni ja piano. Teksti A. Oksanen (7.8.1826 – 20.11.1889).
- ▶ Öinen huuru hälvenee jo taivahalle

### [Päivä koittaa, op37, nro 3, ruotsi (Dagen bräcker)]

- Käännös Rafael Lindqvist (15.1.1867 – 10.10.1952).
- ▶ Nattens dimma glesnar redan över leden

### [Illan varjot, op37, nro 4]

- 1908. Lauluääni ja piano. Teksti Jussi Snellman.
- ▶ Illan varjot jo lankeaa

### [Drick, op38, nro 1]

- 1906. Lauluääni ja piano. Teksti Bertel Gripenberg (10.9.1878 – 5.5.1947) (*Dikter* 1903).
- ▶ Mitt hjärta är rikt som en fylld pokal

### [Drick, op38, nro 1, saksa (Trink)]

- Saksankielinen käännös Woldemar Kolpytschew.
- ▶ Mein Herz ist so reich, wie ein Goldpokal

### [Den svarta fjäriln, op38, nro 2]

- 1907. Lauluääni ja piano. Teksti Oscar Levertin.
- ▶ Den första fjäril, som jag sett' i år

### [Den svarta fjäriln, op38, nro 2, saksa (Der schwarze Falter)]

- Saksankielinen käännös Woldemar Kolpytschew.
- ▶ Ein Trauermantel war erwacht so früh im Jahr

### [Hiiden miekka, op39]

- 1906. Näytelmämusiikkia sooloäänille, kuorolle ja orkesterille. Teksti Eino Leino (*Naamioita I* 1905).

### [Hiiden miekka, op39. Nro 1, Alkusoitto]

### [Hiiden miekka, op39. Nro 2, Äidin surut]

- ▶ Kolme yötä peräkkäin suurta surun unta näin

### [Hiiden miekka, op39. Nro 2, Äidin surut; sov., lauluääni, piano]

### [Hiiden miekka, op39. Nro 3, Sukkamielen melodraama]

- ▶ Ihmislapset! Mitä te mietitte turhaa?

**[Hiiden miekka, op39. Nro 4, Keijukaisten laulu]**

- ▶ Keinuvi muodot maailman, notkuvi neitojen lanteet

**[Hiiden miekka, op39. Nro 4, Keijukaisten laulu; sov., lauluääni, piano]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 5, Sukkamielen sauva]**

- ▶ Puiden takaa puiden taaksi metsän linnut liukuu

**[Hiiden miekka, op39. Nro 6, Sukkamielen linna]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 7, Sydänkesätärten laulu]**

- ▶ Seisahda, aika! Hillitse orhisi korskuvat, hetki!

**[Hiiden miekka, op39. Nro 7, Sydänkesätärten laulu; sov., lauluääni, piano]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 8, Melodraama ja välinäytösmusiikki Yksin metsässä]**

- ▶ Mutta kyllin jo iloa

**[Hiiden miekka, op39. Nro 9, Talkooväen laulu]**

- ▶ Viisas aitan täyden ahtaa

**[Hiiden miekka, op39. Nro 10, Paimentyttöjen laulu]**

- ▶ Lieku liekki, leiska lempi

**[Hiiden miekka, op39. Nro 11, Metsämiesten laulu]**

- ▶ Hyv' on maata metsämiehen alla taivaan tähtipeiton

**[Hiiden miekka, op39. Nro 12, Suopursujen laulu ja Virvatulten tanssi]**

- ▶ Korpi kolkko, matala manner

**[Hiiden miekka, op39. Nro 13, Neljännen kuvaelman alkusoitto]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 14, Hiiden impien laulu]**

- ▶ Ilta pitkä vuoren yössä

**[Hiiden miekka, op39. Nro 15, Tonttujen tanssi ja Hiiden pöytälaulu]**

- ▶ Hyvä nyt on kelliä, lellipojan lelliä

**[Hiiden miekka, op39. Nro 16, Viidennen kuvaelman alkusoitto]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 17, Cortège]**

- ▶ Kulkue

**[Hiiden miekka, op39. Nro 17, Cortège; sov., piano]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 18, Hovineitien menuetti]**

- ▶ Hofdamernas menuett

**[Hiiden miekka, op39. Nro 18, Hovineitien menuetti; sov., piano]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 19, Balettikohtaus]**

- ▶ Balletscén

**[Hiiden miekka, op39. Nro 19, Balettikohtaus; sov., piano]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 20, Trubaduurin laulu]**

- ▶ Tuli linnahan köyhä sotamies Kunigunda, ah, Kunigunda

**[Hiiden miekka, op39. Nro 20, Trubaduurin laulu; sov., lauluääni, piano]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 21, Kuudennen kuvaelman alkusoitto]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 22, Kultahelkän laulu]**

- ▶ On poissa kultainen sydämein

**[Hiiden miekka, op39. Nro 22, Kultahelkän laulu; sov., lauluääni, piano]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 23, Loihtu]**

**[Hiiden miekka, op39. Nro 24, Loppumelodraama]**

- ▶ Eessä yö, hämy takana

**[Hiiden miekka, op39. Otteita; sov., ork.]**

- 1907. Osat: 1. Alkusoitto – 2. Hovineitien menuetti – 3. Intermezzo – 4. Balettikohtaus – 5. Kulkue (Cortège).

- ▶ Sarja I näytelmästä Hiiden miekka, op. 39 – Suite I ur ”Hiiden miekka”

**[Sinfoniat, nro 3, op40, F-duuri]**

- 1906-1907. Orkesteri. Osat: 1. Allegro moderato – 2. Andante – 3. Scherzo – 4. Largo.

- ▶ Sinfonia nro 3, op. 40, F-duuri

### [Salome, op41]

- 1905. Näytelmämusiikkia sanattomalle naiskuorolle ja orkesterille.

[Salome, op41. Nro 1, Alkusoitto]

[Salome, op41. Nro 2, Juhlasalista kuuluva musiikki]

[Salome, op41. Nro 3, Salomen tanssi]

- ▶ Salomen tanssi – Salome tantzt

[Salome, op41. Nro 3, Salomen tanssi; sov., piano]

### [Vallarelåt, op42, nro 1]

- 1906. Lauluääni ja piano. Teksti Gustaf Fröding (*Gitarr och dragharmonika* 1891).

- ▶ Hör du ej bjällrorna, hör du, hur sången vallar – Vallare

### [Christkindleins Wiegenlied, op42, nro 2]

- 1906. Lauluääni ja piano. Teksti kokoelmasta *Des Knaben Wunderhorn*.

- ▶ O, Jesulein zart

[Christkindleins Wiegenlied, op42, nro 2, englanti (A Christmas cradle song)]

- Kääntäjä Rosa Newmarch.

- ▶ O, Jesus, sweet babe

[Christkindleins Wiegenlied, op42, nro 2, ruotsi (Kristbarnets vaggsång)]

- Kääntäjää ei tiedetä.

- ▶ O, Jesulill min – O, Jesus Guds son

[Christkindleins Wiegenlied, op42, nro 2, suomi (Kristuslapsen kehtolaulu)]

- Kääntäjä Aune Krohn.

- ▶ Oi, Jeesunen mun

### [Vom Rosenquell, op42, nro 3]

- 1900. Lauluääni ja piano. Teksti Hermann Ubell (3.3.1876 – 13.8.1947).

- ▶ Eine alte Legende träumt davon

[Vom Rosenquell, op42, nro 3, ruotsi (Rosenundret)]

- ▶ En gammal legend förtäljer så

[Vom Rosenquell, op42, nro 3, suomi (Ruusulähteellä)]

- Käännös Jussi Snellman

- ▶ Taru vanha näin unta uinailee

### [Mutterfreude, op42, nro 4]

- 1898? Lauluääni ja piano. Teksti Sapfo (600-luku eaa).

- ▶ Mir erblüht ein schönes Mädchen

[Mutterfreude, op42, nro 4, ruotsi (Modersfröjd)]

- ▶ Ingen har så skön en flicka

[Mutterfreude, op42, nro 4, suomi (Äidinilo)]

- ▶ Mulle kukkii tyttö kaunis

### [Der Tod, das ist die kühle Nacht, op42, nro 5]

- 1898-1906. Lauluääni ja piano. Teksti Heinrich Heine.

[Der Tod, das ist die kühle Nacht, op42, nro 5, ruotsi (O död, du är den svala natt)]

[Der Tod, das ist die kühle Nacht, op42, nro 5, suomi (On kuolo viileen kylmä yö)]

- Käännös Jussi Snellman.

## **[Klarer Himmel, op42, nro 6]**

• 1900? Lauluääni ja piano. Teksti Paul Verlaine (*Sagesse* 1881), vapaa saksankielinen käännös Carl Bulcke.

▶ Blaue liegt und klar der Himmel

**[Klarer Himmel, op42, nro 6, ruotsi (Klar himmel)]**

▶ Hög, blå och klar står himmeln

**[Klarer Himmel, op42, nro 6, suomi (Kirkas taivas)]**

• Käännös Jussi Snellman.

▶ Korkeen on kirkas taivas

## **[Am Tag freut uns die Sonne, op42, nro 7]**

• 1899-1906. Lauluääni ja piano. Teksti Otto Julius Bierbaum (28.6.1865 – 1.2.1910).

**[Am Tag freut uns die Sonne, op42, nro 7, ruotsi (Skön är om dagen solen)]**

**[Am Tag freut uns die Sonne, op42, nro 7, suomi (Kun koittaa päivä kulta)]**

• Käännös Jussi Snellman.

## **[Vid frågornas port, op43]**

• 1907. Promootiokantaatti solisteille, kuorolle ja orkesterille. Teksti Hjalmar Procopé (28.4.1868 – 24.11.1927).

▶ Promotionskantat 1907 – Kysymysten portilla – Helsingin yliopiston promootiokantaatti

**[Vid frågornas port, op43, suomi (Kysymysten portilla)]**

• Sekakuoro ja orkesteri. Käännös Jussi Snellman.

**[Vid frågornas port, op43. Nro 1, De frågande]**

▶ Där är en port

**[Vid frågornas port, op43. Nro 1, De frågande; sov., sekakuoro, piano]**

**[Vid frågornas port, op43. Nro 1, De frågande, suomi (Kysyjät); sov., sekakuoro, piano]**

**[Vid frågornas port, op43. Nro 2, Sollandet]**

• Baritoni ja orkesteri.

▶ Skimrar ett solland

**[Vid frågornas port, op43. Nro 2, Sollandet; sov., Bar, piano]**

**[Vid frågornas port, op43. Nro 2, Sollandet, suomi (Auringon maa); sov., Bar, piano]**

▶ Koittaako auringon maako

**[Vid frågornas port, op43. Nro 3, Månlandet]**

• Mieskuoro ja orkesteri (baritonisoolo).

▶ Hemlösa skuggor

**[Vid frågornas port, op43. Nro 3, Månlandet, englanti (Moonland)]**

• Käännös Elisabeth M. Lockwood.

▶ Dim, lonely shadows

**[Vid frågornas port, op43. Nro 3, Månlandet, suomi (Kuutamon maa)]**

▶ Harhaavat haamut

**[Vid frågornas port, op43. Nro 4, De sökande]**

• Sekakuoro ja orkesteri.

▶ Vårt liv är en evig upptäcksfärd

**[Vid frågornas port, op43. Nro 4, De sökande; sov., sekakuoro, piano]**

**[Vid frågornas port, op43. Nro 4, De sökande, englanti (The seekers)]**

• Käännös Elisabeth M. Lockwood.

**[Vid frågornas port, op43. Nro 4, De sökande, suomi (Etsijät)]**

▶ On aikamme ainaista

**[Vid frågornas port, op43. Nro 5, Drömmaren]**

• Sopraano ja orkesteri.

▶ Jag drömde att Gabriel

**[Vid frågornas port, op43. Nro 5, Drömmaren; sov., sopraano, piano]**

**[Vid frågornas port, op43. Nro 5, Drömmaren, suomi (Uneksija); sov., sopraano, piano]**

▶ Näin unta ett' enkeli

**[Vid frågornas port, op43. Nro 6, Livets välde]**

• Sekakuoro ja orkesteri.

▶ Högt i de eviga

**[Vid frågornas port, op43. Nro 6, Livets välde; sov., sekakuoro]**

**[Vid frågornas port, op43. Nro 6, Livets välde, suomi (Elämän valta)]**

▶ Äärillä ainaisten arvoitusten

**[Vid frågornas port, op43. Nro 7, Duetto]**

• Sopraano, baritoni ja orkesteri.

▶ Frukta för döden ingen förlame!

**[Vid frågornas port, op43. Nro 7, Duetto; sov., sopraano, baritoni, piano]**

**[Vid frågornas port, op43. Nro 7, Duetto, suomi; sov., sopraano, baritoni, piano]**

▶ Turhaa on langeta pelkohon kuolon!

**[Vid frågornas port, op43. Nro 8, Stridssång]**

• Sekakuoro ja orkesteri.

▶ Högre går dagen

**[Vid frågornas port, op43. Nro 8, Stridssång; sov., sekakuoro]**

**[Vid frågornas port, op43. Nro 8, Stridssång, suomi (Sotalaulu)]**

▶ Kenttien yllä

**[Elegiat, viulu/sello, piano, op44, nro 1]**

• 1907.

▶ Elegie, op. 44, nro 1

**[Cantilene, op44, nro 2]**

• 1907. Sello tai viulu ja piano.

**[Canzonat, viulu, piano, op44, nro 3]**

• 1908.

▶ Canzone, op. 44, nro 3

**[Berceuset, viulu, piano, op44, nro 4]**

• 1901?

▶ Berceuse, op. 44, nro 4

**[Romanssit, viulu, piano, op44, nro 5]**

• 1901?

▶ Romance, op. 44, nro 5, F-duuri

**[Syyslaulu, op45, nro 1]**

• 1909 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (8.7.1885 – 4.8.1962) (*Runoja* 1906).

▶ Tuolla ikkunoissa, nään sen kyllä – Lauluja V. A. Koskenniemen lauluihin I

**[Syyslaulu, op45, nro 1, saksa (Herbstlied)]**

• Käännös Johann Jakob Meyer. Sama kaikissa opusten 45, 46 ja 47 lauluissa.

▶ An den Fenstern dort ich seh' es immer

### **[Ma vierahassa kaupungissa käyn, op45, nro 2]**

- 1912 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

#### **[Mä vierahassa kaupungissa käyn, op45, nro 2, saksa (Ich gehe eine fremde Stadt entlang)]**

- ▶ Ich gehe eine fremde Stadt entlang

### **[Keskiyön kaupunki, op45, nro 3]**

- 1913. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

- ▶ On autiona talot keskiyön

#### **[Keskiyön kaupunki, op45, nro 3, saksa (Die Stadt um Mitternacht)]**

- ▶ Die Strassen liegen öde, niemand wacht

### **[Chrysanthemum, op45, nro 4]**

- 1913. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

- ▶ Sano mistä saitkaan loistosi noin hiekalla tomuisen turun?

#### **[Chrysanthemum, op45, nro 4, saksa]**

- ▶ O sage, woher deinen Glanz du empfängst

### **[Siell' on kauan jo kukkineet omenapuut, op45, nro 5]**

- 1909. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

#### **[Siell' on kauan jo kukkineet omenapuut, op45, nro 5, saksa (Dort erblüht schon lange der Apferbaum)]**

- ▶ Dort erblühte schon lange der Apfelbaum

### **[Kevätvaloa, op45, nro 6]**

- 1907-1911. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

- ▶ Nyt ikkunoissa säkenöi

#### **[Kevätvaloa, op45, nro 6, saksa (Frühlingslicht)]**

- ▶ Die Fenster sâruh'n vom Funkelschein

### **[Yli vaikenevain kattoin, op45, nro 7]**

- 1908. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

- ▶ Kerran, kerran yli vaikenevain kattoin

#### **[Yli vaikenevain kattoin, op45, nro 7, saksa (Auf die Dâcher)]**

- ▶ Einstens, einstens auf die Dâcher

### **[Nää, oi mun sieluni, auringon korkea nousu!, op45, nro 8]**

- 1919. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

#### **[Nää, oi mun sieluni, auringon korkea nousu!, op45, nro 8, saksa (Schau, meine Seele, der Sonne erhabenen Aufgang!)]**

### **[Mun sieluni sun ylläs väräjää, op46, nro 1]**

- 1907. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

- ▶ Lauluja V. A. Koskenniemen runoihin II – Lakeus – Die Ebene

#### **[Mun sieluni sun ylläs väräjää, op46, nro 1, saksa (Es zittert meine Seele über dir)]**

### **[Sun rauhaas lemmin, op46, nro 2]**

- 1908. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

#### **[Sun rauhaas lemmin, op46, nro 2, saksa (Wie sonst nicht anderes lieb' ich deinen Frieden)]**

- ▶ Wie sonst nicht anderes lieb' ich deinen Frieden

### [Yön ihmeelliseen valoon, op46, nro 3]

• 1908. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

▶ Yön ihmeelliseen valoon peittyin pihamaa

[Yön ihmeelliseen valoon, op46, nro 3, saksa (Ins wunderbare Licht der Nacht)]

### [Ikävässä kenttäin huokuvaisten, op46, nro 4]

• 1908. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

▶ Ikävässä kenttäin huokuvaisten syksyn täydet tähdet unelmoivat

[Ikävässä kenttäin huokuvaisten, op46, nro 4, saksa (In der felder monotonem Schwanken)]

### [Nyt öin jo yli kenttäin hämärtäy, op46, nro 5]

• 1908. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

[Nyt öin jo yli kenttäin hämärtäy, op46, nro 5, saksa (Nun liegt die Flur auch Nachts im Dämmerlicht)]

### [Päivän viime säteet, op46, nro 6]

• 1907. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

▶ Päivän viime säteet lankee yli tutun pihamaan

[Päivän viime säteet, op46, nro 6, saksa (Letzter Sonnenstrahl)]

▶ Letzter Sonnenstrahles Flammen füllt den Hofplatz hell und klar

### [Nocturne, op46, nro 7]

• 1907. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

▶ Linnut oksillansa vaikenavat

[Nocturne, op46, nro 7, saksa]

▶ Still die Vögel all auf ihren Zweigen

### [Kesäyö kirkkomaalla, op46, nro 8]

• 1908. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

▶ Omaa kirkkauttansa kummeksuun kesäyöhyt maille laskeuupi

▶ [Kesäyö kirkkomaalla, op46, nro 8, saksa (Sommernacht auf einem Friedhof)]

Hold verwundert ob dem eignem Glanz

### [Tule armaani ja kätes anna mulle!, op47, nro 1]

• 1908. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

▶ Kun meren raskaat mainingit mun aatokseni lyö – Lauluja V. A. Koskenniemen runoihin III

[Tule armaani ja kätes anna mulle!, op47, nro 1, ruotsi (Kom min kära, räck mig dina händer)]

• Käännös Joel Rundt.

▶ Som havets tunga vågor

[Tule armaani ja kätes anna mulle!, op47, nro 1, saksa (Komme Liebchen mein, und reiche mir die Hände!)]

▶ Wie schwerer Wellenschlag im Meer

### [Katulyhty, op47, nro 2]

• 1911. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).

▶ Se katselee niin kaipaavasti

[Katulyhty, op47, nro 2, saksa (Die Strassenlaterne)]

▶ Sie schaut so missend, sehndend

### [**Syyssonetti, op47, nro 3**]

- 1919. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi.
- ▶ Nyt sumu harmaa nousee korven soissa – Syyskuun sonetti

### [**Syyssonetti, op47, nro 3, saksa (Herbstsonett)**]

- ▶ Der graue Nebel steigt in Waldesmooren

### [**Kevätlaulu, op47, nro 4**]

- 1918. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).
- ▶ Kevätlaulua lainehet laulavat

### [**Kevätlaulu, op47, nro 4, saksa (Lenzlied)**]

- ▶ Das Lenzlied singen die Wellen

### [**Pan, op47, nro 5**]

- 1921. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).
- ▶ Oi öistä kulkijata korpimaan

### [**Pan, op47, nro 5, saksa**]

- ▶ O weh dem Wanderer im Waldesmoor

### [**Vanha Faun, op47, nro 6**]

- 1921. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).
- ▶ Pan vaiennut on metsän pimennoissa

### [**Vanha Faun, op47, nro 6, saksa (Der alte Faun)**]

- ▶ Verstummt ist Pan in finstern Waldesbogen

### [**Nuori Psykke, op47, nro 7**]

- 1912 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).
- ▶ Niin lauhat aamutuulet hengittävät

### [**Nuori Psykke, op47, nro 7, saksa (Die junge Psyche)**]

- ▶ So laulich wehn die Morgenwinde wieder

### [**Fiat nox, op47, nro 8**]

- 1911. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906).
- ▶ Nyt tulkoon yö

### [**Fiat nox, op47, nro 8, saksa**]

- ▶ So sinke Nacht

### [**Lastuja IV, op48**]

- 1907. Piano.

- ▶ Spånor IV – Späne IV

### [**Lastuja IV, op48. Nro 1, Tuutulaulu**]

- ▶ Vid vaggan – An der Wiege

### [**Lastuja IV, op48. Nro 2, Pieniä variationeja**]

- ▶ Miniaturvariationer – Miniaturvariationen – Små variationer – Kleine Variationen

### [**Lastuja IV, op48. Nro 3, Aaltoja**]

- ▶ Böljor – Wellen

### [**Lastuja IV, op48. Nro 4, Tapiserie**]

### [**Lastuja IV, op48. Nro 5, Jäähvyäiset**]

- ▶ Avsked – Abschied



## [Walzer-Miniatyren, op49]

- 1907. Piano.

[Walzer-Miniatyren, op49. Nro 1, Anette-Sofie]

[Walzer-Miniatyren, op49. Nro 2, Thérèse]

[Walzer-Miniatyren, op49. Nro 3, Adèle]

[Walzer-Miniatyren, op49. Nro 4, Violet]

## [Lastenlauluja I, op49b]

- 1900-1906. Lauluääni ja piano.

▶ Barnvisor I – Kinderlieder I

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 1, Ratsulaulu]

- 1906. Teksti Suonio (Julius Leopold Krohn, 19.4.1835 – 28.8.1888).

▶ Hopoti, hopoti, hopotihoi! Varsa hypäten hirnuu

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 1, Ratsulaulu, ruotsi (Till mormor vi rida)]

▶ Hoppsan, min Pålle, hej

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 1, Ratsulaulu; sov., lauluääni]

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 2, Das Maienglöckchen]

- 1900. Teksti Adolf Schults (5.6.1820 – 2.4.1858).

▶ Maienlilie, kannst du sagen

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 2, Das Maienglöckchen, ruotsi (Konvaljen)]

▶ Säg, konvalje, varför, kära

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 2, Das Maienglöckchen, suomi (Kielon kellot)]

- Käännös Jussi Snellman.

▶ Kielo, voitko ilmi antaa

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 3, Der kleine Gernegross]

- 1900. Teksti perinteinen saksalainen lastenlaulu.

▶ War einst ein kleiner Gernegroß

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 3, Der kleine Gernegross, ruotsi (Store lillepytt)]

▶ Det var engång en pys

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 3, Der kleine Gernegross, suomi (Aimo aikamies)]

- Käännös Jussi Snellman.

▶ Ol' kerran aimo aikamies

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 4, Der Winter]

- 1900. Teksti Matthias Claudius (15.8.1740 – 21.1.1815).

▶ Der Winter ist ein rechter Mann

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 4, Der Winter, ruotsi (Vintern)]

▶ En riktigt bjäse vintern är

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 4, Der Winter, suomi (Talvi)]

- Käännös Jussi Snellman.

▶ On talvi herra ankara

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 5, Frühlings Ankunft]

- 1900. Teksti on kokoelmasta *Des Knaben Wunderhorn*.

▶ Der Lenz ist angekommen

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 5, Frühlings Ankunft, ruotsi (Våren kommit)]

▶ Nu vårens tid är inne

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 5, Frühlings Ankunft, suomi (Kevätlaulu)]

- Käännös Jussi Snellman.

▶ Jo toukokuu on tullut

[Lastenlauluja I, op49b. Nro 6, Linnunpesä]

- 1900. Käännös Jussi Snellman.

▶ Kehtosessa, lehtosessa

**[Lastenlauluja I, op49b. Nro 6, Linnunpesä, ruotsi (Fågelboet)]**

- ▶ I sin vagga, där i lunden

**[Lastenlauluja I, op49b. Nro 6, Linnunpesä, saksa (Das Vogelnest)]**

- Teksti Georg Christian Dieffenbach (4.12.1822 – 10.5.1901).
- ▶ In den Wiegen seh' ich

**[Aino, op50]**

- 1907-1909. Kalevala-mysterio kahdessa näytöksessä epilogineen. Libretto Jalmari Finne.

**[Aino, op50. Alkusoitto]**

- Orkesteri.

**[Aino, op50. Ainon aaria koivulle]**

- Lauluääni ja orkesteri
- ▶ Aa! Tuli kevät, tuli toivo

**[Aino, op50. Ainon aaria koivulle; sov., lauluääni, piano]**

**[Aino, op50. Ainon aaria koivulle, ruotsi (Ainos aria till björken); sov., lauluääni, piano]**

- ▶ Våren kom och hoppen tändes

**[Aino, op50. Ainon aaria koivulle, saksa (Ainos Arie and die Birke); sov., lauluääni, piano]**

- ▶ Mit dem Frühling kam die Hoffnung

**[Aino, op50. Väinön soitto]**

- Lauluääni ja kantele.
- ▶ Miks' on soitto synkän vieno? – Väinämöisen soitto

**[Vårdträdet, op51, nro 1]**

- 1903 / 1920. Mieskuoro ja orkesteri. Teksti Viktor Rydberg (*Vårdträdet* 1888).
- ▶ Ask vet jag stånda, nämnd Uggdrasil

**[Vårdträdet, op51, nro 1; sov., mieskuoro]**

**[Ilmarisen nuoruus, op51, nro 2]**

- 1908. Baritoni, mieskuoro ja orkesteri. Teksti Eino Leino (*Yökehräjä* 1897).
- ▶ Ilmarinen – Yöllä syntyi Ilmarinen

**[Ilmarisen nuoruus, op51, nro 2; sov., mieskuoro]**

**[Der traurige Garten, op52]**

- 1908. Piano.
- ▶ Suruinen puutarha – Surullinen puutarha – Den sårsgna trädgården – Fem symfoniska stämningar – Viisi sinfonista tunnelmaa – 5 Symphonische Stimmungen

**[Der traurige Garten, op52. Nro 1, Wir zwei]**

- ▶ Me kaksi

**[Der traurige Garten, op52. Nro 2, Liebesallee]**

- ▶ Lemmentie – Rakastavien tie

**[Der traurige Garten, op52. Nro 3, Wiegenlied eines Bettlerkindes]**

- ▶ Kerjäläislapsen kehtolaulu – Kehtolaulu kerjäläiselle – Wiegenlied für ein Bettlerkind

**[Der traurige Garten, op52. Nro 4, Regen]**

- ▶ Sade

**[Der traurige Garten, op52. Nro 5, Solitude]**

- ▶ Yksinäisyys

## **[Pienoiskuvia III, op53]**

- 1908. Piano.

▶ Miniaturer III

### **[Pienoiskuvia III, op53. Nro 1, Suomalainen laulu]**

▶ Finsk visa – Finnisches Lied

### **[Pienoiskuvia III, op53. Nro 2, Muisto]**

▶ Minne – Erinnerung

### **[Pienoiskuvia III, op53. Nro 3, Valse lente]**

### **[Pienoiskuvia III, op53. Nro 4, Menuette al' antico]**

### **[Pienoiskuvia III, op53. Nro 5, Suomalainen tanssi]**

▶ Finsk dans – Finnischer Tanz

### **[Pienoiskuvia III, op53. Nro 6, Preludio]**

### **[Pienoiskuvia III, op53. Nro 7, Fughetta]**

## **[Tunnelmia, op54]**

- 1908 tai aikaisemmin. Piano.

▶ Stämningar – Stimmungen

### **[Tunnelmia, op54. Nro 1, Omistus]**

▶ Tillegnan – Zueignung

### **[Tunnelmia, op54. Nro 2, Raskaalla hetkellä]**

▶ Under en tung stund – Während einer schweren Stunde

### **[Tunnelmia, op54. Nro 3, Capriccio]**

### **[Tunnelmia, op54. Nro 4, Kysymys]**

▶ En fråga – Eine Frage

### **[Tunnelmia, op54. Nro 5, Kansanlaulu]**

▶ Folkvisa – Volkslied

### **[Tunnelmia, op54. Nro 6, Energico]**

## **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a]**

- 1908. Pianosovitus ja perinteiset sanat.

▶ Volkslieder aus Kexholm – 112 kansanlaulua Käkisalmelta Op. 55 Vihko I

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 1, Tule, tule!]**

▶ Tule, tule kultani, joudu jo

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 1, Tule, tule!; sov., sekakuoro]**

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 2, Pappani pellolla]**

▶ Pappani pellolla valkonen kivi se loistaa kuin lampun valo

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 3, Yöllä]**

▶ Mikä tuolla merellä pilkottaa?

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 4, Tytöt yksin]**

▶ Ja nyt on tytöt yksin, sun rallalalei

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 5, Iso ilo]**

▶ Iso ilo alkaa nuorukaisten kanssa keskellä hääsalin lattiaa!

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 6, Tallaralla]**

▶ Pari ringissä pyörien, talla ralla

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 7, Koivumetsässä]**

▶ Koivumetsän siimeksess' on lintu lauleskellut

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 8, Erotessa]**

▶ Kataja on matala ja suvella se tuoksuu

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 9, Kodista vieroitettu]**

### **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 9, Kodista vieroitettu; sov., harmoni]**

▶ Koivu on metsässä yksinänsä

- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 10, Voi, voi, voi**]
- ▶ Pikkunen lintu se etelästä lensi
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 11, Harmiaveden ranta**]
- ▶ Muistatko tyttö, kun käveltiin sitä Harmiaveden rantaa
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 12, Voi niitä aikoja**]
- ▶ Voi niitä aikoja entisiä
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 13, Mene pois!**]
- ▶ Mene pois sie ylpiä likka
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 14, Tytöt**]
- ▶ Tämän kylän tytöt ovat tilulilulei
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 15, Illalla**]
- ▶ Tula tullalla, posket pullalla
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 16, Soutelin, soutelin**]
- ▶ Soutelin, soutelin kultani kanssa Laatokan lahden suussa
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 17, Merellä**]
- ▶ Kun minä merellä seilasin
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 18, Ähä, ähä!**]
- ▶ Ähä, ähä, ämmäparat harmittaa
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 19, Kun etelästä tuulee**]
- ▶ Silloin se ilma lämmin on kun etelästä tuulee
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 19, Kun etelästä tuulee; sov., harmoni**]
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 20, Tän kylän ämmät**]
- ▶ Tän kylän ämmille pittää panna tervaksia suuhun
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 21, Vienonlainen veto**]
- ▶ Taaskin on satehesta kastununna se viheriäinen keto
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 22, Hulivilipoika**]
- ▶ Hurjalla, hurjalla hulivililuonnolla ei salli olla hiljaa
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 23, Vanha tanssi**]
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 24, Lammin rannalla**]
- ▶ Pienen lammin rannalla se harmajalintu seilaa
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 25, Kaurapellon pientarella**]
- ▶ Kaurapellon, kaurapellon pellon
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 26, Kuinka se joki**]
- ▶ Joki – Kuinka se joki taisi suora olla
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 26, Kuinka se joki, ruotsi (Älven)**]
- ▶ Skulle väl älven kunna snörrät vara
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 26, Kuinka se joki, saksa (Flußwindung)**]
- Käännös Elisabeth Kurkiala.
  - ▶ Wie köntt' der Strom noch grade Wege fliessen
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 27, Surressa**]
- ▶ Jos minä taitaisin linnun kielen
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 28, Hoilotus**]
- ▶ Näinpä ne ennen mejän tytöt huuteli
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 29, Joki**]
- ▶ Viherjäisen niityn poikki juoksee kirkas joki
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 30, Älä, tyttö, katsele**]
- ▶ Älä, tyttö, katsele kulkurin silmiin
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 31, Köyhä tyttö**]
- ▶ Mammani maja on matala
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 32, Niin kuin ne pienet lintuset**]
- ▶ Niinkuin ne pienet lintusetkin lentelevät ja laulevat

- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 33, Keskeltä Ostamo lainehtii**]
- ▶ Keskeltä Ostamo lainehtii ja rannaton kuin peili
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 34, Rimputa, ramputa**]
- ▶ Rimputa, ramputa rihmasii
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 35, Meinasin, meinasin**]
- ▶ Meinasin, meinasin, meinasin ottaa
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 36, Kaakkuri**]
- ▶ Kaakuri, kaakuri kirjava lintu
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 37, Turun linnan vanha kirkko**]
- ▶ Turun linnan vanha kirkko kalliolle kaatuu
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 38, Heilani**]
- ▶ Joen takana on punanen talo
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 38, Heilani, ruotsi (Vännen min)**]
- ▶ Bortom älven står en stuga
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 38, Heilani, saksa (Mein Liebchen)**]
- Käännös Elisabeth Kurkiala.
- ▶ Rotes Haus mit weisser Fensterbank
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 39, Mansikka**]
- ▶ Mansikka on punanen marja
- [**Kansanlauluja Käkisalmelta, op55a. Nro 40, Vuorolaulu**]
- ▶ Ja tytöt meni niitylle sun saaliilla niitylle

## [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b**]

- 1908. Pianosovitus ja perinteiset sanat.
- ▶ Volkslieder aus Kexholm II – 112 kansanlaulua Käkisalmelta Op. 55 Vihko II
- [[**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 1, Se kunnia**]
- ▶ Jos minä saan sen kunnian
- [[**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 2, Lintu se lauloi**]
- ▶ Lintu se lauloi lirahutti
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 3, Raita**]
- ▶ Raita se kasvoi rannalla ja yli muiden puiden
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 4, Sano, sano**]
- ▶ Sano, sano todella, rakastatko minua?
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 5, Kultani**]
- ▶ Kukkaisista ma kultani kuvan laitan lasikaappiin
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 6, Sempä tähden**]
- ▶ Sempä tähden en mä kelvannut
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 7, Pappani se sanoi**]
- ▶ Pappa se sanoit, että ostetaanko talo
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 8, Tilu-lilu-lei**]
- ▶ Tämän kylän tytöt ovat tilu-lilu-lei
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 9, Köyhä poika**]
- ▶ Ei pie moittia köyhää poikaa
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 10, Yhdessä**]
- ▶ Eikä ne huolet huomisesta tämän pojan mieltä paina
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 11, Onneni**]
- ▶ Mitä minä teen tuolle onnellein kun onneni on niin kova
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 12, Vanha tanssi**]
- ▶ Mistäs piisaa, mistäs piisaa pitkii piikoi aina
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 12, Vanha tanssi; sov., harmoni**]
- [**Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 13, Heila Hampurissa**]
- ▶ Mull' on heila Hampurissa

- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 14, Tule, tule]**  
 ▶ Pojat laulaa piirin keskellä
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 15, Metsässä]**  
 ▶ Näin minä metsässä jäniksen
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 16, Nytpä nähdään]**  
 ▶ Nytpä nähdään, nytpä nähdään kestä pojat tykkää
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 17, Tään kylän tytöt]**  
 ▶ Suo ei kasva kiviä eikä kangaskukkasia
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 18, Kylä]**  
 ▶ Tämä kylä hyvä kylä
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 19, Piirissä]**  
 ▶ Poikia tässä on parhaita
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 20, Lemmenkukkia]**  
 ▶ Ostamon järven rannalla niitä lemmenkukkia kasvaa
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 21, Juu jaa ja rallallei]**  
 ▶ Olisin ollut iloinen, mut suru sai vallan
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 22, Naapurin likka]**  
 ▶ Ja olen minä kulkenut maata ja merta
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 23, Juomaripoika]**  
 ▶ Opi sinä, tyttö, hoitamaan sitä juomaripojan hattuu
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 24, Minä sinua, sinä minua]**  
 ▶ Niin kauan kun me elämme maailmassa täällä
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 25, Rekilaulu]**  
 ▶ Musta lintu merikotka ylhällä lentää
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 26, Kahvia]**  
 ▶ Kullallein minä kahvia keitän
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 27, Mamman sinisilmät]**  
 ▶ Miss' on mamman sinisilmä, kun ei tule ringiin?
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 28, Voi teitä]**  
 ▶ Voi teitä pappa ja voi teitä mamma
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 29, Vankilaan mennessä]**  
 ▶ Ja ajetaanpa pojat kyydillä, kyllä valtio kyydin maksaa
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 30, Varis]**  
 ▶ Talonpoika meni honkametsään
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 31, Ostamon järven rannalla]**  
 ▶ Ostamon järven rannalla kasvaa tasalatva kataja
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 32, Kesällä ei passaa]**  
 ▶ Kesällä ei passaa luistella
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 33, Isäntä, emäntä, renki]**  
 ▶ Silloin kun Halikoss' markkinat oli
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 34, Tallella]**  
 ▶ Tallella, tallella, sydämein on tallella
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 35, Kotimatalla]**  
 ▶ Kuu, kuu, kuu, kuu, kuu ei anna valoa
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 36, Tämä piiri]**  
 ▶ Tämä piiri on valmistettu nuorisolle huviksi
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 37, Kesäillalla]**  
 ▶ Kävelin kesäillalla, kävelin laaksossa
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 38, Laulu kullalle]**  
 ▶ Pappa lupas talon laittaa Saarijärven rantaan
- [Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 39, Älä unhoita minua]**  
 ▶ Voi ystäväin, voi armahain, älä unhoita minua

**[Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 39, Älä unhoita minua; sov., harmoni]**

**[Piirilauluja Käkisalmelta, op55b. Nro 40, Hohhoh-hohhoh]**

▶ Harmittaakos tän kylän ämmät teitä

## **[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c]**

• 1908. Pianosovitus ja perinteiset sanat. Julkaisussa ei ole saksankielisiä tekstejä, vain otsikot on käännetty saksaksi.

▶ Volkslieder aus Kexholm III – 112 kansanlaulua Käkisalmelta Op. 55 Vihko III

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 1, Hieno ja hoikka]**

▶ Vaikka minä oon näin hieno ja hoikka – Fein und schmal

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 2, Sillä lailla, tällä lailla]**

▶ Hevonen se heiniä rouskuttaa – So uns so – Hevonen rouskuttaa

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 3, Heilani kotiin]**

▶ Heilani kotiin kulki kaksi tietä – Das Heimat meines Schatzes

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 4, Hyvä on laulella]**

▶ Hyvä on likan laulella, kun riijuja on yksi – Das Singen ist gut

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 5, Varasleikki]**

▶ Varasleikki kaikkein paras leikki on – Dieb spielen

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 6, Hoilotus]**

▶ Ein Ruf im Walde

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 7, Jaakkarikello]**

▶ Kaikilla pojilla jaakkarikello – Die Ankeruhr

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 8, Ystäväni rakas]**

▶ Ystäväni rakas, katso ken on paras – Mein lieber Freund

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 9, Vierivän virran reunalla]**

▶ Am brausenden Strome

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 10, Salainen rakkaus]**

▶ Ei mikään lintu niin korkialle lennä kuin kotka poikinensa – Die heimliche Liebe

Ei saa moittia, op. 55c, nro 11

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 11, Ei saa moittia]**

▶ Ei saa moittia köyhää poikaa – Rüget nicht

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 12, Hyvää iltaa]**

▶ Hyvää hyvää iltaa sanon sulle kulta – Guten Abend

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 12, Hyvää iltaa, esperanto (Bonan bon' vesperon)]**

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 13, Iltalaulu]**

▶ Voi kuin kauniin ruusun kukan eilen illalla löysin – Abendlied

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 13, Iltalaulu; sov., harmoni]**

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 14, Kettu]**

▶ Kettu se on niin kavala ja viekas – Der Fuchs

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 15, Sureva]**

▶ Ei taida kukaan arvata kuinka ero on vaikiaa – Der Trauernde

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 15, Sureva; sov., harmoni]**

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 16, Pojat ne loikki]**

▶ Pojat ne loikki maantien poikki – Die Buben sprangen

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 17, Juomari]**

▶ Ensimmäinen se poika käärytti joi ja sitten hevosenkin – Der Säufer

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 18, Tanssi nyt!]**

▶ Tanssi, tanssi nyt, minun lintusein – Tanze jetzt!

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 19, Väki tuli saaresta]**

▶ Ja väki tuli saaresta – Die Menschen kamen

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 20, Viheriäisen niityn poikki]**

▶ Viheriäisen niityn poikki juoksee kirkas joki – Die grüne Wiese

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 21, Amalian aitta]**

▶ Aurinko paistoi Amalian aittaan – Die Stube Amaliens

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 22, Sinun silmäs ja minun silmät]**

▶ Sinun silmäs ja minun silmät ne aina yhteen palaa – Deine Augen und meine Augen

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 23, Kanon]**

▶ Lemmen lämmöstä syttynyt on tuo mustikkainen suru – Canon

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 24, Kanammuna]**

▶ Aurinko painui vuoren taakse kuin kananmuna veteen – Das Hühnerei

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 25, Heilistä jäänyt]**

▶ Mie oon jääny heilistäin kun kataja muista puista – Verlassen

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 26, Jos mie saisin]**

▶ Jos mie saisin jouten olla – Ach, finge ich

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 27, Köyhistä vanhemmista]**

▶ Vaikk' mie oon köyhistä vanhemmista – Arme Eltern

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 28, Oman kylän poikien laulu]**

▶ Ai kuinka kauniilta kuuluupi sen oman kylän poikien laulu jo – Das Lied der eigenen Dorfbuben

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 28, Oman kylän poikien laulu; sov., harmoni]**

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 29, Viheriäinen maa]**

▶ Tämä maa on viheriäinen, tuo tyttö on niin kaunis – Die grüne Erde

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 30, Rallati koputin]**

▶ Niin kauvan minä raitilla rallailen kun anturat allani kestää – Trällerud, polterud

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 31, Kultra]**

▶ Kultra on kaunis kuin kesällä ruoho – Der Schatz

**[Kansanlauluja Käkisalmelta, op55c. Nro 32, Piiritanssi]**

▶ Sulle annan kukkaset ja itse pidän ranssin – Ringelreigen

**[Lyyrillinen sarja II, op56]**

• 1908. Orkesteri.

▶ Lyyrillinen sarja II, op. 56 – Lyrisk svit II – Lyrische Suite II

**[Lyyrillinen sarja II, op56. Nro 1, Iltapäivä]**

▶ Eftermiddag – Nachmittag

**[Lyyrillinen sarja II, op56. Nro 1, Iltapäivä; sov., piano]**

**[Lyyrillinen sarja II, op56. Nro 2, Raskas uni]**

▶ Tung dröm – Schwerer Traum

**[Lyyrillinen sarja II, op56. Nro 2, Raskas uni; sov., piano]**

**[Lyyrillinen sarja II, op56. Nro 3, Tuutulaulu]**

▶ Vaggvisa – Wiegenlied

**[Lyyrillinen sarja II, op56. Nro 3, Tuutulaulu; sov., piano]**

**[Lyyrillinen sarja II, op56. Nro 4, Menuetto]**

**[Lyyrillinen sarja II, op56. Nro 4, Menuetto; sov., piano]**

**[Lyyrillinen sarja II, op56. Nro 5, Noitatanssi]**

▶ Trolldans – Phantastischer Tanz – Fantastischer Tanz

**[Lyyrillinen sarja II, op56. Nro 5, Noitatanssi; sov., piano]**

**[Ikävä, op57, nro 1]**

• 1908? Mieskuoro. Teksti J. H. Erkko (*Pohjolan häät* 1902).

▶ Mikä on outoa, etäistä – Mieskuoroja



### [Jungfru Maria i rosengård, op57, nro 2]

- 1900. Mieskuoro. Teksti Viktor Rydberg (*Dikter. Andra samlingen* 1891).
- ▶ Maria drömmer i rosengård – Sång för manskör

### [Jungfru Maria i rosengård, op57, nro 2; sov., sekakuoro]

### [Nu är det helg över havet, op57, nro 3]

- 1898-1900. Mieskuoro. Teksti Vilhelm Krag (*Nye Digte* 1897), ruotsinkielisen käännöksen tekijää ei tiedetä.
- ▶ Nu är det helg över hafvet

### [Olla mullai, op57, nro 4]

- 1899? Mieskuoro. Teksti Ilmari Calamnius (*Hiljaisina hetkinä* 1898).
- ▶ Olla mullai oma pirtti, oma liesi – omat orret

### [Häälaulu, op57, nro 5]

- 1907. Mieskuoro. Teksti J. H. Erkko (*Pohjolan häät* 1902). Laulu on peräisin näytelmämusiikista *Pohjolan häät*, op. 179, mutta säveltäjän on muokannut ja muuttanut sitä mieskuorolle sopivaksi.
- ▶ Suurvaltaa susi ylisti, ahma peurojen tuhoa

### [Savolle, op57, nro 6]

- 1907. Mies- tai sekakuoro. Teksti August Snellman (k. 6.4.1896). Laulun esimuotona on ollut *Savonlinnan lyseon toverikunnan marssi*, EM209 vuodelta 1895.
- ▶ Nää Savon rannat rakkahat

### [För si sådan är kärlekens begäran, op57, nro 7]

- 1903-1904. Mieskuoro. Teksti Mikael Lybeck (18.3.1864 – 11.10.1925) (*Dikter III*, 1903).
- ▶ Han var ingen lysande konungason

### [Selvä mies, op57, nro 8]

- 1909. Mieskuoro. Teksti Kantelettaresta.
- ▶ Jopa tunsin tullessani, tiesin tiepotellessani

### [Onnettomasti syntynyt, op58, nro 1]

- 1909. Lauluääni ja piano. Teksti Kantelettaresta. Opuksen lauluja ei ole koskaan julkaistu yhdessä eikä teosluettelossa olevalla nimellä ”Uusia lauluja vanhoihin sanoihin”.
- ▶ Liekö minua Luoja luonut – Uusia lauluja vanhoihin sanoihin, op. 58

### [Onnettomasti syntynyt, op58, nro 1, ruotsi (Olycksbarn)]

- ▶ Kan väl Skaparen ha mig skapat

### [Onnettomasti syntynyt, op58, nro 1, saksa (Das Unglückskind)]

- Saksankielinen käännös Woldemar Kolpytschew.
- ▶ Hat ein Schöpfer mich je geschaffen

### [An der Himmelstür, op58, nro 2]

- 1909. Lauluääni ja piano. Perinteinen teksti on peräisin 1650-luvun Saksasta.
- ▶ Dort oben

### [An der Himmelstür, op58, nro 2, ruotsi (Vid himlaporten)]

- ▶ Där uppe

### [An der Himmelstür, op58, nro 2, suomi (Taivaan portilla)]

- ▶ Tuoll’ ylhäällä luona portin

### [An Hesperos, op58, nro 3]

- 1909. Lauluääni ja piano. Teksti Bion (334 – 245 eaa.).
- ▶ Hesperos, goldene Leuchte der schaumgeborenen Göttin

### [Povertade, op58, nro 4]

- 1909. Lauluääni ja piano tai urut. Teksti Jacopone di Todi (1236 – 1306).
- ▶ Dolce amor di povertade

### [Vem är du, o Tärna!, op58, nro 5]

- 1909. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Olof Wallin (15.10.1779 – 30.6.1839).
- ▶ Vem är du, o Tärna!

### [L'automne, op58, nro 6]

- 1909. Lauluääni ja piano. Teksti Alphonse de Lamartine (21.10.1790 – 28.2.1869).
- ▶ Salut, salut bois couronnés d'un reste de verdure!

### [Lyrik I, op59]

- 1909. Piano.
- ▶ Lyyrillisiä pianokappaleita – Lyrisches Klavierstücke

#### [Lyrik I, op59. Nro 1, Barcarole]

#### [Lyrik I, op59. Nro 1, Barcarole; sov., ork.]

#### [Lyrik I, op59. Nro 2, Romance]

#### [Lyrik I, op59. Nro 3, Berceuse]

#### [Lyrik I, op59. Nro 4, Intermezzo]

#### [Lyrik I, op59. Nro 5, Impromptu]

### [Konsertot, viulu, ork., op60, d-molli]

- 1909-1913 / 1930. Osat: 1. Allegro moderato – 2. Andante assai tranquillo – 3. Allegro molto vivace.
- ▶ Konsertto viululle ja orkesterille, op. 60, d-molli

### [Till fosterlandet, op61, nro 1]

- 1909 tai aikaisemmin. Sekakuoro. Teksti Rafael Lindqvist.
- ▶ Ljud högt, vår sång

#### [Till fosterlandet, op61, nro 1; sov., piano]

#### [Till fosterlandet, op61, nro 1, suomi (Isänmaalle)]

- Käännös Jalmari Finne.
- ▶ Oi kaisu, laulu raikkahasti

### [Var redo!, op61, nro 2]

- 1911. Lauluääni tai unisonokuro ja piano. Teksti Nino Runeberg.
- ▶ Var redo! Bröder, ut till striden går en riddarsläkt ur Ljusets gamla adel – Marsch för boy Scouts

#### [Var redo!, op61, nro 2; sov., piano]

#### [Var redo!, op61, nro 2, suomi (Ollos valmis!)]

- Käännös Jalmari Finne.
- ▶ Ollos valmis! Veljet, eespäin taisteloon, kun valon aateluus nyt mielet täyttää! – Partiopoikain Marssi

### [Kansan valta, op61, nro 3]

- 1910. Yksiääninen kuoro. Teksti Eino Leino.

▶ Kansan valta kaikkivalta – Kansanvalta

[Kansan valta, op61, nro 3; sov., lauluääni, puhallimet]

### [Päivän laulu, op61, nro 4]

- 1903. Unisonokuoro ja piano tai puhallinorkesteri. Teksti Eino Leino (*Ajan aalloilla* 1899).

▶ Oi, kuulkatte, kuinka se sykkäilee – Koiton marssi

[Päivän laulu, op61, nro 4; sov., naiskuoro]

[Päivän laulu, op61, nro 4; sov., sekakuoro]

- Sovittaja P. J. Hannikainen.

### [Laulu Karjalalle, op61, nro 5]

- 1908. Sekakuoro ja piano tai orkesteri. Teksti Antto Söderman (1880-1918).

▶ Karjalalle – Jo valkeni Karjalan vaikea yö

### [Aattehet, op61b, nro 1]

- 1909 tai aikaisemmin. Sekakuoro. Teksti J. H. Erkko (*Valikoima runoelmia* 1881).

▶ Oi, jalot aattehet! Tähtyet taivahan!

[Aattehet, op61b, nro 1; sov., lauluääni]

### [Vappulaulu, op61b, nro 2]

- 1911. Unisonokuoro. Teksti Larin-Kyösti (*Lauluja vanhasta kaupungista* 1912).

▶ Nyt iloittaa nyt laulakaa, niin kaunis taas on maa

[Vappulaulu, op61b, nro 2; sov., sekakuoro]

### [Aamulla, op61b, nro 3]

- 1905. Sekakuoro. Teksti J. H. Erkko (*Paimenet* 1878).

▶ Tututuu, tututuu, jo päivä koittaa!

### [Aittalaulu, op61b, nro 4]

- 1907. Sekakuoro. Teksti Larin-Kyösti (*Tän pojan kevätrallatuksia* 1897).

▶ Tule tule naapurin laulajapoika

### [Darthulan hautalaulu, op61b, nro 5]

- 1897. Sekakuoro. Teksti James Macpherson (27.10.1736 – 17.2.1796) (*Ossian* 1760), suomennos Yrjö Veijola (12.8.1875 – 5.12.1930).

▶ Neitonen Koolan, sa uinut!

[Darthulan hautalaulu, op61b, nro 5, ruotsi (Darthulas gravsång)]

▶ Flicka från Kola du sofver!

- Käännös Johan Ludvig Runeberg.

### [Kukat Pinciolla, op61b, nro 6]

- 1911. Lauluääni. Teksti J. H. Erkko (*Uusia runoelmia* 1885).

▶ Ah, te kukat helmikuun

[Kukat Pinciolla, op61b, nro 6; sov., sekakuoro]

## **[Piiirilaulu, op61b, nro 7]**

- 1913 tai aikaisemmin. Sekakuoro. Teksti on perinteinen.
- ▶ Rallatiralla, rallatiralla

## **[Kvartetot, jouset, nro 4, op62, F-duuri]**

- 1908-1910. Kaksi viulua, alttoviulu ja sello. Osat: 1. Moderato – 2. Scherzo – Allegro vivace – 3. Andante – 4. Andante – Allegro.
- ▶ Jousikvartetto nro 4, op. 62, F-duuri

## **[Ikuinen taistelu, op63]**

- 1905-1910. Näytelmämusiikkia (mysterio) solisteille, lausujalle, kuorolle ja orkesterille. Teksti Johannes Linnankoski (18.10.1869 – 10.8.1913).

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 1, Alkusoitto]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 2, Aabelin kertomus]**

- ▶ Läksin laumaani kokoamaan

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 3, Sillan uni]**

- ▶ Kun voisin, kun osaisin

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 4, Välimusiikki]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 5, Henget]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 6, Veden henget]**

- ▶ Vesiputous

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 7, Andante]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 8, Apilankukan tanssi]**

- ▶ Olen vain hento tyttönen

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 9, Andantino]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 10, Allegro]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 11, Tanssi]**

- ▶ Uhritantsi – Offerdans

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 12, Tuli]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 13, Andante]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 14, Vuorelaisten laulu]**

- ▶ Syvällä, syvällä kaikki kallis on

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 15, Malminhenkien laulu]**

- ▶ Unissa kuumassa malmin mahla soi

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 16, Takojain laulu]**

- ▶ Nostakaa, laskekaa väki vasaraa

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 17, Laiva]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 18, Juna]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 19, Ilmalaiva]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 20, Tähdet]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 21, Tuliaurinko]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 22, Marssi]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 23, Maljatanssi]**

- ▶ Soittopa soimaan! Nyt karkeloimaan

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 24, Mikael]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 25, Valitus]**

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 26, Lehtien valitus]**

- ▶ Linnut pesän laittoivat pieneen pihlajaan

### **[Ikuinen taistelu, op63. Nro 27, Päivänkorentojen valitus]**

- ▶ Tuonen lehdot leppoisat

**[Ikuinen taistelu, op63. Nro 28, Omatunto]**

- ▶ Kain! Kain!

**[Ikuinen taistelu, op63. Nro 29, Maaemon valitus]**

- ▶ Oi voi, voi, voi maata ja merta!

**[Ikuinen taistelu, op63. Nro 30, Laineet ja myrskytuuli]**

- ▶ Aabel lepää leppoisasti – Verivelka vaaditahan

**[Ikuinen taistelu, op63. Nro 31, Erämaan ääniä]**

**[Ikuinen taistelu, op63. Nro 32, Mikael ilmestyy]**

**[Ikuinen taistelu, op63. Nro 33, Leijonan ääni]**

**[Ikuinen taistelu, op63. Nro 34, Mikael]**

**[Ikuinen taistelu, op63. Nro 35, Ikuinen taistelu]**

**[Nocturnet, viulu, piano, op64, F-duuri]**

- 1910.

- ▶ Nocturne, op. 64, F-duuri

**[Cradle song, op65]**

- 1910. Lauluääni ja jousikvartetti (tai jousiorkesteri). Teksti William Blake (28.11.1757 – 12.8.1827).

- ▶ Sleep, sleep beauty bright – Wiegenlied

**[Masurkat, piano, op66, c-molli]**

- 1910.

- ▶ Mazurka, op. 66, c-molli

**[Kappaleet, piano, op67]**

- 1910 tai aikaisemmin.

- ▶ Vier Klavierstücke, op. 67

**[Kappaleet, piano, op67. Nro 1, Abendklang]**

- ▶ Iltasointi – Iltasointu

**[Kappaleet, piano, op67. Nro 2, Scherzo]**

**[Kappaleet, piano, op67. Nro 3, Elegie]**

**[Kappaleet, piano, op67. Nro 4, Brauttanz]**

- ▶ Morsiustanssi

**[Berceuset, piano, op68, F-duuri]**

- 1910 tai aikaisemmin.

- ▶ Berceuse, op. 68, F-duuri

**[Laulut, lauluääni, piano, op69]**

- 1910.

- ▶ Fem sange, op. 69 – Fünf Lieder

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 1, Kys mig på Øjnene Sol!]**

- Teksti Ludvig Holstein (3.12.1864 – 11.7.1943).

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 1, Kys mig på Øjnene Sol!, ruotsi (Kyss mig på ögonen, sol!)]**

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 1, Kys mig på Øjnene Sol!, saksa (Küss mich die Augen Sonne!)]**

- ▶ Küss mir die Augen Sonne!

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 2, Kys mig]**

- Teksti Thor Lange (9.4.1851 – 22.2.1915).

▶ Spring, spring ud, min Brombærranke

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 2, Kys mig, saksa (Küss mich!)]**

▶ Spring, spring aus mein Brombeerranke

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 3, Hvorfor?]**

- Teksti Thor Lange.

▶ Vorfor? – Når solen dog skal slukkes

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 3, Hvorfor?, saksa (Warum?)]**

▶ Wenn doch die Sonn' soll sinken

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 3, Hvorfor?, suomi (Miksi?)]**

▶ Kun päivän täytyy mailleen

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 4, Arkturus]**

- Teksti Johannes Jørgensen.

▶ Det blinker en enlig stjerne

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 4, Arkturus, saksa]**

▶ Es blinket ein Sternlein einsam

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 5, Tungsind]**

- Teksti O. Elholm.

▶ Det børes mig for

**[Laulut, lauluääni, piano, op69. Nro 5, Tungsind, saksa (Schwermut)]**

▶ Es ahnt mir

**[Traumgesicht, op70]**

- 1910. Orkesteri.

▶ Drömsyn – Sinfonista musiikkia – Symphonische Musik – Unikuva

**[Laulut, lauluääni, piano, op71]**

- 1903-1915.

▶ Trois chansons avec piano, op. 71 – Chansons – Sångar

**[Laulut, lauluääni, piano, op71. Nro 1, Et s'il revenait un jour]**

- Teksti Maurice Maeterlinck.

**[Laulut, lauluääni, piano, op71. Nro 1, Et s'il revenait un jour, ruotsi (Om han återvände hem)]**

- Käännös Nino Runeberg.

**[Laulut, lauluääni, piano, op71. Nro 2, Angoisse]**

- Teksti Olly Donner (28.9.1881 – 22.9.1956).

▶ Les feuilles ont peur, et le vent pleure

**[Laulut, lauluääni, piano, op71. Nro 2, Angoisse, ruotsi (Ångest)]**

- Käännös Nino Runeberg.

▶ Bland löven hör, huru vinden dör!

**[Laulut, lauluääni, piano, op71. Nro 2, Angoisse, suomi (Tuska)]**

- Käännös Meri Louhos.

▶ Vain tuuli soi, oksat vaikeroi

**[Laulut, lauluääni, piano, op71. Nro 3, Chi sa ...]**

- Teksti Annie Vivanti (7.4.1866 – 20.2.1942).

▶ La lunga notte mi negò ristoro

**[Laulut, lauluääni, piano, op71. Nro 3, Chi sa ..., ruotsi (Hvem vet?)]**

▶ Vem vet? – Den långa natten nekat mig sin vila

## **[Patria, op72]**

- 1911. Orkesteri.
- ▶ Sinfoninen runo orkesterille – Symphonische Studie – Symphonische Skizze

## **[Gieb mir dein Herze, op73, nro 1]**

- 1910-1912. Lauluääni ja piano. Teksti on saksalainen anonyymi runo 1650-luvulta.
- ▶ Lieder mit Klavier, op. 73

### **[Gieb mir dein Herze, op73, nro 1, ruotsi (Giv mig ditt hjärta)]**

- Käännös Joel Rundt.

### **[Gieb mir dein Herze, op73, nro 1, suomi (Anna syömmes mulle)]**

- Käännös Martti Korpilahti (25.4.1886 – 25.9.1938).

- ▶ Suo mulle syömmes, silloin syömme in sun ois

### **[Gieb mir dein Herze, op73, nro 1, suomi (Suo mulle syömmes)]**

- Käännös Väinö Sola.

- ▶ Anna syömmes mulle

## **[Hyvää yötä, op73, nro 2]**

- 1912. Lauluääni ja piano. Teksti L. Onerva (28.4.1882 – 1.3.1972).

- ▶ Saapuu hetki toivottuni

### **[Hyvää yötä, op73, nro 2, saksa (Gute Nacht)]**

- Käännös Johannes Öhquist.

- ▶ Sacht naht die erhoffte Stunde

## **[Mot alla stjärnor, op73, nro 3]**

- 1912. Lauluääni ja piano. Teksti Vilhelm Ekelund (14.10.1880 – 3.9.1949).

- ▶ Mot alla stjärnor spanar min blick i denna natt

### **[Mot alla stjärnor, op73, nro 3, saksa (Sternennacht)]**

- Käännös Johannes Öhquist.

- ▶ Mit stillem Blikke spähe ich in dier Sternennacht

## **[Kristallikukkia, op73, nro 4]**

- 1912. Lauluääni ja piano. Teksti Larin-Kyösti (*Lauluja vanhasta kaupungista* 1912).

- ▶ Kuurassa seisoo rautainen tammi

### **[Kristallikukkia, op73, nro 4, saksa (Kristallblumen)]**

- Käännös Johannes Öhquist.

- ▶ Reif bedeckt steht die eiserne Eiche

## **[Sonaatit, viulu, piano, nro 2, op74, cis-molli]**

- 1893 – 1933?

- ▶ Viulusonaatti nro 2, op. 74, cis-molli

## **[Kappaleet, piano, op75]**

- 1913 tai aikaisemmin.

- ▶ Quatre morceaux, op. 75

### **[Kappaleet, piano, op75. Nro 1, Humoresque]**

- ▶ Humoreske

### **[Kappaleet, piano, op75. Nro 2, Chant du Juillet]**

- ▶ Juli-Lied

### **[Kappaleet, piano, op75. Nro 3, Berceuse]**

### **[Kappaleet, piano, op75. Nro 4, Aubade]**

## **[9 pientä kappaletta pianolle, op76]**

- 1913 tai aikaisemmin.

▶ 9 pientä kappaletta pianolle, op. 76 – 9 Små stycken för piano – 9 Kleine Stücke für Klavier – 9 Little Pieces

### **[9 pientä kappaletta pianolle, op76. Nro 1, Metsäruusu]**

▶ Waldrose – Vildros – A hedge rose

### **[9 pientä kappaletta pianolle, op76. Nro 2, Piiritanssi]**

▶ Ringelreigen – Ringdans – Roundelay

### **[9 pientä kappaletta pianolle, op76. Nro 3, Ländler]**

▶ Country dance

### **[9 pientä kappaletta pianolle, op76. Nro 4, Melodie]**

▶ Melodie – Melodi – Melody

### **[9 pientä kappaletta pianolle, op76. Nro 5, Vanha taru]**

▶ Es ist eine alte Geschichte – En gammal sägen – An old story

### **[9 pientä kappaletta pianolle, op76. Nro 6, Muistikirjan lehti]**

▶ Albumblatt – Albumblad – Album leaf

### **[9 pientä kappaletta pianolle, op76. Nro 7, Kansanlaulu]**

▶ Volkslied – Folkvisa – Folksong

### **[9 pientä kappaletta pianolle, op76. Nro 8, Iltarauha]**

▶ Abendruhe – Aftonlugn – Evening rest

### **[9 pientä kappaletta pianolle, op76. Nro 9, Tanssi]**

▶ Tänzchen – Dans – Dance

## **[Laulut, lauluääni, piano, op77]**

- 1904-1911.

▶ Lieder mit Klavier, op. 77

### **[Laulut, lauluääni, piano, op77. Nro 1, Traum]**

- 1908. Teksti Otto Julius Bierbaum.

▶ Meine Augen waren nächten aufgethan

### **[Laulut, lauluääni, piano, op77. Nro 2, Det är juni]**

- 1911. Teksti Vilhelm Ekelund.

### **[Laulut, lauluääni, piano, op77. Nro 2, Det är juni, saksa (Es ist Juni)]**

### **[Laulut, lauluääni, piano, op77. Nro 3, Son gelosa di te]**

- 1904. Teksti Ada Negri (3.2.1870 – 11.1.1945).

▶ Ti vidi un giorno e di sospetto

### **[Laulut, lauluääni, piano, op77. Nro 3, Son gelosa di te, saksa (Eifersucht)]**

▶ Eifersucht (Ich sah dich einmal)

## **[Från lägerbålet i öknen, op78, nro 1]**

- 1911. Lauluääni ja piano. Teksti Verner von Heidenstam.

▶ Från lägerbålet i natten står röken i vindlös natt – Lieder mit Klavier, op. 78

### **[Från lägerbålet i öknen, op78, nro 1, englanti (From desert camp fires)]**

- Käännös Angela Campbell McInnes.

### **[Från lägerbålet i öknen, op78, nro 1, ranska (Lien fragile)]**

- Käännös Gérard Jean-Aubry.

### **[Från lägerbålet i öknen, op78, nro 1, suomi (Erämaan leirillä)]**

- Käännös Jussi Snellman

▶ Yön leirivalkean sauhu ylös suorana suitsuaa



### [Ro, op78, nro 2]

- 1912 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Vilhelm Ekelund.
- ▶ Den svåra dagen redan nu lutar mot sitt fall

### [Ro, op78, nro 2, englantti (Peace)]

- Käännös Angela Campbell McInnes.

### [Ro, op78, nro 2, ranska (Apaisement)]

- Käännös Gérard Jean-Aubry.

### [Ro, op78, nro 2, suomi (Rauha)]

- Käännös Jussi Snellman.
- ▶ Jo raskas päivä raukee nyt kohti loppuaan

### [Från andra sidan Styx, op78, nro 3]

- 1901. Lauluääni ja piano. Teksti Karl August Tavaststjerna (*Laureatus* 1897).
- ▶ Jag är en ensling, främmande för alla

### [Från andra sidan Styx, op78, nro 3, suomi (Styx virralla)]

- Käännös Jussi Snellman.
- ▶ Mä olen outo, vieras yksinäinen

### [Marjatta, op79]

- 1914. Legenda Kalevalasta sopraanolle ja orkesterille.
- ▶ Marjatta korea kuopus, tuo on piika pikkarainen

### [Marjatta, op79; sov., sopraano, piano]

### [Sinfoniat, nro 4, op80, E-duuri]

- 1912-1913 / 1916. Orkesteri ja sanaton naistertsetti (osassa *Andante*). Osat: 1. Allegro moderato – 2. Scherzo (Vivace) – 3. Andante – 4. Rondo-Finale.
- ▶ Sinfonia nro 4, op. 80, E-duuri – Kesäsinfonia – Sommarsymfoni – Summer Symphony

### [Kuvakirja I, op81]

- 1915? Piano.
- ▶ Bilderbok – Bilderbuch – Helppoja pikkukappaleita pianolle – Lätta småstycken för piano – Leichte Klavierstücke

### [Kuvakirja I, op81. Nro 1, Illan tullen]

- ▶ När kvällen kommer – Der Abend kommt

### [Kuvakirja I, op81. Nro 2, Saksalainen kansanlaulu]

- ▶ Tysk folkvisa – Gut'n morgen

### [Kuvakirja I, op81. Nro 3, Kyyneleittä]

- ▶ Utan tårar – Ohne Tränen

### [Kuvakirja I, op81. Nro 4, Pieni valkonen perhonen]

- ▶ Den lilla vita fjäriln – Der kleine weisse Schmetterling

### [Kuvakirja I, op81. Nro 5, Viimeinen kerta]

- ▶ Sista gången – Zum letzten Mal

### [Kuvakirja I, op81. Nro 6, Pikku tanssi]

- ▶ Liten dans – Tänzchen

### [7 pientä kappaletta, op82]

- 1914-1915? Viulu ja piano.
- ▶ 7 små stycken – 7 pièces pour violon et piano

### [7 pientä kappaletta, op82. Nro 1, Aamurukous]

- ▶ Morgonbön – Prière de matin – Morgen

**[7 pientä kappaletta, op82. Nro 2, Yksin]**

- ▶ Ensam – Solitude – Einsam

**[7 pientä kappaletta, op82. Nro 3, Leikinlasku]**

- ▶ Humoresk – Humoresque – Humoreske

**[7 pientä kappaletta, op82. Nro 4, Kehtolaulu]**

- ▶ Vaggvisa – Berceuse – Wiegenlied

**[7 pientä kappaletta, op82. Nro 5, Ländler]**

**[7 pientä kappaletta, op82. Nro 6, Tervehdys]**

- ▶ Hälsning – Dédicace – Gruss

**[7 pientä kappaletta, op82. Nro 7, Menuetto]**

**[Feuillets d'album, op83]**

- 1914. Piano.

- ▶ Små stycken för piano

**[Feuillets d'album, op83. Nro 1, Chanson matinale]**

**[Feuillets d'album, op83. Nro 2, Intermezzo]**

**[Feuillets d'album, op83. Nro 3, Bagatelle]**

**[Feuillets d'album, op83. Nro 4, Esquisse]**

**[Feuillets d'album, op83. Nro 5, Menuet]**

**[Feuillets d'album, op83. Nro 6, Elegie]**

**[Feuillets d'album, op83. Nro 7, Berceuse pour un coeur triste]**

- ▶ Kehtolaulu väsyneelle sydämelle

**[Feuillets d'album, op83. Nro 7, Berceuse pour un coeur triste; sov., viulu, piano]**

**[Sonatiinit, piano, op84]**

• 1915. Osat: 1. Allegro grazioso – 2. Tempo di minuetto – 3. Andante – 4. Allegro. – Painetussa nuotissa oleva monikkomuoto on kustantajan virhe, kyseessä on neliosainen sonatiini, ei neljä eri sonatiinia.

- ▶ Sonatiini pianolle, op. 84 – Quatre Sonatines

**[Sonatiinit, piano, op84. Tempo di minuetto; sov., viulu, piano]**

**[Preludit, piano, op85]**

- 1913-1920.

- ▶ 24 preludier, op. 85 – 24 Präludien – 24 Preludes

**[Preludit, piano, op85. Nro 1, Grekisk offerhandling]**

- ▶ Griechische Opferhandlung – Kreikkalainen uhritoimitus – Old Grecian Ceremony

**[Preludit, piano, op85. Nro 2, Capriccio]**

- 1913.

**[Preludit, piano, op85. Nro 3, Studie]**

- 1915 tai aikaisemmin.

- ▶ Study

**[Preludit, piano, op85. Nro 4, Méditation]**

- 1915 tai aikaisemmin.

**[Preludit, piano, op85. Nro 5, Körsbärsblom i Japan]**

- 1913.

▶ Kirchenblüte in Japan – Cherry Blossoms in Japan – Japanilaisia kirsikankukkia – Japansk vårsång

**[Preludit, piano, op85. Nro 6, Afton i Venedig]**

- 1915 tai aikaisemmin.

- ▶ Abend in Venedig – Evening in Venice

- [Preludit, piano, op85. Nro 7, Speldosa]**
- 1913.
  - ▶ Pelikello – Spieluhr – Musical Box
- [Preludit, piano, op85. Nro 8, Tung afton]**
- 1915 tai aikaisemmin.
  - ▶ Schwerer Abend – Evening before the Storm
- [Preludit, piano, op85. Nro 9, Lugn afton]**
- 1920 tai aikaisemmin.
  - ▶ Stiller Abend – Quiet Evening
- [Preludit, piano, op85. Nro 10, Vinterväg]**
- 1918.
  - ▶ Winterweg – Winter-Road
- [Preludit, piano, op85. Nro 11, Canon]**
- 1920 tai aikaisemmin.
- [Preludit, piano, op85. Nro 12, Folksvisa]**
- 1920 tai aikaisemmin.
  - ▶ Volkslied
- [Preludit, piano, op85. Nro 13, Scherzino]**
- 1920 tai aikaisemmin.
- [Preludit, piano, op85. Nro 14, Höstnatt]**
- 1918.
  - ▶ Herbstnacht – Autumn-night
- [Preludit, piano, op85. Nro 15, Romans]**
- 1918.
  - ▶ Romanze – Romance
- [Preludit, piano, op85. Nro 16, Ballatella]**
- 1920 tai aikaisemmin.
- [Preludit, piano, op85. Nro 17, Vårmorgon]**
- 1916.
  - ▶ Frühlingsmorgen – Spring morning
- [Preludit, piano, op85. Nro 18, Robustamente]**
- 1917.
- [Preludit, piano, op85. Nro 19, Intermezzo]**
- 1920 tai aikaisemmin.
- [Preludit, piano, op85. Nro 20, Tempo di mazurka]**
- 1920 tai aikaisemmin.
- [Preludit, piano, op85. Nro 21, Aning]**
- 1920 tai aikaisemmin.
  - ▶ Ahnung – Presentiment
- [Preludit, piano, op85. Nro 22, Beslutet]**
- 1920 tai aikaisemmin.
  - ▶ Beschluss – Decision
- [Preludit, piano, op85. Nro 23, Löftet]**
- 1920 tai aikaisemmin.
  - ▶ Versprechen – Promise
- [Preludit, piano, op85. Nro 24, Energico]**
- 1920 tai aikaisemmin.

## [Laulut, lauluääni, piano, op86]

- 1914.

▶ Tre Sange, op. 86

### [Laulut, lauluääni, piano, op86. Nro 1, Aftensang]

- Teksti Erik Moltesen (1899 – 19.8.1926).

▶ Stille, sagte suser Vinde

### [Laulut, lauluääni, piano, op86. Nro 2, Den forladte]

- Teksti Erik Moltesen.

▶ Jeg er som et ensomt Lys i en Lygte

### [Laulut, lauluääni, piano, op86. Nro 3, Under häggarna]

- Teksti Jarl Hemmer (18.9.1893 – 6.12.1944) (*Rösterna* 1914).

▶ Grenarna luta nära

## [Noli me tangere, op87]

- 1914 tai aikaisemmin. Piano.

▶ Stämningbilder – Stimmungsbilder – Impressions

### [Noli me tangere, op87. Nro 1, Snöstämning i skymningen]

▶ Dämmerung in Schnee – Twilight in the snow

### [Noli me tangere, op87. Nro 2, Heldagsmorgon]

▶ Feiertagsmorgen – Pyhäpäivän aamu – A festive morning

### [Noli me tangere, op87. Nro 3, Aning]

▶ Ahnung – Presentiment – Aavistus

### [Noli me tangere, op87. Nro 4, Dödsstund]

▶ Todesstunde – The hour of Death

### [Noli me tangere, op87. Nro 5, Höstvind]

▶ Herbstwind – Autumnal wind

## [Totuuden helmi, op88]

- 1915. Satunäytelmämusiikkia solisteille ja viulutriolle. Tekstit Ester Ståhlberg (prologi) ja Zacharias Topelius. Suomennoksia ovat tehneet Tyko Hagman, Valter Juva ja Viljo Tarkiainen, mutta heidän täsmällisiä roolejaan ei tiedetä.

### [Totuuden helmi, op88, ruotsi (Sanningens pärla)]

#### [Totuuden helmi, op88. Nro 1, Proloogi]

- Viulu, sello ja piano.

▶ Sadunkertojan luona – Prolog: Hos sagoberätterskan

#### [Totuuden helmi, op88. Nro 1, Proloogi; sov., piano]

#### [Totuuden helmi, op88. Nro 2, Karhutanssi]

- Lauluääni, viulu, sello ja piano.

▶ Hyppää sievä Otso sie

#### [Totuuden helmi, op88. Nro 2, Karhutanssi, ruotsi (Björndansen);sov., lauluääni, piano]

▶ Hopp, du lilla Nalle du

#### [Totuuden helmi, op88. Nro 2, Karhutanssi;sov., lauluääni, piano]

#### [Totuuden helmi, op88. Nro 3, Torimuija]

- Lauluääni, viulu, sello ja piano.

▶ Pojat ja tyttökuulat

#### [Totuuden helmi, op88. Nro 3, Torimuija, ruotsi (Torgmadammen)]

▶ Kom mina gossar och pullor

#### [Totuuden helmi, op88. Nro 3, Torimuija; sov., lauluääni, piano]

#### [Totuuden helmi, op88. Nro 4, Suojelusenkeliin ääni]

- Lauluääni, viulu, sello ja piano.

▶ Sun enkelisi

[**Totuuden helmi, op88. Nro 4, Suojelusenkelin ääni, ruotsi (Skyddsängeln's röst)**]

▶ Minns du den ängel

[**Totuuden helmi, op88. Nro 4, Suojelusenkelin ääni; sov., lauluääni, piano**]

[**Totuuden helmi, op88. Nro 5, Laulu totuuden helmestä**]

• Lauluääni, viulu, sello ja piano.

▶ Vait katsoi enkeli taivaastaan

[**Totuuden helmi, op88. Nro 5, Laulu totuuden helmestä, ruotsi (Sången om sanningens pärla)**]

▶ Det satt en ängel på molnens rand

[**Totuuden helmi, op88. Nro 5, Laulu totuuden helmestä; sov., lauluääni, piano**]

[**Totuuden helmi, op88. Nro 6, Entr'act**]

• Viulu, sello ja piano.

▶ Leikkiviä lapsia – Lekande barn

[**Totuuden helmi, op88. Nro 6, Entr'act; sov., piano**]

[**Totuuden helmi, op88. Nro 7, Leikkilaulu**]

• Lauluääni, viulu, sello ja piano.

▶ Peuhoten, teuhoten

[**Totuuden helmi, op88. Nro 7, Leikkilaulu, ruotsi (Lekvisa)**]

▶ Bullra vi, kullra vi

[**Totuuden helmi, op88. Nro 7, Leikkilaulu; sov., lauluääni, piano**]

[**Totuuden helmi, op88. Nro 8, Piti piti**]

• Lauluääni, viulu, sello ja piano.

[**Totuuden helmi, op88. Nro 8, Piti piti, ruotsi (Libi libi)**]

▶ Libi libi

[**Totuuden helmi, op88. Nro 8, Piti piti; sov., lauluääni, piano**]

[**Totuuden helmi, op88. Nro 9, Myllylaulu**]

• Lauluääni, viulu, sello ja piano.

▶ Punttus, Punttus

[**Totuuden helmi, op88. Nro 9, Myllylaulu, ruotsi (Kvarnsång)**]

▶ Funtus, Funtus

[**Totuuden helmi, op88. Nro 9, Myllylaulu; sov., lauluääni, piano**]

[**Totuuden helmi, op88. Nro 10, Kehtolaulu**]

• Lauluääni, viulu, sello ja piano.

▶ Nuku, nuku villahapsi

[**Totuuden helmi, op88. Nro 10, Kehtolaulu, ruotsi (Vaggvisa)**]

▶ Sof mitt lilla yllegarn

[**Totuuden helmi, op88. Nro 10, Kehtolaulu; sov., lauluääni, piano**]

[**Totuuden helmi, op88. Nro 10, Kehtolaulu; sov., piano**]

[**Totuuden helmi, op88. Nro 11, Vuorolaulu**]

• Lauluääni, viulu, sello ja piano.

▶ Ma tuskin tohdin, parka

[**Totuuden helmi, op88. Nro 11, Vuorolaulu, ruotsi (Vexelsång)**]

▶ Mån tro jag stackars lilla

[**Totuuden helmi, op88. Nro 11, Vuorolaulu; sov., lauluääni, piano**]

[**Totuuden helmi, op88. Nro 12, Markkinalaulu**]

• Lauluääni, viulu, sello ja piano.

▶ Nyt omenat puistossa välkkyilee

[**Totuuden helmi, op88. Nro 12, Markkinalaulu, ruotsi (Marknadsvisa)**]

▶ Nu står hela skogen af äpplen full

[**Totuuden helmi, op88. Nro 12, Markkinalaulu; sov., lauluääni, piano**]

[**Totuuden helmi, op88. Nro 13, Marche miniature**]

**[Totuuden helmi, op88. Nro 13, Marche miniature; sov., piano]**

- Viulu, sello ja piano.

**[Totuuden helmi, op88. Nro 14, Polska]**

- Viulu, sello ja piano.

**[Totuuden helmi, op88. Nro 14, Polska; sov., piano]**

**[Totuuden helmi, op88. Nro 15, Loppulaulu]**

- Lauluääni, viulu, sello ja piano.

- ▶ Laps' kerran suuteli pienoinen

**[Totuuden helmi, op88. Nro 15, Loppulaulu; sov., lauluääni, piano]**

**[Totuuden helmi, op88. Nro 15, Loppulaulu, ruotsi (Slutsång)]**

- ▶ En dag så rodde ett litet barn

**[Miniatyrsvit ur musiken till sagospelet Sanningens pärla, op88a]**

- 1915-1920? Piano. Osat: 1. Prolog (Hos sagoberätterskan – Sadunkertojan luona) – 2. Entr'acte (Lekande barn – Leikkiviä lapsia) – 3. Berceuse (Vaggvisa – Kehtolaulu) – 4. Marche miniature – 5. Polska.

- ▶ Pienois-sarja musiikista näytelmään Totuuden helmi

**[Hjärtstill, op89a]**

- 1911. Lauluääni ja piano. Teksti Erik Axel Karlfeldt (20.6.1864 – 8.4.1931).

- ▶ Stilla och skumt är på heden

**[Hjärtstill, op89a, suomi (Yönkukka)]**

- Käännös Jussi Snellman.

- ▶ Äänetön aavikko illoin helmahan yön avartuu

**[Solsang, op89b]**

- 1904 – 1918. Lauluääni ja piano. Teksti Helge Rode (16.10.1870 – 23.3.1937) (näytelmästä *Kain ja Abel*).

- ▶ Abels sång – Eja för solen

**[Solsang, op89b, ruotsi (Solsång)]**

- ▶ Eja för solen

**[Solsang, op89b, suomi (Aurinkolaulu)]**

- Käännös Johannes Linnankoski.

- ▶ Auringon laulu

**[Sinfoniat, nro 5, op90, a-molli]**

- 1908/1914-1915. Orkesteri. Osat: 1. Moderato – Allegro – 2. Andante – 3. Intermezzo (Allegro moderato) – 4. Finale.

- ▶ Sinfonia brevis

**[Ljus och skugga, op91]**

- 1898-1915. Piano.

- ▶ Licht und Schatten – Valoa ja varjoa – 7 småstycken för piano – 7 pikkukappaletta pianolle – 7 kleine Stücke für Klavier

**[Ljus och skugga, op91. Nro 1, Morgonvisa]**

- 1915 tai aikaisemmin.

- ▶ Aamulaulu – Morgenlied

**[Ljus och skugga, op91. Nro 2, Skuggan]**

- 1898?

- ▶ Varjo – Der Schatten

**[Ljus och skugga, op91. Nro 3, I solskenet]**

- 1898?

▶ Päivänpaisteessa – Im Sonnenschein

**[Ljus och skugga, op91. Nro 4, Valse lente]**

- 1915.

**[Ljus och skugga, op91. Nro 5, Preludio]**

- 1915 tai aikaisemmin.

**[Ljus och skugga, op91. Nro 6, Afton på berget]**

- 1915 tai aikaisemmin.

▶ Ilta vuorella – Abend auf dem Berge

**[Ljus och skugga, op91. Nro 7, Sjömansdans]**

- 1915 tai aikaisemmin.

▶ Merimiestanssi – Matrosentanz

**[Pennteckningar, op92]**

- 1915-1916. Piano.

▶ Kynäpiirroksia

**[Pennteckningar, op92. Nro 1, Hälsning]**

▶ Tervehdys

**[Pennteckningar, op92. Nro 2, Scherzino]**

**[Pennteckningar, op92. Nro 3, Vemod]**

▶ Surumieli – Traurigkeit – Sadness

**[Pennteckningar, op92. Nro 4, Vaggvisa för ett sjukt barn]**

▶ Kehtolaulu sairaalle lapselle

**[Pennteckningar, op92. Nro 5, Chanson triste]**

**[Pennteckningar, op92. Nro 6, Canzoncina]**

**[Pennteckningar, op92. Nro 7, Humoresk]**

**[Per speculum in enigmatae, op.93]**

- 1912-1913? Piano.

▶ Wie in einem Spiegel

**[Per speculum in enigmatae, op93. Nro 1, Katedralen]**

**[Per speculum in enigmatae, op93. Nro 2, Die andere Seite]**

**[Per speculum in enigmatae, op93. Nro 3, Dunkle Träume]**

**[Per speculum in enigmatae, op93. Nro 4, Schwester Namenlos]**

**[Per speculum in enigmatae, op93. Nro 5, Erinnerung]**

- Osa on julkaistu 1945 kokoelmassa *Finlandia V* nimellä *Souvenir* ja opusnumerolla 87a, nro 5.

▶ Souvenir

**[Per speculum in enigmatae, op93. Nro 6, Weihnachtsglocken]**

**[5 pièces faciles, op94]**

- 1915-1916? Opukseen suunnitellut osat nro 2 (*Arioso*), nro 4 (*Canzona*) ja nro 5 (*Rondino*) eivät koskaan valmistuneet.

▶ 5 Stücke für Violine und Klavier

**[5 pièces faciles, op94. Nro 1, Intrada]**

- 1915.

**[5 pièces faciles, op94. Nro 3, Piccola gavotte]**

- 1916?

### [Laulut, lauluääni, piano, op95]

- 1904-1916.

▶ Fire Sange, op. 95 – Vier Lieder – Fyra sånger

### [Laulut, lauluääni, piano, op95. Nro 1, En melodi]

- 1904. Teksti Valdemar Rørdam (23.9.1872 – 13.6.1946).

▶ Jeg er en fremmed

### [Laulut, lauluääni, piano, op95. Nro 2, Der König im Kerker]

- 1914. Basso ja piano. Teksti Richard Schaukal (27.5.1874 – 10.10.1942) (*Die Insel: Drei Gedichte* 1902).

▶ Die Nacht steigt über die Berge

### [Laulut, lauluääni, piano, op95. Nro 3, Sister, awake!]

- 1912. Teksti on anonymistä englantilaisesta madrigaalista (Thomas Batesonin kokoelmasta *First Set of English Madrigals 1604*).

▶ Sister, awake! Close not your eyes!

### [Laulut, lauluääni, piano, op95. Nro 3, Sister, awake!, ruotsi (Vakna min syster!)]

- Käännös Anna Krook.

▶ Syster, min syster

### [Laulut, lauluääni, piano, op95. Nro 4, Som på blånande fjärdar]

- 1914-1916? Teksti Jarl Hemmer (*Rösterna* 1914).

▶ Som på blånande fjärdar vågorna gå i glittrande, lekfull dans

### [Laulut, lauluääni, piano, op96]

- 1916. Tekstit Jarl Hemmer (*Rösterna* 1914).

▶ Sånger till ord af Jarl Hemmer, Op. 96

### [Laulut, lauluääni, piano, op96. Nro 1, Elegie]

▶ Kommer en enda lysande ljusglimt ur skyn

### [Laulut, lauluääni, piano, op96. Nro 2, Akvarell]

▶ Slätterna slumra i majkvällsdrömmen

### [Laulut, lauluääni, piano, op96. Nro 3, Vårmorgon]

▶ Du okända kära, som jag fann då de blev vår

### [Laulut, lauluääni, piano, op96. Nro 3, Vårmorgon, suomi (Kevätaamu)]

- Käännös Pekka Sipilä.

▶ Sä rakkaani tuntematon

### [Fem nya sånger, op97]

- 1916-1917? Lauluääni ja piano. Kaikki suomennokset Jussi Snellman.

▶ Viisi uutta laulua

### [Fem nya sånger, op97. Nro 1, Den långa dagen]

- Teksti Johan Ludvig Runeberg.

▶ Förr när min vän var här

### [Fem nya sånger, op97. Nro 1, Den långa dagen, suomi (Pitkä päivä)]

▶ Rinnalla ystävän

### [Fem nya sånger, op97. Nro 2, Till Helmi]

- Teksti Josef Julius Wecksell (19.3.1838 – 9.8.1907).

▶ Toner djupa, underbara

### [Fem nya sånger, op97. Nro 2, Till Helmi, suomi (Helmille)]

- Käännös Reino Hirviseppä.

▶ Säveleitä syvydestä

### [Fem nya sånger, op97. Nro 3, Mademoiselle Rococo]

- Teksti Mikael Lybeck.

▶ Du sväfvar emot mig



**[Fem nya sånger, op97. Nro 3, Mademoiselle Rococo, englant]**

- Käännös M. Boileau.

**[Fem nya sånger, op97. Nro 3, Mademoiselle Rococo, suomi (Mademoiselle Rokoko)]**

- ▶ Sä liehut ja liidät

**[Fem nya sånger, op97. Nro 4, November]**

- Teksti Poul Andersen.
- ▶ Drøm om lyse, lette sommerdage

**[Fem nya sånger, op97. Nro 4, November, suomi (Marraskuu)]**

- ▶ Kesää muistan, aikaa aurinkoista

**[Fem nya sånger, op97. Nro 5, Hvem styrde hit din väg?]**

- Teksti Johan Ludvig Runeberg.
- ▶ Långt bortom fjärdens våg – Vem styrde hit din väg?

**[Fem nya sånger, op97. Nro 5, Hvem styrde hit din väg?, suomi (Ken tiesi tänne toi?)]**

- ▶ Tuol' yli vuonon veen

**[Kappaleet, piano, op98]**

- 1917-1919?
- ▶ 7 pianostycken, op. 98 – 7 pianokappaletta – 7 Klavierstücke

**[Kappaleet, piano, op98. Nro 1, Den tysta skogen]**

- ▶ Hiljainen metsä – La Forêt silencieuse – Der schweigende Wald – Metsätunnelma – Skogsstämning

**[Kappaleet, piano, op98. Nro 2, Skymning vid ån]**

- ▶ Dämmerung am Bachesufer – Joen rannalla hämärtää

**[Kappaleet, piano, op98. Nro 3, I höjden]**

- ▶ In der Höhe – Korkeudessa – Korkeuksissa – On high – Legenda III – Legend III – Legende III

**[Kappaleet, piano, op98. Nro 4, Gavotte]**

**[Kappaleet, piano, op98. Nro 5, Romans]**

- ▶ Liten romans – En liten romansunge – Romance – Romans över namnet S-a-s-c-h-a G

**[Kappaleet, piano, op98. Nro 6, Scherzo]**

**[Kappaleet, piano, op98. Nro 7, Exeunt omnes]**

**[Kuutamo, op99, nro 1]**

- 1915. Lauluääni ja piano. Teksti Otto Manninen (*Säkeitä I* 1905).
- ▶ Salainen helke hiipi – Kuusi laulua pianon kanssa, op. 99

**[Kuutamo, op99, nro 1, ruotsi (I månestrålars sken)]**

- Käännös Nino Runeberg.
- ▶ Hemliga toner smyga

**[Kuu kalpea, op99, nro 2]**

- 1913-1916. Lauluääni ja piano. Teksti Eino Leino. Laulu on julkaistu vain ruotsinkielisenä.
- ▶ Kuu kalpea kulkevi kulkuaan

**[Kuu kalpea, op99, nro 2, ruotsi (Den bleka månen)]**

- Käännös Rafael Lindqvist.
- ▶ På himlen går månen

**[Oi suljehan silmäsi, op99, nro 3]**

- 1898-1899/1916/1922. Lauluääni ja piano. Teksti Eino Leino.
- ▶ Oi suljehan silmäsi sirkkusein ja luos kiinni luomet

**[Oi suljehan silmäsi, op99, nro 3, ruotsi (O slut dina ögon)]**

- Käännös Nino Runeberg.
- ▶ O slut dina ögon du fågel i bo

### [Oravan jäljillä, op99, nro 4]

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Larin-Kyösti (*Kulkurin lauluja* 1899).

▶ Ja orava se hyppeli varvullaan

### [Oravan jäljillä, op99, nro 4, ruotsi (I ekorrns spår)]

- Käännös Nino Runeberg.

▶ Och ekorren han hoppa på grönan gren

### [Oravan jäljillä, op99, nro 4; sov., lauluääni]

### [Poluilla harmajilla, op99, nro 5]

- 1900-1917? Lauluääni ja piano. Teksti Pontus Artti (1.1.1878 – 30.7.1936).

▶ Sonetti

### [Satakielelle, op99, nro 6]

- 1918? Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Elegioja* 1917).

▶ Oi, kesän yhden

### [Satakielelle, op99, nro 6, ruotsi (Till en näktergal)]

- Käännös Rafael Lindqvist.

▶ Ack du har sjungit

### [Sinfoniat, nro 6, op100]

- 1918-1924. Orkesteri. Osat: 1. Andante – Allegro moderato – 2. Andante – 3. Allegro – 4. Finale. Allegro con fuoco – Allegro moderato.

▶ Elementtisinfonia – Elementtien sinfonia – Elementernas symfoni

### [Partita in modo antico, op101]

- 1917 tai aikaisemmin. Piano.

▶ Svit i gammal stil

#### [Partita in modo antico, op101. Nro 1, Preludio]

#### [Partita in modo antico, op101. Nro 2, Aria]

#### [Partita in modo antico, op101. Nro 3, Courante]

#### [Partita in modo antico, op101. Nro 4, Menuetto]

#### [Partita in modo antico, op101. Nro 5, Giga]

### [Lyydinen sarja, op102]

- 1935? Kamariorkesteri. Sarjan pohjana on musiikki, jonka Melartin sävelsi Jalmari Hahlin vuonna 1915 ilmestyneeseen näytelmään *Kandaules*, EM404. Vuosiluku 1935 viittaa todennäköiseen sarjan kokoamisajankohtaan.

▶ Lydische Suite

#### [Lyydinen sarja, op102. Nro 1, Andantino]

#### [Lyydinen sarja, op102. Nro 2, Allegretto grazioso]

#### [Lyydinen sarja, op102. Nro 3, Marcia]

#### [Lyydinen sarja, op102. Nro 4, Andantino]

#### [Lyydinen sarja, op102. Nro 5, Moderato ed espresso]

#### [Lyydinen sarja, op102. Nro 6, Andante]

## [Sju små julsånger, op103]

- 1918 tai aikaisemmin. Unisonokuoro ja piano tai harmoni. Suomennokset Jussi Snellman.
- ▶ Sju små julsånger – Seitsemän pientä joululaulua – 7 små julsånger – 7 pientä joululaulua

### [Sju små julsånger, op103. Nro 1, Till Betlehem]

- Teksti Hans Adolph Brorson (20.6.1694 – 3.6.1764), ruotsinkielinen käännös Johan Michaël Lindblad (15.5.1817 – 14.12.1893).

▶ Till Betlehem mitt hjärta i stilla pilgrimsfärd

### [Sju små julsånger, op103. Nro 1, Till Betlehem, suomi (Betlehemisiin)]

▶ Nään Betlehemin tähden, yö hiljaa hämärtää

### [Sju små julsånger, op103. Nro 2, Ende Sonen stiger neder]

- Teksti on peräisin ruotsalaisesta hengellisten laulujen kokoelmasta *Hemlandssånger* (1892), mutta sen kirjoittajaa ”P. W-I.” ei ole pystytty tunnistamaan. Monissa lähteissä se on myös anonyymi raamatullinen teksti.

### [Sju små julsånger, op103. Nro 2, Ende Sonen stiger neder, suomi (Poika Isän ainokainen)]

▶ Yön keskellä tähtönen loisti

### [Sju små julsånger, op103. Nro 2, Ende Sonen stiger neder; sov., lapsikuoro]

- Sovittaja Lar Johan Gustav Stråhle.

### [Sju små julsånger, op103. Nro 2, Ende Sonen stiger neder; sov., lauluääni]

### [Sju små julsånger, op103. Nro 2, Ende Sonen stiger neder; sov., lauluääni, jousiork.]

- Sovittaja Ilkka Kuusisto.

### [Sju små julsånger, op103. Nro 4, I Betlehem lyste en stjärna]

- Teksti todennäköisesti Mikael Nyberg (7.2.1871 – 11.1.1940).

### [Sju små julsånger, op103. Nro 4, I Betlehem lyste en stjärna, suomi (Jo paistavi tähtönen Betlehemin)]

### [Sju små julsånger, op103. Nro 4, I Betlehem lyste en stjärna; sov., lauluääni]

### [Sju små julsånger, op103. Nro 5, Se natten flyr]

- Sekakuoro. Teksti Johan Olof Wallin (15.10.1779 – 30.6.1830)

▶ Se natten flyr för dagens fröjd

### [Sju små julsånger, op103. Nro 5, Se natten flyr, suomi (Kas yössä kirkkaus leimuaa)]

### [Sju små julsånger, op103. Nro 6, Himmelens Herre har kommit till jorden]

- Sekakuoro. Tekstin tekijää ei tiedetä.

### [Sju små julsånger, op103. Nro 6, Himmelens Herre har kommit till jorden, suomi (Taivasten Herran nyt maan syli sulkee)]

### [Sju små julsånger, op103. Nro 7, Jag vet ett namn]

- Sekakuoro. Teksti Frederick Whitfield (1829 – 1904), ruotsinkielinen käännös Lina Sandell-Berg (3.10.1832 – 27.7.1903).

▶ Jag vet ett namn så dyrt och kärt

### [Sju små julsånger, op103. Nro 7, Jag vet ett namn, suomi (Mä tunnen nimen rakkahan)]

▶ Mä tunnen nimen rakkahan niin täynnä elämää

## [Skuggspel, op104]

- 1919 tai aikaisemmin. Piano.

### [Skuggspel, op104. Nro 1, Lantlig dans]

### [Skuggspel, op104. Nro 2, Ballatella]

### [Skuggspel, op104. Nro 3, En hemlighet]

### [Skuggspel, op104. Nro 4, Piccola Sarabanda]

### [Skuggspel, op104. Nro 5, Tempeldans]

### [Skuggspel, op104. Nro 6, Irrbloss]

### [Skuggspel, op104. Nro 7, Farväl]

## [Fyra Tagore-sånger, op105]

• 1914-1918. Lauluääni, piano ja viulu ad. lib. Kaikki alkuperäiset tekstit Rabindranath Tagore (7.5.1861 – 7.8.1941).

▶ Fyra sånger till text av Tagore – Vier Tagore-Lieder

### [Fyra Tagore-sånger, op105. Nro 1, Skyar]

• Saksankielinen käännös Marie-Luise Gothein (*Hohe Lieder – Gitanjali*, Leipzig 1914).

### [Fyra Tagore-sånger, op105. Nro 1, Skyar, saksa (Wolken)]

Skyar hopas på skyar, och det mörknar – Wolken (Wolken haufen auf Wolken sich)

• Ruotsinkielinen käännös Nino Runeberg.

### [Fyra Tagore-sånger, op105. Nro 2, Sagan om vårt hjärta]

▶ Hand slutes i hand

### [Fyra Tagore-sånger, op105. Nro 2, Sagan om vårt hjärta, saksa (Das Märchen uns'rer Liebe)]

• Saksankielinen käännös Maria Beaurain.

▶ Hand ruhet in Hand

### [Fyra Tagore-sånger, op105. Nro 3, Smärtan]

▶ O värld, jag har plockat

### [Fyra Tagore-sånger, op105. Nro 3, Smärtan, saksa (Der Schmerz)]

• Saksankielinen käännös Maria Beaurain.

▶ O Welt, geplückt hab' ich

### [Fyra Tagore-sånger, op105. Nro 4, Sinä päivänä]

• Suomennos Helmi Krohn.

▶ Sinä päivänä, jolloin kuolemme

### [Fyra Tagore-sånger, op105. Nro 4, Sinä päivänä, ruotsi (Allvarsdagen)]

• Ruotsinkielinen käännös Nino Runeberg.

▶ På den allvarsdagen

### [Fyra Tagore-sånger, op105. Nro 4, Sinä päivänä, saksa (Der ernste Tag)]

• Saksankielinen käännös Maria Beaurain.

▶ An dem ernsten Tag

## [Sånghälsning, op106, nro 1]

• 1917. Lauluääni, piano ja viulu (ad lib.) Teksti Georg Mellin.

▶ Toner, trängen ljuvt och stilla

### [Sånghälsning, op106, nro 1, suomi (Soios soitto)]

• Suomennos Jussi Snellman.

▶ Soios soitto, vierä virsi

## [Wiegenlied bei Mondschein zu singen, op106, nro 2]

• 1918. Lauluääni, piano ja viulu (ad lib.). Teksti Matthias Claudius (15.8.1740 – 21.1.1815).

▶ So schlafe nun, du kleine

### [Wiegenlied bei Mondschein zu singen, op106, nro 2, ruotsi (Vaggvisa i månskenet)]

• Ruotsinkielinen käännös Nino Runeberg.

▶ Så slumra då, du lilla

## [Liedchen, op106, nro 3]

• 1920. Lauluääni ja piano. Teksti Oskar von Redwitz (28.6.1823 – 6.7.1891).

▶ Es muss ein wunderbares sein

### [Liedchen, op106, nro 3, ruotsi (En visa)]

• Ruotsinkielinen käännös Nino Runeberg.

▶ Hur ljuvt och underbart det band

**[Liedchen, op106, nro 3, suomi (Laulelma Amaranthista)]**

- Käännös Jussi Snellman.
- ▶ Kun sielu sielun rakkain on

**[Hymn, op106, nro 4]**

- 1920. Lauluääni ja piano tai harppu. Teksti Selma Kajanus (8.2.1860 – 19.7.1935).
- ▶ Helig är vänskapen – Hymn till vänskapen

**[Hymn, op106, nro 4, suomi (Ystävyiden ylistys)]**

- Käännös Jussi Snellman.
- ▶ Ystävä, liittomme ylhäisen tähden

**[Schlummerliedchen, op106, nro 5]**

- 1920. Lauluääni ja piano. Teksti Emanuel von Bodman (23.1.1874 – 21.5.1946).
- ▶ Entchen so sach über's Bächlein schwimmen

**[Schlummerliedchen, op106, nro 5, ruotsi (Slummervisa)]**

- Vapaa käännös Rafael Lindqvist.
- ▶ Änder så lätt över bäcken simma

**[Schlummerliedchen, op106, nro 5, suomi (Sorsat ne rantojen kaisloissa uivat)]**

- ▶ Sorsat ne rantojen kaisloissa uivat

**[Laulut, lauluääni, piano, op107]**

- 1897-1920.
- ▶ 6 Sange, op. 107 – Sex sånger – Seks sange

**[Laulut, lauluääni, piano, op107. Nro 1, Al denne sorte himmel]**

- 1897/1918. Mezzosopraano ja piano. Teksti Vilhelm Krag (*Nye Digte* 1897).

**[Laulut, lauluääni, piano, op107. Nro 1, Al denne sorte himmel, ruotsi (Fred)]**

- ▶ All denna mörka himmel

**[Laulut, lauluääni, piano, op107. Nro 2, Den lyse Nat]**

- 1919. Teksti Hans Hartvig Seedorff (12.8.1892 – 19.1.1986).
- ▶ Det er igen den fine, lyse nat

**[Laulut, lauluääni, piano, op107. Nro 3, Pääskyselle]**

- 1910. Teksti Jooseppi Mustakallio (18.7.1857 – 20.4.1923).
- ▶ Et silloin, pieni pääsky, sä laula riemuiten

**[Laulut, lauluääni, piano, op107. Nro 3, Pääskyselle, tanska (Til Svalen)]**

- Käännös Hans Hartvig Seedorff.
- ▶ Du synger ej, o svale

**[Laulut, lauluääni, piano, op107. Nro 4, Vinternat]**

- 1919. Teksti Peter Andreas Rosenberg (28.7.1858 – 17.5.1935).
- ▶ Af vinternatten favnet

**[Laulut, lauluääni, piano, op107. Nro 5, Ak, du birketroe]**

- 1920 tai aikaisemmin. Teksti Thor Lange.

**[Laulut, lauluääni, piano, op107. Nro 6, Intet kan dø]**

- 1919. Teksti Thorkil Barfod (24.7.1889 – 28.11.1947).
- ▶ Intet kan dø, som engang er født!

**[Maria, op108]**

- 1915. Lausuja harpun tai pianon säestyksellä. Teksti V. A. Koskenniemi (*Hiilivalkea* 1913).
- ▶ Yli Libanon-vuorten nousee kuu – Neitsyt Maarian rukous

**[Maria, op108, ruotsi]**

- Käännös Nino Runeberg.
- ▶ Nu stiger månen bak Libanons fjäll

### **[Det första regnet, op109, nro 1]**

- 1919 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Svea Hellström.
- ▶ Smekande ljum går sunnan i skogen

### **[Det första regnet, op109, nro 1, suomi (Keväinen sade)]**

- Käännös Jussi Snellman.
- ▶ Leuto on tuulen lempeä henkäys

### **[Solen sjunkit, op109, nro 2]**

- 1916. Lauluääni ja piano. Teksti Jacob Tegengren (28.8.1875 – 25.11.1956) (*Lyrik* 1914).
- ▶ Allt blir grått och armt

### **[Solen sjunkit, op109, nro 2, suomi (Päivä sammui)]**

- Käännös Jussi Snellman.
- ▶ Päivä sammui. Kaikk' on harmajaa

### **[Falder dig Vandrigen tung, op109, nro 3]**

- 1918. Lauluääni ja piano. Teksti Gunnar Gunnarsson (18.5.1889 – 21.11.1975).

### **[Falder dig Vandrigen tung, op109, nro 3, suomi (Työlästä kulkus jos tuo)]**

- Käännös Jussi Snellman.
- ▶ Työlästä kulkus jos tuo

### **[Det er i Dag et Vejr, op109, nro 4]**

- 1919 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Ludvig Holstein.
- ▶ Det er i dag et vejr et solskinsvejr!

### **[Det er i Dag et Vejr, op109, nro 4, suomi (On päivä kirkas)]**

- Käännös Jussi Snellman.
- ▶ On päivä kirkas, päivän lämpöinen!

### **[Stimme im Dunkeln, op109, nro 5]**

- 1906. Lauluääni ja piano. Teksti Richard Dehmel (18.11.1863 – 8.2.1920).
- ▶ Es klagt im Dunkeln irgendwo

### **[Stimme im Dunkeln, op109, nro 5, ruotsi (Röster i dunklet)]**

- Käännös Rafael Lindqvist.
- ▶ I dunklet jag en klagan hör

### **[Die heiligen drei Könige der Elenos, op109, nro 6]**

- 1899? Lauluääni ja piano. Teksti Otto Julius Bierbaum.

### **[Röster ur skymningen, op110]**

- 1916-1917. Piano.
- ▶ Ääniä hämäryydestä – 5 pianostycken – Viisi pianokappaletta

### **[Röster ur skymningen, op110. Nro 1, Barnporträtt]**

- ▶ Lapsikuva – Lapsen muotokuva

### **[Röster ur skymningen, op110. Nro 2, Menuetto languido]**

### **[Röster ur skymningen, op110. Nro 3, Skymningsdans]**

- ▶ Hämärän tanssi

### **[Röster ur skymningen, op110. Nro 4, Skymningsbild]**

- ▶ Hämärän kuva – Utukuva

### **[Röster ur skymningen, op110. Nro 5, Bjällerklang]**

- ▶ Kulkusten kilinä – Kulkunen

## [**Fantasia apocaliptica, op111**]

- 1918-1920? Piano.

▶ Sonata I per il pianoforte – Sonaatit, piano, nro 1, op111 – Sonata apocaliptica – Ilmestyskirja

## [**Festpreludium, op112**]

- 1920. Piano. Melartinin omassa teosluettelossa on opuksen 112 kohdalla otsikko ”Tre festliga preludier och två intermezzi”, mutta opuksesta tunnetaan vain tämä osa nro 5.

▶ Festligt preludium – Guldrölpsspel – Goldhochzeitsmusik

## [**7 psalmer, op113**]

- 1914. Sekakuoro.

▶ 7 virttä

### [**7 psalmer, op113. Nro 1, Bön om fri**]

- Teksti Johan Ludvig Runeberg.

▶ Frid är fröjd, der frid ej råder

### [**7 psalmer, op113. Nro 1, Bön om fri, suomi (Rauha)**]

- Käännös Alpo Noponen (10.12.1862 – 21.2.1927).

▶ Rauha riemu on

### [**7 psalmer, op113. Nro 2, En psalm**]

- Teksti Oscar Levertin (*Nya dikter* 1894).

▶ Jag ber till dig i mitt betryck

### [**7 psalmer, op113. Nro 2, En psalm, suomi (Virsi)**]

- Käännös Ilta Koskimies.

▶ Sua, Herra huudan tuskassain

### [**7 psalmer, op113. Nro 3, Aftonpsalm**]

- Teksti Johan Ludvig Runeberg.

▶ I Herrens hand

### [**7 psalmer, op113. Nro 3, Aftonpsalm, suomi (Iltavirsi)**]

- Käännös Alpo Noponen.

▶ Ma Herran huomaan

### [**7 psalmer, op113. Nro 4, Morgonpsalm**]

- Teksti Johan Ludvig Runeberg.

▶ I mörker höljs ej jorden mer

### [**7 psalmer, op113. Nro 4, Morgonpsalm, suomi (Aamuvirsi)**]

- Käännös Alpo Noponen.

▶ Yö hälveni, ja päivä luo nyt kirkaiks’ ilman rannat

### [**7 psalmer, op113. Nro 5, Förbliv hos mig**]

- Tekstin lähdettä ei tiedetä.

▶ Förbliv hos mig, när långa kvällen skymmer

### [**7 psalmer, op113. Nro 5, Förbliv hos mig, suomi (Luoksen jää!)**]

- Käännös Ilta Koskimies.

▶ Jää luokseni –Mun luoksein jää, kun illan varjot lankee

### [**7 psalmer, op113. Nro 6, Bön i landsplåga**]

- Teksti Johan Ludvig Runeberg.

▶ Stäck din vrede, Herre

### [**7 psalmer, op113. Nro 6, Bön i landsplåga, suomi (Rukous maanvaivassa)**]

- Käännös Ilta Koskimies.

▶ Auta, auta, Herra

### [**7 psalmer, op113. Nro 7, Psalme**]

- Teksti Erik Moltesen.

▶ Tag mod Vorherres sendebud

### [7 psalmer, op113. Nro 7, Psalme, suomi (Virsi)]

- Käännös Jussi Snellman.
- ▶ Nyt saapuu Herran sanoma

### [En morgondröm och andra stycken för piano, op114]

- 1910-luku? Piano. Opusta ei ole julkaistu ja sen käsikirjoitus on kadoksissa. Melartinin oman teosluettelon mukaan sen osat olisivat: 1. En morgondröm – 2. Kylig vårkväll – 3. Dansvisa (Karelskt motiv) – 5. Strofer till en vaggvisa – 5. Folkvisa – 6. Grotesk.

### [Keinutan kaikua, op115, nro 1]

- 1904. Lauluääni ja piano. Teksti L. Onerva (*Sekasointuja* 1904).
- ▶ Keinutan kaikua, souvatan sointia

### [Keinutan kaikua, op115, nro 1, ruotsi (Varligt jag vaggar dig)]

- Käännös Joel Rundt.

### [Toivoni, op115, nro 2]

- 1904. Lauluääni ja piano. Teksti Paavo Cajander (24.12.1846 – 14.6.1913).
- ▶ Oi, jos oisi mull' linnun siivet

### [Sie singt, op115, nro 3]

- 1900. Lauluääni ja piano. Teksti Emanuel von Bodman.
- ▶ Wenn ich in meinem Bette lieg'

### [Du blühst wie die Julirosen, op115, nro 4]

- 1907. Lauluääni ja piano. Teksti Maximilian Dauthendey (25.7.1867 – 29.8.1918) (*Die ewige Hochzeit: Liebeslieder* 1895).

### [Du blühst wie die Julirosen, op115, nro 4, ruotsi (Du blommar som julirosen)]

- Vapaa käännös Rafael Lindqvist.

### [Bergerette, op115, nro 5]

- 1917. Lauluääni ja piano. Teksti Elin Golovin.
- ▶ C'est vous, Monsieur l'Adorateur de la petite Hironnelle! – Á mon aiglon!

### [Bergerette, op115, nro 5, ruotsi (Till min örnunge)]

- Käännös Rafael Lindqvist.

Den lilla härdinnan – Den lilla herdinnan – Sägs, räds Ni ej

### [Vandringer, op116, nro 1]

- 1918. Lauluääni ja piano. Teksti Laurits Christian Nielsen (27.10.1871 – 11.3.1930).
- ▶ Jeg har vandret ad vide

### [Sommersang, op116, nro 2]

- 1919 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Erik Moltesen (näytelmästä *Ett Sommerfestspil*).
- ▶ Gøken kukker så langt af led

### [Liebeslied, op116, nro 3]

- 1895 / 1918. Lauluääni ja piano. Teksti Ewhadeddin Enweri (1100-luku), saksankielinen käännös Anton Eduard Wollheim (12.12.1810 – 24.10.1884).

- ▶ Wie kann ich wohl ertragen das Leben ohne dich? – Persische Lieder



### [**Spielmannslied, op116, nro 4**]

- 1919. Lauluääni ja piano. Teksti kokoelmasta *Des Knaben Wunderhorn*.
- ▶ Guten Morgen, Spielmann

### [**Spielmannslied, op116, nro 4, ruotsi (Spelmansvisa)**]

- Käännös Nino Runeberg.
- ▶ Se god morgon, spelman

### [**Stum kärlek, op116, nro 5**]

- 1919. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg (*Serviska folksånger* 1830).
- ▶ Flacka fält hur djupt du mig nedröfvar!

### [**Stum kärlek, op116, nro 5, saksa (Stumme Liebe)**]

- Saksankielinen käännös Friedrich Hermann Schneider (16.10.1860 – 1930).
- ▶ Flasches feld, wie tief du mich betrübest!

### [**Mitt hjärta behöver, op116, nro 6**]

- 1919. Lauluääni ja piano. Teksti Jarl Hemmer (*Pelaren* 1916).
- ▶ Mitt hjärta behöver ett litet barn ösa sin ömhet över

### [**Mitt hjärta behöver, op116, nro 6, saksa (Mein Herze ersehnt sich)**]

- Käännös Friedrich Hermann Schneider.
- ▶ Mein Herze ersehnt sich ein liebes Kind

### [**Laulut, lauluääni, piano, op117**]

- 1921. Kaikki suomennokset Jussi Snellman.
- ▶ Sångers vid piano, op. 117 – Lauluja pianon säestyksellä

### [**Laulut, lauluääni, piano, op117. Nro 1, I natt skall jag dö**]

- Teksti Harriet Löwenhjelm (18.2.1887 – 24.5.1918).
- ▶ Tag mig, håll mig

### [**Laulut, lauluääni, piano, op117. Nro 1, I natt skall jag dö, suomi (Viimeinen yö)**]

- ▶ Nosta hiljaa

### [**Laulut, lauluääni, piano, op117. Nro 2, Skåda, skåda hur det våras**]

- Teksti Harriet Löwenhjelm.

### [**Laulut, lauluääni, piano, op117. Nro 2, Skåda, skåda hur det våras, suomi (Kas, kuinka kevään saamme)**]

- ▶ Katso, kuinka kevään saamme

### [**Laulut, lauluääni, piano, op117. Nro 3, Til et Barn**]

- Teksti Herman Wildenwey (20.7.1885 – 27.9.1959).
- ▶ Sov nu sødt du lille

### [**Laulut, lauluääni, piano, op117. Nro 3, Til et Barn, suomi (Lapselle)**]

- ▶ Uinu, piltti pieno

### [**Laulut, lauluääni, piano, op117. Nro 4, Fågeln i päronträd**]

- Teksti on perinteinen ruotsalainen lastenruno.
- ▶ Fågeln sitter i päronträd och sjunger så vackra visor

### [**Laulut, lauluääni, piano, op117. Nro 4, Fågeln i päronträd, suomi (Istut, lintunen oksallas)**]

### [**Salaperäinen metsä, op118**]

- 1923 tai aikaisemmin. Piano.
- ▶ Den hemlighetsfulla skogen – Miniatursvit för piano – 6 pianostycken

### [**Salaperäinen metsä, op118. Nro 1, Syyskuva**]

- ▶ Herbstbild – Höstbild

### [**Salaperäinen metsä, op118. Nro 2, Salaperäinen metsä**]

- ▶ Der geheimnisvolle Wald – Den hemlighetsfulla skogen

**[Salaperäinen metsä, op118. Nro 3, Noita]**

▶ Die Hexe – Häxan

**[Salaperäinen metsä, op118. Nro 4, Loitsu]**

▶ Beschwörung – Trollruna

**[Salaperäinen metsä, op118. Nro 5, Virvatulet]**

▶ Irrblossen – Irrlichten

**[Salaperäinen metsä, op118. Nro 6, Peikkotanssi]**

▶ Noitatanssi – Trolldans – Trolltanz

**[Nuorta elämää I, op119a]**

• 1922 tai aikaisemmin. Piano.

▶ Ungt liv – Junges Leben – Kappaleita lapsille – Stycken för barn – Kinderstücke

**[Nuorta elämää I, op119a. Nro 1, Kävely]**

▶ Promenad – Spaziergang

**[Nuorta elämää I, op119a. Nro 2, Hyräily]**

▶ Gmolad visa – Stilles Lied

**[Nuorta elämää I, op119a. Nro 3, Valitus]**

▶ Klagan – Klage

**[Nuorta elämää I, op119a. Nro 4, Leikki]**

▶ Lek – Spiel

**[Nuorta elämää I, op119a. Nro 5, Kaksi totista setää]**

▶ Två allvarliga farbföder – Die zwei ernsten Onkel

**[Nuorta elämää I, op119a. Nro 6, Nurmella]**

▶ På ängen – Auf der Wiese – Kedolla

**[Nuorta elämää II, op119b]**

• 1922 tai aikaisemmin. Piano.

▶ Ungt liv – Junges Leben – Kappaleita lapsille – Stycken för barn – Kinderstücke

**[Nuorta elämää II, op119b. Nro 1, Minuettino]**

**[Nuorta elämää II, op119b. Nro 2, Skotlantilainen kansanlaulu]**

▶ Skottsk folkvisa – Schottisches Volkslied

**[Nuorta elämää II, op119b. Nro 3, Tuutulaulu]**

▶ Vaggvisa – Schlummerliedchen

**[Nuorta elämää II, op119b. Nro 4, Pilvinen ilta]**

▶ Mullen kväll – Wolkiger Abend

**[Nuorta elämää II, op119b. Nro 5, Nuoren tytön laulu]**

▶ Den unga flilckans visa – Lied des jungen Mädchens

**[Nuorta elämää II, op119b. Nro 6, Polska]**

▶ Bauerntanz – Danse rustique

**[Nuorta elämää II, op119b. Nro 6, Polska; sov., puhaltimet]**

**[Nuorta elämää III, op119c]**

• 1922 tai aikaisemmin. Piano.

▶ Ungt liv – Junges Leben – Kappaleita lapsille – Stycken för barn – Kinderstücke

**[Nuorta elämää III, op119c. Nro 1, Hyväily]**

▶ Une caresse – Smekning – Liebkosung

**[Nuorta elämää III, op119c. Nro 1, Hyväily; sov., viulu, piano]**

**[Nuorta elämää III, op119c. Nro 2, Karjalaiset paimenet]**

▶ Karelska herdar – Zwei Hirten aus Karelien

**[Nuorta elämää III, op119c. Nro 2, Karjalaiset paimenet; sov., harmoni]**

**[Nuorta elämää III, op119c. Nro 2, Karjalaiset paimenet; sov., kantele]**

**[Nuorta elämää III, op119c. Nro 3, Maantielaulu]**

- ▶ Landsvägsvisa

**[Nuorta elämää III, op119c. Nro 4, Valsette]**

**[Nuorta elämää III, op119c. Nro 5, Polkette]**

**[Nuorta elämää III, op119c. Nro 6, Onnittelumenuetto]**

- ▶ Gratulaticusmenuett – Gratulationsmenuett

**[Nuorta elämää IV, op119d]**

- 1922 tai aikaisemmin. Piano.

- ▶ Ungt liv – Junges Leben – Kappaleita lapsille – Stycken för barn – Kinderstücke

**[Nuorta elämää IV, op119d. Nro 1, Jouluvirsi]**

- ▶ Julpsalm – Weihnachslid

**[Nuorta elämää IV, op119d. Nro 2, Surumielinen laulelma]**

- ▶ Sorgsen visa – Trauriges Lied

**[Nuorta elämää IV, op119d. Nro 3, Ländler]**

**[Nuorta elämää IV, op119d. Nro 4, Pieni marssi]**

- ▶ Liten marsch – Kleiner Marsch

**[Nuorta elämää IV, op119d. Nro 5, Barcarola]**

- ▶ Barcarole

**[Nuorta elämää IV, op119d. Nro 6, Iltakellot]**

- ▶ Aftonklockorna – Abendglocken

**[Varjokuvia, op120]**

- 1922 tai aikaisemmin. Piano.

- ▶ Silhouetter – Schattenrisse

**[Varjokuvia, op120. Nro 1, Sisarukset]**

- ▶ Syskonen – Die Geschwister

**[Varjokuvia, op120. Nro 2, Sureva tyttö]**

- ▶ Den sörjande flickan – Das traurige Mädchen

**[Varjokuvia, op120. Nro 3, Menuetto hämärässä]**

- ▶ Menuett i skymningen – Menuett in der Dämmerung

**[Varjokuvia, op120. Nro 4, Partiomarssi]**

- ▶ Scoutmarsch – Pfadfindermarsch

**[Varjokuvia, op120. Nro 5, Aamuvirsi]**

- ▶ Morgonpsalm – Morgenpsalm

**[Varjokuvia, op120. Nro 6, Iltavirsi]**

- ▶ Aftonpsalm – Abendpsalm

**[Varjokuvia, op120. Nro 7, Valse lente]**

**[Varjokuvia, op120. Nro 7, Valse lente; sov., kamariork.]**

**[Varjokuvia, op120. Nro 7, Valse lente; sov., viulu, piano]**

**[Varjokuvia, op120. Nro 8, Kansanlaulu]**

- ▶ Folksvisa – Volkslied

**[Varjokuvia, op120. Nro 9, Iltakuva Karjalasta]**

- ▶ Aftonstämning från Karelen – Abendbild aus Karelien

**[Varjokuvia, op120. Nro 10, Maalaistanssi]**

- ▶ Lantlig dans – Ländlicher Tanz

**[Varjokuvia, op120. Nro 11, Retkeilylaulu]**

- ▶ Vandringsång – Wanderlied

**[Varjokuvia, op120. Nro 12, Humoreski]**

- ▶ Humoresk – Humoreske

### [Sex lätta stycken, op121]

- 1924. Sello ja piano tai viulu ja piano tai piano, viulu ja sello.
- ▶ 6 helppoa kappaletta – 6 enkla stycken – Sechs einfache Stücke

#### [Sex lätta stycken, op121. Nro 1, Canto religioso]

#### [Sex lätta stycken, op121. Nro 1, Canto religioso; sov., piano]

#### [Sex lätta stycken, op121. Nro 2, Menuetto]

#### [Sex lätta stycken, op121. Nro 3, Berceuse]

#### [Sex lätta stycken, op121. Nro 4, Nocturne]

#### [Sex lätta stycken, op121. Nro 5, Serenata]

#### [Sex lätta stycken, op121. Nro 6, Mattinata]

### [Höstackord, op122, nro 1]

- 1924. Lauluääni ja piano. Teksti Prins Wilhelm (Carl Wilhelm Ludvig 17.6.1884 – 5.6.1965).
- ▶ Säg ej att våres gröna knoppningstid

[Opusnumeroa 122, nro 2 ei ole käytetty]

### [Luonnon yö, op122, nro 3]

- 1923? Lauluääni ja piano. Teksti J. H. Erkkö (*Ilmojen lauluja* 1904).
- ▶ On luonnon yö kuin pääskynen

#### [Luonnon yö, op122, nro 3, (Naturens natt)]

- ▶ En svale lir, en venlig Fugl du er

### [So bin ich nur als Kind erwacht, op122, nro 4]

- 1924. Lauluääni ja piano. Teksti Rainer Maria Rilke (4.12.1875 – 29.12.1926).

[Opusnumeroa 122, nro 5 ei ole käytetty]

### [Bön om ro, op122, nro 6]

- 1924. Lauluääni ja piano. Teksti Jarl Hemmer (*Skärseld* 1914).
- ▶ Herre, det är ju så ringa

#### [Bön om ro, op122, nro 6, suomi (Rauhan rukous)]

- Suomennos Ilta Koskimies.
- ▶ Herra, se mitä ma pyydän

### [En liten minnesvisa, op122, nro 7]

- 1928 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Jussi Snellman.
- ▶ En liten visa – Hur skön du var, o tid

### [Jul, op122, nro 8]

- 1927. Lauluääni ja piano. Teksti Jacob Tegengren.
- ▶ En ros mer skön än jordens blomster alla

#### [Jul, op122, nro 8, ruotsi (Att bedja är ej endast att begära)]

- Teksti Kristina ”Stina” Anderson (10.12.1876 – 31.8.1940).

#### [Jul, op122, nro 8, ruotsi (Frälsare du som äger läkedomen)]

- Teksti Kirsten Dorothea Aagaard Hansen (18.1.1850 – 20.12.1902) vuonna 1877, mutta nykyisen version on tehnyt vuonna 1968 Britt Gerda Hallqvist (14.2.1914 – 20.3.1997).

#### [Jul, op122, nro 8, ruotsi (När du är trött)]

- Teksti Bertel Söderholm (1914-1994).

**[Jul, op122, nro 8, ruotsi (Se, kärlet brast, och oljan är utgjuten)]**

- Teksti Nathan Söderblom (15.1.1866 – 12.7.1931).

**[Jul, op122, nro 8, ruotsi (Tänk när en gång det töcken har försvunnit)]**

- Teksti Wilhelm Andreas Wexelsin (29.3.1797 – 14.5.1866), mutta nykyisen version muotoili Elin Silén (4.3.1875 – 16.5.1954) vuonna 1920.

**[Jul, op122, nro 8, suomi (Hyvyyden voiman ihmeelliseen suojaan)]**

- Alkuperäinen teksti Dietrich Bonhoeffer (4.2.1906 – 9.4.1945), suomennos Anna-Maija Raittila (23.7.1928 – 25.8.2012). Kyseessä ei siis ole Tegengrenin tekstin käännös.

**[Jul, op122, nro 8, suomi (Hyvyyden voiman ihmeelliseen suojaan); sov., naiskuoro]**

**[Iltarauha, op123, nro 1]**

- 1924. Piano. Opuksen yhteinen otsikko esiintyy vain Melartinin teosluettelossa, ei julkaisuissa.
- ▶ Aftonro - Sex pianostycken, op. 123 – Sechs Klavierstücke

**[Marcia funèbre, op123, nro 2]**

- 1925. Piano.

**[Idyll, op123, nro 3]**

- 1925. Piano.
- ▶ Idylle

**[Procession, op123, nro 4]**

- 1925 tai aikaisemmin. Piano.

**[Pastoraalit, piano, op123, nro 5]**

- 1925. Piano.
- ▶ Pastorale

**[Piccola marcia, op123, nro 6]**

- 1926 tai aikaisemmin. Piano.

**[Tähtisilmä, op124]**

- 1924. Musiikkia kolmenäytöksiseen satunäytelmään solisteille, kuorolle ja orkesterille. Teksti Arvid Lydecken (31.5.1884 – 9.5.1960).

- ▶ Stjärnöga

**[Tähtisilmä, op124. Nro 25, Laulan laulun linnullein; sov., lauluääni, piano]**

- 25-osaisesta musiikista on julkaistu vain tämä viimeinen laulu.

**[Sursum corda, op125]**

- 1925. Orkesteri. Melartinin teosluettelossa teoksella on alanimeke, jonka takia teoksesta tehtyä urkusovitusta (Elis Mårtenson) on pidetty samana teoksena kuin *Festliches Präludium*, EM046. Kyse on kuitenkin aivan eri sävellyksistä.

- ▶ Ylentäkää sydämenne – Ein festliches Präludium

**[Hemlängtan, op126, nro 1]**

- 1924-1925? Piano. Melartinin teosluettelossa opuksella on yhteinen otsikko, mutta ne julkaistiin erillisnuotteina ja ilman yhteistä nimeä.

- ▶ Koti-ikävä – 3 finska melodier för piano, op. 126 – Drei finnische Melodien für Klavier

## **[Månskensfart, op126, nro 2]**

- 1924-1925? Piano.
- ▶ Kuutamoyö

## **[Dans, op126, nro 3]**

- 1924-1925? Piano.
- ▶ Tanssi

## **[Lyrik II, op127]**

- 1924-1925. Piano.

### **[Lyrik II, op127. Nro 1, Skymningsvisa]**

- ▶ Hämärän laulu – Im Zwielicht

### **[Lyrik II, op127. Nro 2, Morgonandakt]**

- ▶ Aamuhartaus – Morgenandacht

### **[Lyrik II, op127. Nro 3, Menuett i väntan]**

- ▶ Menuetto odottaessa – Menuett in Erwartung

### **[Lyrik II, op127. Nro 4, Valse sentimentale]**

### **[Lyrik II, op127. Nro 5, Österländsk natt]**

- ▶ Itämainen yö – Morgenländische Nacht

### **[Lyrik II, op127. Nro 6, Couplet]**

## **[Laulut, lauluääni, piano, op128]**

- 1920-1925.

- ▶ Kolme laulua, op. 128

### **[Laulut, lauluääni, piano, op128. Nro 1, Tili tili tengan löysin]**

- 1924. Teksti on virolainen perinneruno, jonka on “muistiinpannut ja suomentanut” A. O. Väisänen (9.9.1890 – 8.7.1969).

- ▶ Tili, tili, tili, tili tengan löysin, tili, tili, tili, tili tengan löysin, tengalla orihin ostin

### **[Laulut, lauluääni, piano, op128. Nro 2, Sykön virsi]**

- 1925 tai aikaisemmin. Teksti Eino Leino (näytelmästä *Simo Hurtta*). Laulun musiikki on eri kuin vuonna 1908 samaan tekstissä tehdyssä näytelmämusiikissa.

- ▶ Miksi vierin, vieno peura, Repolasta rikkahasta?

### **[Laulut, lauluääni, piano, op128. Nro 3, Merimiehen iltalaulu]**

- 1920? Teksti V. A. Koskenniemi (*Kulkuset* 1920).

- ▶ Olen seurannut tähteä monta

## **[Valse miniature, op129, nro 1]**

- 1926 tai aikaisemmin. Piano. Opuksen kokoava nimi esiintyy vain Melartinin luetteloissa, ei julkaisuissa.

- ▶ Sex pianostycken, op. 129 – Albumblad – Finsk musik – Sechs Klavierstücke

## **[Dans, op129, nro 2]**

- 1926 tai aikaisemmin. Piano.

## **[Intermezzot, piano, op129, nro 3]**

- 1926 tai aikaisemmin.

## **[Preludit, piano, op129, nro 4, B-duuri]**

- 1926 tai aikaisemmin.

- ▶ Preludio, op. 129, nro 4

## [Folkvisa, op129, nro 5]

- 1926 tai aikaisemmin. Piano.

## [Jongleur, op129, nro 6]

- 1925. Piano.

## [Uusia kansanlauluja, op130]

- 1925. Lauluääni ja piano. Ruotsinkieliset käännökset Joel Rundt.

- ▶ Nya folkvisor – 7 uutta kansanlaulua

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 1, Kaipaava]

- ▶ Ja ilman kuuta ja aurinkoa tämä maailma pimiä on

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 1, Kaipaava, ruotsi (Den längtande)]

- ▶ Ack, utan måne och utan sol huru mörk vore denna värld

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 2, Heilini soitteli]

- ▶ Talvella Talikkalan markkinoilla

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 2, Heilini soitteli, ruotsi (Minns du på marknadsdansen i staden)]

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 3, Sinun silmäs ja minun silmät]

### Uusia kansanlauluja, op130. Nro 3, Sinun silmäs ja minun silmät, ruotsi (Dina ögon och mina ögon)

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 4, Aikoja entisiä]

- ▶ Voi niitä aikoja entisiä

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 4, Aikoja entisiä, ruotsi (Gångna tider)]

- ▶ Ack till de flyktade tider

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 5, Vierivän virran reunalla]

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 5, Vierivän virran reunalla, ruotsi (Vid den glidande flodens strand)]

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 6, Linnassa]

- ▶ Mammani tuutti pikkuista poikaa

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 6, Linnassa, ruotsi (I fästningen)]

- ▶ Vaggade ömt mig min moder

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 7, Hyvästijättö]

- ▶ Niin kauvan kun me elämme maailmassa täällä

### [Uusia kansanlauluja, op130. Nro 7, Hyvästijättö, ruotsi (Farväl)]

- ▶ Så länge som vi ännu här i denna världen vandra

## [Nuorten laulukirja I, op131]

- 1925. Yksi tai kaksi lauluääntä ja piano.

### [Nuorten laulukirja I, op131. Nro 1, Taas koulun ukset aukeaa]

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Immi Hellén.

### [Nuorten laulukirja I, op131. Nro 2, Lumisilla]

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti tekijää ei tiedetä

- ▶ Pimeyttä syksyistä kovin kauvan kesti

### [Nuorten laulukirja I, op131. Nro 3, Meidän mummo]

- Lauluääni ja piano. Teksti Alli Nissinen (26.12.1866 – 11.4.1926).

- ▶ Maailmass' on meidän mummo parhain ihmisistä

### [Nuorten laulukirja I, op131. Nro 4, Lintujen syyslaulu]

- Lauluääni ja piano. Teksti Immi Hellén.

- ▶ Me oksalla hennolla huojumme

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 5, Lauvantai-ilta]**

- Lauluääni ja piano. Teksti on todennäköisesti perinteinen.

▶ Lauantai-ilta – Päättyy jo viikon työ, saa lepopäivä

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 6, Isä pellollaan]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Immi Hellén.

▶ Nää korpeen on raivattu vainiot

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 7, Kevät kutoo]**

- Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.

▶ Nyt kevät suviverhoja jo kutoo kentillemme

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 8, Keväällä]**

- Lauluääni ja piano. Teksti ”T. S.”.

▶ Ei lintust’ yhtään oksalla

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 9, Nukkien karkelot]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Alli Nissinen.

▶ Karkeloiden lapsiparvi iloisena leiskaa – Nukkien tanssit (Tanssiellen lapsiparvi iloisena leiskaa)

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 10, Mirrit koulussa]**

- Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.

▶ Tässä on taulut ja tässä on sienet

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 11, Kesän tullessa]**

- Kolme lauluääntä. Teksti Yrjö Veijola.

▶ Lehdossa lintujen laulut nyt soi

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 12, Leivo]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Aleksanteri Rahkonen (26.6.1841 – 1.5.1877).

▶ Miks’, leivo, lennät Suomehen niin varhain kevähällä

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 13, Seimen lapsi]**

- Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.

▶ Käy seimelle, lapsonen siellä on pahnoilla pienoinen

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 13, Seimen lapsi; lauluääni]**

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 14, Jouluaamu]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Immi Hellén.

▶ Kultaa päivä armas metsän latvoja

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 15, Joululta salomailla]**

- Kolme lauluääntä. Teksti Arvily.

▶ Pärskyy pirtin päreen palo

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 16, Lapin tunturilla]**

- Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.

▶ Tunturin lakea vihuri pyyhkii

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 17, Puurolaulu]**

- Kaksi lauluääntä. Tekstin tekijää ei tiedetä.

▶ Sanohan, sanohan, minkä puuron valmistan?

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 18, Joulun armas muistuu mieleen]**

- Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.

▶ Valkoisena hohtaa lumi, kylmäkö on tuulen tuntu

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 19, Kiitos]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Simo Korpela (12.4.1863 – 14.6.1936).

▶ Kiitos, kiitos, kiitos, Kaikkivaltiaalle

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 20, Työtä aljettaessa]**

- Lauluääni ja piano. Teksti A. Oksanen (*Säkeniä I* 1860).

▶ Herra, Luoja taivasten, Isä armas ihmisten – Työtä aljettaissa

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 20, Työtä aljettaessa; sov., lauluääni]**

**[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 20, Työtä aljettaessa; sov., sekakuoro]**



### **[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 21, Kiitosvirsi]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Simo Korpela.

▶ Kuolen maissa tietömissä

### **[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 22, Hiljaisuutta anna]**

- Lauluääni ja piano. Teksti ”L. S.”.

▶ Hiljaisuutta anna, Herra, henkes kautta

### **[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 23, Helluntaivirsi]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg, suomennos Alpo Noponen.

▶ Käy taivaan puhdas Henki

### **[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 23, Helluntaivirsi; sov., lauluääni]**

### **[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 24, Totuuden henki]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Zacharias Topelius, suomennos V. Vesala ja Alpo Noponen.

▶ Totuuden henki, majahamme tullos – Totuuden henki, haasta korkealta

### **[Nuorten laulukirja I, op131. Nro 24, Totuuden henki; sov., lauluääni]**

### **[Paddan, op132]**

- 1926. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Henric Kellgren (1.12.1751 – 20.4.1795).

▶ Att till Corinthus hinna gör ej begäret nog – Fabler – Fobliaux

### **[Paddan, op132, suomi (Sammakko)]**

- Suomennos Kyllikki Solanterä.

▶ Sä kademieles suista, se tuottaa turmion

### **[Trio, jouset, op133, a-molli]**

- 1926. Viulu, alttoviulu ja sello. Osat: 1. Andante – Allegro – 2. Andante funebre – 3. Tempo di minuetto – 4. Finale (Vivace).

▶ Jousitrio, op. 133

### **[Nuorten laulukirja II, op134a]**

- 1926. Eri kokoonpanoja.

### **[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 1, Hyvä paimen]**

- Sekakuoro. Teksti Immi Hellén.

▶ Oi Herra hyvä paimenen

### **[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 2, Linnun hautaus]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Alpo Noponen.

▶ Lintunen pieni on kuollut

### **[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 3, Rattoisa retki]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Immi Hellén.

▶ On kirkas järven jää

### **[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 4, Suvinen sade]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Alpo Noponen.

▶ Lapsikulta jo pirttiin käy

### **[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 5, Tuuti]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Alli Nissinen.

▶ Tussalullaa pikkuvauvaa

### **[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 6, Virsi kotimaan puolesta]**

- Sekakuoro. Teksti Suonio.

▶ Oi kuningasten kuningas

### **[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 7, Kodin kynnys]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Arvily.

▶ Ei ole missään niin mieluista

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 8, Kyläkoulu]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Arvily.

▶ Hulivili Heikit ja Junttilan Jussit

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 9, Autan ensin]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Arvily.

▶ Heikki, tule uimaan

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 10, Heikin ystävät]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Arvily.

▶ Päivä koittaa ja kukko kiekuu

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 11, Iltalaulu]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Arvily.

▶ Sinä suvinen pilvi taivaan

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 12, Ratsu reipas odottaa]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Arvily.

▶ Pian saapuu linnan herra

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 13, Suvella]**

- Kaksiääninen ketjulaulu, teksti Jussi Snellman.

▶ Suvi taas Suomehen koittaa – Maa auringon armosta uudeksi sai

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 14, Pikku Maija nurmikolla]**

- Kolmiääninen ketjulaulu, teksti Immi Hellén.

▶ Pajupensas vihannoi kukkamaassa hohtaa

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 15, Unten siipisisko]**

- Kaksiääninen ketjulaulu, teksti Arvily.

▶ Unten siipisiskon tie iltaruskon maille vie

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 16, Mirriäidin lapset]**

- Kaksiääninen ketjulaulu, teksti Immi Hellén.

▶ On mirriäidillä kolme lasta

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 17, Karhujen tanssi]**

- Kaksiääninen ketjulaulu anonyymiin tekstiin.

▶ Joudu tanssiin, muorini!

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 18, Niityllä]**

- Kaksiääninen ketjulaulu, teksti Ilmari Kianto.

▶ Lähtään nuoret niitylle jo päivä kulta paistaa

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 19, Lasten joululaulu]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Larin-Kyösti (*Tarutarha* 1918).

▶ Ja nyt on taasen joulu, on pikkulasten juhla tää

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 20, Lumisateella]**

- Sekakuoro. Teksti Suonio.

▶ Lumia lentää ristiin ja rastiin

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 21, Rukous]**

- Sekakuoro. Teksti Alli Nissinen.

▶ Puhdista mun sydämeni, Jeesus armas ystävän – Lapsen rukous

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 22, Talvi-iltahämärässä]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Larin-Kyösti (*Unta ja totta* 1901).

▶ Päivä mailleen hiljaa vaipuu

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 23, Oi kuin selvään soipi meille]**

- Sekakuoro. Teksti Immi Hellén.

▶ Oi kuin selvään kuuluu meille enkeläät taivahasta

**[Nuorten laulukirja II, op134a. Nro 24, Te soikaa joulun kellot taas]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Aukusti Simelius (17.8.1882 – 8.6.1959).

## [Nuorten laulukirja III, op134b]

- 1926-1928? Lauluäänet ja piano.

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 1, Luistimilla]

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Otto Manninen (*Säkeitä I* 1905).
- ▶ Sulat all' oli synkät sydänveet

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 2, Kultasauva]

- 1927. Kolme lauluääntä ja piano. Teksti Otto Manninen (*Säkeitä II* 1910).
- ▶ Päivä kullat kukkuroittaa

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 3, Toivoni]

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Paavo Cajander.
- ▶ Oi jos oisi mull' linnun siivet

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 4, Mökkiläinen ja hänen poikansa]

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Eino Leino
- ▶ Noh, pojat, päivä valkeaa

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 5, Suvisia suruja]

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Larin-Kyösti (*Kulkurin lauluja* 1899).
- ▶ Maantien vartta ma vaeltelen

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 6, Enkelten joululaulu paimenille]

- 1927. Kolme lauluääntä ja piano. Teksti Ilmari Pimiä (19.6.1897 – 22.11.1989).
- ▶ Kunniaa, kunniaa, taivahat soittakaa

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 7, Joulun kellot]

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Ilmari Pimiä.
- ▶ Kuulkaa kuinka kellot soivat

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 8, Lapin joulu]

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Larin-Kyösti (*Sydänpäivän lauluja* 1916).
- ▶ Lauloi Lappi lapsellensa

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 8, Lapin joulu, saame (Samijuovllat)]

- Käännös P. Lukkari.

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 8, Lapin joulu; sov., lauluääni]

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 8, Lapin joulu; sov., naiskuoro]

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 9, Orpo]

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Hilja Haahti (11.9.1874 – 6.1.1966).
- ▶ Täällä mä astun tyttönen

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 10, Kotia kohti]

- 1928 tai aikaisemmin. Sekakuoro. Teksti Hilja Haahti.
- ▶ Vain kaukaa, kaukaa viittoen kotimme harja hohtaa

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 11, Muista kotiasi]

- 1928 tai aikaisemmin. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti ”Tyyne R.”.
- ▶ Oi lapsi, muista kotias

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 12, Ensi lumi]

- 1927. Kolme lauluääntä ja piano. Teksti Einari Vuorela (17.8.1889 – 10.7.1972).
- ▶ Yö on vaiti, eikä tuule

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 13, Uudelle vuodelle]

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Arvily.
- ▶ Kas, kaikki tähdet

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 14, Kaksoset]

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Arvily.
- ▶ Timo on pieni ja pyöreä mies

### [Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 15, Köyhän antimet]

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Arvily.
- ▶ Voi kun oli päivä pitkä

**[Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 16, Kehtolaulu]**

- 1926. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Arvily.
- ▶ Nyt on aika pienen miehen unten maille kiiruhtaa

**[Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 17, Koulumatkalla]**

- 1928 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Alli Nissinen.
- ▶ Nyt kiiruhda! Nyt kiiruhda!

**[Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 18, Tunnetko meidän pullean pojan]**

- 1927. Kaksi lauluääntä. Teksti Annikki Setälä (29.7.1900 – 10.2.1970).
- ▶ Tunnetko meidän pullean pojan, kiharapään ja nauravasun?

**[Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 19, Äiti ja Nanu]**

- 1928 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Annikki Setälä.
- ▶ Äiti, Nanu tahtois, ulos kurkistaa

**[Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 20, Äidin apulainen]**

- 1926. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Annikki Setälä.
- ▶ Kuka se kerkiää jokaiseen paikkaan?

**[Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 21, Kahvikemut]**

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Salme Setälä (18.1.1894 – 6.10.1980).
- ▶ Maijalla on hienot kemut, ilman täyttää kahvin lemut

**[Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 22, Tuhma Jukka]**

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Salme Setälä.
- ▶ Ei aamulla namuja syödä saa!

**[Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 23, Yölaulu]**

- 1926. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti nimimerkki Cartouche.
- ▶ Auringon kirkkaus lymyy helmahan laskevan yön

**[Nuorten laulukirja III, op134b. Nro 24, Unten mailla]**

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti nimimerkki Pojukissa.
- ▶ Unten mailla, unten mailla, mit' ois pienokainen vailla?

**[Nuorten laulukirja IV, op134c]**

- 1927-1929. Opusnumero 134c ei ole alkuperäinen, vaan modernin teosluettelon tekemisen yhteydessä loogisin perustein käyttöön otettu numerointi.

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 1, Suomen nimi]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Zacharias Topelius, suomentajaa ei tiedetä.
- ▶ Ja päiväyt sammuva kullassaan

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 2, Korven kansan toivo]**

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Alli Nissinen.
- ▶ Kohti tietoa, valoa kohti

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 3, Pyyntö]**

- Kolme lauluääntä. Teksti Yrjö Teppo (19.4.1896 – 6.2.1971) (*Multa laulaa* 1934).
- ▶ Älä anna mun tyytyä tähän!

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 4, Valkeille kirsikan kukille]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Zacharias Topelius, suomentajaa ei tiedetä.
- ▶ Vielä linnut laulaa voi, vielä metsän laulu soi

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 5, Sinivuokko]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Lempi Vihervaara (1895-1955).
- ▶ Hangen haihtuessa alta kylmän jään

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 6, Kissankellolle]**

- Lauluääni ja piano. Teksti nimimerkki Sirja-sisko.
- ▶ Kilikali, kilikali kissankello

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 7, Orava]**

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti nimimerkki Pikku prinsessa.
- ▶ Orava pienoinen pilkistää pesänsä ikkunasta

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 8, Narri-kissa]**

- Lauluääni ja piano (ketjulaulu). Teksti Immi Hellén.

▶ On mulla pikkuinen kissa tässä

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 9, Vappuratsastus]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Zacharias Topelius, suomentajaa ei tiedetä.

▶ Kas silloin hausk' oli vappuna, kun poikaset ratsasti!

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 10, Iltahetki]**

- 1927. Lauluääni ja piano. Teksti nimimerkki Saarentyttö.

▶ Iltahetki vilpoinen, hiipii hiljaa maillehen

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 11, Lapsikullat nukkukaa]**

- 1929? Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.

▶ Lapsikullat nukkukaa, niin rauhainen on ilta

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 12, Tuutulaulu]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Annikki Setälä.

▶ Tuutu mun lastani tupukkaa

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 13, Afrikassa, keidasmaassa]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Arvily.

▶ Elsa-Liisa syntynyt niin kaukana on siellä

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 14, Syyskuu]**

- Lauluääni ja piano. Teksti Lempi Paala (1894-1971).

▶ Tuulee, tuulee pitkin tietä

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 15, Onnellinen]**

- 1927. Lauluääni ja piano. Teksti nimimerkki Liekki.

▶ Niin armaasti aurinko lämmittää

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 16, Mummon haudalla]**

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti nimimerkki Inkeri.

▶ Nuku, nuku, mummikulta

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 17, Maailma on suur']**

- 1927. Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Zacharias Topelius, suomentajaa ei tiedetä.

▶ Maailma on suur', metsä vilpoinen

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 18, Helvinpäivät]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Salme Setälä salanimellä Priska.

▶ Aurinko paistaa ikkunasta

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 19, Kevään henki]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Zacharias Topelius, suomentajaa ei tiedetä.

▶ Mä olen kevään henki, heräjän lumesta

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 20, Kevätleikki]**

- Kaksiääninen ketjulaulu. Tekstin tekijää ei tiedetä, se voi olla perinteinen.

▶ Kevät jo tullut on Pohjolaan

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 21, Tule, joului!]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti "Lempi Vihervaaran mukaan".

▶ Tule, tule kiireihin kaunis, rakas joulukulta!

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 22, Joulupäivä]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti nimimerkki Tyyne R.

▶ Lumihiuteet leijuvat hiljalleen

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 23, Jeesus siunaa lapsia]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Immi Hellén.

▶ Sallikaatte lasten tulla

**[Nuorten laulukirja IV, op134c. Nro 24, Siunaus]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Zacharias Topelius, suomentajaa ei tiedetä.

▶ Sä siunaa, Herra, ahkerat ja rukoilevat lapset

### **[Sonatiinit, piano, nro 2, op135a]**

- 1927? Osat: 1. Allegro vivace – 2. Menuetto Andantino – 3. Rondo (Allegretto).
- ▶ Sonatiini pianolle, nro 2, op. 135a – Seconda sonatina per il pianoforte – Sonatina II al antica – Sonatina II al'antico

### **[Sonaatit, huilu, harppu, op135b]**

- 1931. Osat: 1. Allegro molto – 2. Andante (Romanza) – 3. Menuetto (Molto moderato) – 4. Rondo (Allegro). Teos on sovitus pianosonatiinista op. 135a lisättynä yhdellä uudella osalla (Andante).
- ▶ Sonata per flauto ed arpa, op. 135b

### **[Sonaatit, huilu, harppu, op135b; sov., huilu, kitara]**

- Sovitus Timo Hongisto.

### **[Den sista stjärnan, op136, nro 1]**

- 1930. Lauluääni ja piano. Teksti Bo Bergman (6.10.1869 – 17.11.1968).
- ▶ Skyarna sakta skjuta porten för himlens hus

### **[Jorden är blott du och jag och mull, op136, nro 2]**

- 1927. Lauluääni ja piano. Teksti Pär Lagerkvist (23.5.1891 – 11.7.1974).

### **[Springvandet, op136, nro 3]**

- 1927. Lauluääni ja piano. Teksti Helge Rohde.
- ▶ Jag har siddet ved et rislende Springvand i kvæld

### **[Den døde tid, op136, nro 4]**

- 1927. Lauluääni ja piano. Teksti Johannes Jørgensen (6.11.1866 – 29.5.1956).
- ▶ Den døde tid er ej forbi

### **[Kuvia, op137]**

- 1927. Piano. Julkaisuissa on opusnumerona op. 137a.
- ▶ Bilder – 12 Pientä pianokappaletta nuorisolle – 12 små pianostycken för ungdom

#### **[Kuvia, op137. Nro 1, Rattoisa retki]**

- ▶ Den trevliga utfärden

#### **[Kuvia, op137. Nro 2, Linnun hautaus]**

- ▶ Fågelns begravning

#### **[Kuvia, op137. Nro 3, Kodin kynnyksellä]**

- ▶ På hemmets tröskel

#### **[Kuvia, op137. Nro 4, Kevätsade]**

- ▶ Vårregn

#### **[Kuvia, op137. Nro 5, Tuutulaulu]**

- ▶ Vaggvisa

#### **[Kuvia, op137. Nro 6, Ylpeä ratsu]**

- ▶ Den stälte gångaren

#### **[Kuvia, op137. Nro 7, Yksinäinen paimen]**

- ▶ Den ensamma herden

#### **[Kuvia, op137. Nro 8, Kevätiloa]**

- ▶ Vårfröjd – Canon

#### **[Kuvia, op137. Nro 9, Lumisilla]**

- ▶ Leka snöboll

#### **[Kuvia, op137. Nro 10, Pilalaulu]**

- ▶ Skämtvisa

**[Kuvia, op137. Nro 11, Tumma ilta]**

- ▶ Mörk afton

**[Kuvia, op137. Nro 12, Leikki]**

- ▶ Lek – Intermezzo

**[Lintunen, op138, nro 1]**

- 1928 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Josef Julius Wecksell (19.3.1838 – 9.8.1907), suomennos Otto Manninen. Opuksen lauluja ei ole koskaan julkaistu kokonaisuutena ja useimpia ei ollenkaan.

- ▶ Tuoll’ istuvi lintu pieni – Kahdeksan pikkulaulua pianon kanssa, op. 138

**[Leivo, op138, nro 2]**

- 1925-1926? Lauluääni ja piano. Teksti Aleksanteri Rahkonen.

- ▶ Miks’, leivo, lennät Suomehen niin varhain kevähällä

**[Leivo, op138, nro 2, englantti (Skylark)]**

- Käännös Alex Bryan.

- ▶ Why haste you here

**[Leivo, op138, nro 2, ruotsi (Lärkan)]**

- Käännös Joel Rundt.

- ▶ Säg, lärka

**[Leivo, op138, nro 2; sov., kantele]**

- Sovittaja Eero Koskimies.

**[Leivo, op138, nro 2; sov., kitara]**

- Sovittaja Viljo Immonen.

**[Leivo, op138, nro 2; sov., lauluääni]**

**[Leivo, op138, nro 2; sov., naiskuoro]**

- Sovittaja Eino Linnala.

**[Leivo, op138, nro 2; sov., sello]**

- Sovittaja Vili Pullinen.

**[Leivo, op138, nro 2; sov., soitinyhtye]**

- Sovittaja Lauri Sarlin.

**[Vappuratsastus, op138, nro 3]**

- 1927? Lauluääni ja piano. Teksti Zacharias Topelius, suomentajaa ei tiedetä. Yksinlauluversiosta ei tunneta dokumentteja, melodia tunnetaan vain yksiaänisestä versiosta opuksessa 134c.

- ▶ Kas silloin hausk’ oli vappuna, kun poikaset ratsasti!

**[Pustan poika, op138, nro 4]**

- 1928 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Sándor Petőfi (1.1.1823 – 31.7.1849), suomennos Otto Manninen.

- ▶ Oon pustan poika, pustall’ asun, hei!

**[Koti kultaisin, op138, nro 5]**

- 1927. Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä, suomennos Otto Manninen

**[Kehtolaulu joka vuodenajalle, op138, nro 6]**

- 1927. Lauluääni ja piano. Teksti Lempi Vihervaara.

**[Talven tulo, op138, nro 7]**

- 1925. Lauluääni ja piano. Teksti A. Kumpuniemi. Laulusta tunnetaan vain tekstitön luonnos.

## **[Kevätlaulu, op138, nro 8]**

- 1927. Lauluääni ja piano. Teksti nimimerkki ”T. S.”. Laulusta tunnetaan vain tekstitön luonnos.

## **[Kolme syyslaulua, op139]**

- 1927-1928. Lauluääni ja piano. Ruotsinkieliset käännökset Joel Rundt.

▶ Tre höstsånger

### **[Kolme syyslaulua, op139. Nro 1, Sa lohdun annat]**

- 1927? Teksti Eemil Hiille.

▶ Sa lohdun, Herra, hyljätuille annat!

### **[Kolme syyslaulua, op139. Nro 1, Sa lohdun annat, ruotsi (Du skänker tröst)]**

▶ Du, Herre, tröst åt den förskjutna

### **[Kolme syyslaulua, op139. Nro 2, Punakylkiset omenat]**

- 1928? Teksti Eva Satakunta (Lilli Peltomaa, 1903 – 1983). Tekstin tekijän etunimi on kaikissa julkaisuissa virheellisesti muodossa ”Eeva”.

▶ Ja tuulet oksilta puistaa

### **[Kolme syyslaulua, op139. Nro 2, Punakylkiset omenat, ruotsi (De röda äpplena falla)]**

▶ När vindarna träden skaka

### **[Kolme syyslaulua, op139. Nro 3, Syystuuli soittaa]**

- 1927? Teksti J. K. Kulomaa (Johannes Kukkonen, 26.3.1892 – 24.8.1955).

▶ Syystuuli tuimana soittaa

### **[Kolme syyslaulua, op139. Nro 3, Syystuuli soittaa, ruotsi (Höstvinden spelar)]**

▶ Höstvinden gnisslande spelar

## **[Paimenelta, op140, nro 1]**

- 1923 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti J. H. Erkko (*Runoelmia – Paimenelta nro 21* 1870).

▶ Jos ma sirkkana sirisen – Pastorale

## **[Schliesse mir die Augen beide, op140, nro 2]**

- 1927. Lauluääni ja piano. Teksti Theodor Storm (14.9.1817 – 4.7.1888).

### **[Schliesse mir die Augen beide, op140, nro 2, tanska (Lad mit trøtte øjes lukkes)]**

▶ Lad mit trøtte øje lukkes

## **[Lasten maailmasta, op141]**

- 1927. Lauluääni ja piano tai pelkkä piano (nuotinnos on pianolle, laulujen sanat ovat nuottien välissä).

▶ 10 pientä laulelmaa

### **[Lasten maailmasta, op141. Nro 1, Alkaessa]**

- Teksti Immi Hellén.

▶ Ulkona on tuiskusää, kukat hangen alla

### **[Lasten maailmasta, op141. Nro 2, Metsäpirtin lasten laulu]**

- Teksti Aini Setälä (3.7.1899 – 21.1.1991).

▶ Metsäpirtti, punanen pirtti

### **[Lasten maailmasta, op141. Nro 3, Mikin kengät]**

- Teksti Salme Setälä.

▶ Yksi ja kaksi, on kengät rikki

### **[Lasten maailmasta, op141. Nro 4, Hiekassa]**

- Teksti Annikki Setälä.

▶ Äiti, mä puuroa täällä vain keitän



**[Lasten maailmasta, op141. Nro 5, Nöpön tiput]**

- Teksti Annikki Setälä.
- ▶ Tarhassa Nöpö tipuja vaalii

**[Lasten maailmasta, op141. Nro 6, Takkavalkean ääressä]**

- Teksti Annikki Setälä.
- ▶ Pimeys ulkoa katselee

**[Lasten maailmasta, op141. Nro 7, Säteet]**

- Teksti Annikki Setälä.
- ▶ Äiti, Pepe näki kummat

**[Lasten maailmasta, op141. Nro 8, Porolla ajo]**

- Teksti Annikki Setälä.
- ▶ Ensi kertaa Pepe-poika porolla saa ajaa

**[Lasten maailmasta, op141. Nro 9, Poroparvi]**

- Teksti Annikki Setälä.
- ▶ Pepe katsoo ikkunasta

**[Lasten maailmasta, op141. Nro 10, Päivää, pukki]**

- Teksti Immi Hellén.
- ▶ Päivää, pukki partaniekka

**[Laulut, sekakuoro, op142]**

- 1899-1928.
- ▶ Sekäänisiä lauluja, op. 142

**[Laulut, sekakuoro, op142. Nro 1, Minä seison]**

- 1927. Teksti Aini Setälä.
- ▶ Minä seison korkealla vuorella

**[Laulut, sekakuoro, op142. Nro 2, Takamailla]**

- 1928 tai aikaisemmin. Teksti Larin-Kyösti (*Kylän lauluja* 1898).
- ▶ Illat istun ikävissä, kankaita aurinko punertaa

**[Laulut, sekakuoro, op142. Nro 3, Ja nythän on taasen helluntai]**

- 1927. Teksti Larin-Kyösti (*Kylän lauluja* 1898).
- ▶ Nyt on helluntai

**[Laulut, sekakuoro, op142. Nro 4, Helluntain hymni]**

- 1927. Teksti Väinö Kolkkala (29.6.1883 – 28.5.1952).
- ▶ Maille autuaille taivaan – Helluntaihymni

**[Laulut, sekakuoro, op142. Nro 5, Eespäin!]**

- 1927 tai aikaisemmin. Teksti Josef Julius Wecksell, suomennos Topi Kallio.
- ▶ Käy eespäin vaan, älä tiellesi raukee

**Laulut, sekakuoro, op142. Nro 5, Eespäin!; sov., naiskuoro]**

**[Laulut, sekakuoro, op142. Nro 6, Hanget soi]**

- 1927. Teksti Eino Leino (*Yökehräjä* 1897).
- ▶ Hanget soi, hanget soi, jo kevät yli kenttien tuulee

**[Laulut, sekakuoro, op142. Nro 7, Syyskuun kesä]**

- 1899. Mieskuoro. Teksti Juhani Aho (*Lastuja : Kolmas kokoelma* 1896).
- ▶ Viivy viimeinen iloni, kestäös, kesäni kaunis

**Laulut, sekakuoro, op142. Nro 7, Syyskuun kesä; sov., sekakuoro]**

- Sovitettu 1927 opukseen 142 liittämistä varten.

**[Laulut, sekakuoro, op142. Nro 8, Kevätlaulu]**

- 1927 tai aikaisemmin. Teksti Johann Wolfgang von Goethe (28.8.1749 – 22.3.1832) (*Mailied*), suomennos Otto Manninen. Laulu julkaistiin muussa yhteydessä kuin opuksen seitsemän ensimmäistä laulua, mutta käsikirjoitusaineiston perusteella se kuuluu loogisesti opukseen 142.

- ▶ Kuink’ armaan loiston jo luonto saa

## [Kaksi viikkoa, op143]

- 1928? Piano.

▶ Viikonpäivät – Pianokappaleita nuorisolle

[Kaksi viikkoa, op143. Nro 1, Viisi sormea]

[Kaksi viikkoa, op143. Nro 2, Vastakkain]

[Kaksi viikkoa, op143. Nro 3, Leikki]

[Kaksi viikkoa, op143. Nro 4, Tanssi hämärissä]

[Kaksi viikkoa, op143. Nro 5, Torvet]

[Kaksi viikkoa, op143. Nro 6, Kyläsoittaja]

[Kaksi viikkoa, op143. Nro 7, Sunnuntairauha]

## [Pyhä ja arki, op144]

- 1924-1925. Piano.

▶ Helg och söcken – Feier- und Werkstage – 7 piestä pianokappaletta nuorisolle – 7 småstycken för piano för ungdom – 7 kleine Stücke für die Jugend

[Pyhä ja arki, op144. Nro 1, Enkelten laulu jouluyössä]

▶ Änglarnas sång julnatten – Der Gesang der Engel in der Christnacht

[Pyhä ja arki, op144. Nro 2, Lasten joululaulu]

▶ Barnens julvisa – Der Kinder Weihnachtslied

[Pyhä ja arki, op144. Nro 3, Työtä aljettaissa]

▶ Vid arbetets begynnelse – Beim Beginn der Arbeit

[Pyhä ja arki, op144. Nro 4, Korvessa]

▶ I storskogen – Im Walde

[Pyhä ja arki, op144. Nro 5, Rantakuva]

▶ Strandbild

[Pyhä ja arki, op144. Nro 6, Japanilainen kuva]

▶ Japansk bild – Japanisches Bild

[Pyhä ja arki, op144. Nro 7, Loppumarssi]

▶ Pieni marssi – Slutmarsch – Schlussmarsch

## [Marjatan laulu, op145, nro 1]

- 1928. Lausuja ja piano. Teksti Eino Leino (*Yökehräjä* 1897).

▶ Keinutan kehtoa, laulatan lasta

[Marjatan laulu, op145, nro 1, ruotsi (Marjattas sång)]

- Käännös Rafael Lindqvist.

▶ Barnet jag vyssar

## [Stridsmännen i berget, op145, nro 2]

- 1928. Lausuja ja piano. Teksti Jarl Hemmer (*Helg* 1929).

▶ Där står ett berg i världens mitt

[Stridsmännen i berget, op145, nro 2, suomi (Vuoren sotijat)]

- Käännös L. Onerva.

▶ Maailman keskellä vuori on

## [Nuorten laulukirja V, op146]

- 1927. Lauluääni ja piano. Painetussa nuotissa on sama opusnumero 140 kuin laulukirjan osassa IV ja kahdessa laulussa. Opusnumero 146 löytyy kuitenkin läsikirjoitusaineistosta ja on siksi valittu kokonaisuuden numeroksi.

[Nuorten laulukirja V, op146. Nro 1, Jumalan kartanossa]

- Teksti Elina Vaara (29.5.1903 – 26.12.1980).

▶ Kartanossa Jumalan juhlistaanko salaa?

- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 2, Purjehdusretki]**
- Teksti Elina Vaara
  - ▶ Meren saarelle purjehtikaamme
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 3, Uudelle vuodelle]**
- Teksti Arvily.
  - ▶ Kas kaikki tähdet taivaan
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 4, Hiihtolaulu]**
- Teksti Arvily.
  - ▶ Hei, lapset, hanki kantaa
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 5, Kalle ja Ville]**
- Teksti Arvily.
  - ▶ Kalle sekä Ville ovat samaa veljessarjaa
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 6, Kinosten suojassa]**
- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti Arvily.
  - ▶ Kun hanget ulkona kasvavat
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 7, Kai ja varjo]**
- Teksti Arvily.
  - ▶ Kai nyt lähtee nukkumaan
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 8, Unikeko]**
- Teksti Arvily.
  - ▶ Jouduhan, Heikkini, vuoteesta nouse
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 9, Ilmapallot]**
- Teksti Salme Setälä salanimellä Priska.
  - ▶ Hiiri-Hilkka, Hiiri-Heikki ilmapallot sai
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 10, Keinuhevonen]**
- Teksti Salme Setälä salanimellä Priska.
  - ▶ Selkään mä hypähdän Pollen armaan
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 11, Joulupukki]**
- Teksti Salme Setälä salanimellä Priska.
  - ▶ Missä viipyy Joulupukki
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 12, Kahvikemut]**
- Teksti Salme Setälä salanimellä Priska.
  - ▶ Maijalla on hienot kemut
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 13, Pesen poikaa palleroista]**
- Teksti Annikki Setälä.
  - ▶ Pesen poikaa palleroista, lapsen silmä hymyy
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 14, Kissanpojat]**
- Teksti Annikki Setälä.
  - ▶ Korissa kolme on poikasta
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 15, Muuttolinnut]**
- Teksti nimimerkki Pohjatuuli.
  - ▶ Ne kevään kutsua kuullen saapuu
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 16, Kultakalat]**
- Teksti Anna Kaari (Anna Anderson, 4.4.1903 – 21.12.1987).
  - ▶ Miten vihreä vesi kimmeltää
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 17, Rannalla]**
- Teksti Anna Kaari.
  - ▶ Vesi ulapan leikkii ja ilakoi
- [Nuorten laulukirja V, op146. Nro 18, Lumisade]**
- Teksti ”Märchen Elisabeth”.
  - ▶ Lumen pehmyt perhoshuntu

**[Nuorten laulukirja V, op146. Nro 19, Taikalähde]**

- Teksti nimimerkki Leporello.

▶ Kauas, kauaksi vuorien taa

**[Nuorten laulukirja V, op146. Nro 20, Kissankellolle]**

- Teksti nimimerkki Sirpa-sisko.

▶ Kili kali kili kali kissankello

**[Nuorten laulukirja V, op146. Nro 21, Unten mailla]**

- Teksti nimimerkki Pojukissa.

▶ Unten mailla, unten mailla

**[Nuorten laulukirja V, op146. Nro 22, Linnunpojat]**

- Teksti nimimerkki Liekki.

▶ Kaksi pientä linnunpoikaa

**[Nuorten laulukirja V, op146. Nro 23, Jouluna]**

- Kaksi lauluääntä ja piano. Teksti nimimerkki Ruiskolilja.

▶ Kuule kuinka urut soi

**[Nuorten laulukirja V, op146. Nro 24, Joulukellot]**

- Teksti nimimerkki Punapeippo.

▶ Kuule, kumma soitto yli avaruuden

**[Laatokan lauluja, op146a]**

- 1929. Salonkiorkesteri (kamariorkesteri). Osat: 1. Allegro – 2. Andante Tranquillo – 3. Allegretto – 4. Allegro moderato e grazioso – 5. Reippaasti. Musiikki koostuu kansansävelmien sovituksista.

▶ Ladogasånger – Karjalaisia lauluja – Käkisalmen lauluja

**[Karjalaisia kuvia, op146b]**

- 1928. Kamariorkesteri. Osat: 1. Andante tranquillo – 2. Allegro – 3. Andante espressivo – 4. Allegretto grazioso – 5. Allegro – 6. Andante – 7. Allegro moderato – 8. Moderato andantino – 9. Vivace – 10. Molto moderato pomposo.

▶ Karelische Rhapsodie für kleines Orchester – Karjalan kuvia

**[Intermezzot, kamariork., op147]**

- 1929. Radio-orkesteri (pieni kamariorkesteri).

▶ Intermezzo, op. 147

**[Suomalaisia kansanlauluja, op148]**

- 1928 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Ruotsinkieliset käännökset Nino Runeberg.

▶ Finska Folkvisor – Finnische Volkslieder – 7 uutta kansanlaulua

**[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 1, Tule surma]**

▶ Tule surma, suota myöten

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 1, Tule surma, ruotsi (Kom nu, död)]

▶ Kom nu, död längs bruna kärret

**[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 2, Ieva]**

▶ Jos mie saisin jouten olla

**[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 2, Ieva, ruotsi]**

▶ Om jag finge ledig vandra

**[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 2, Ieva, suomi (Laiska Jaakko)]**

**[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 3, Silloin minä itkin]**

▶ Silloin minä itkin ensi kerran

**[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 3, Silloin minä itkin, ruotsi (Bittra tårar)]**

▶ Bittra tårar göt jag första gången

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 3, Silloin minä itkin; sov., viulut (2), sello, kontrabasso]

- Sovittaja Lauri Sarlin.

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 4, Odottava]

- ▶ Päivä koittaa, linnut laulaa

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 4, Odottava, ruotsi (Den väntande)]

- ▶ Dagen ljusnar, fågeln sjungar

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 5, Heilani kotiin]

- ▶ Heilani kotiin kulki kaksi tietä – Piiritanssi

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 5, Heilani kotiin, ruotsi (Till kärestans stuga)]

- ▶ Till kärestans stuga gå vägar två – Ringdans

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 6, Salainen suru]

- ▶ Ei taida kukaan arvata, kuinka ero on vaikeaa

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 6, Salainen suru, ruotsi (Hemlig sorg)]

- ▶ Ack ingen vet, ack ingen vet

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 7, Tanssilaulu]

- ▶ Ähä, ähä, ämmäparat – Hahaha harmittaakos – Hoh-hohhoh, harmittaakos

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 7, Tanssilaulu, ruotsi (Dansvisa)]

- ▶ Oh-oh, oh-oh, stackars gummor

[Suomalaisia kansanlauluja, op148. Nro 7, Tanssilaulu; sov., naiskuoro]

## [Sinfoniat, nro 7, op149]

- 1928-1936? Orkesteri. Teoksesta valmistui vain ensimmäinen osa Allegro, muu aineisto on jäänyt luonnosten asteelle.

- ▶ Sinfonia gaia

Opusnumeron 150 Melartin antoi vuonna 1928 ruotsiksi ja suomeksi ilmestyneelle mietelmäkokoelmalleen *Credo / Minä uskon*.

## [Laulut, lauluääni, piano, op151]

- 1928.

- ▶ Neljä laulua, op. 151 – Fyra sånger

[Laulut, lauluääni, piano, op151. Nro 1, Kotihinsa muut menevät]

- Teksti Kalevalasta (34. runo).

- ▶ Mikä lie minunki luonut

[Laulut, lauluääni, piano, op151. Nro 1, Kotihinsa muut menevät, ruotsi (Till ett hem får andra styra)]

- Käännös Joel Rundt.

- ▶ Vem har givit mig livet

[Laulut, lauluääni, piano, op151. Nro 2, Maria, Guds moder]

- Teksti Ragnar Ekelund (18.12.1892 – 8.6.1960).

- ▶ Maria, Guds moder, i drömmar du går

[Laulut, lauluääni, piano, op151. Nro 2, Maria, Guds moder, suomi (Sa Maaria, Neitsyt)]

- Suomenkos Ilta Koskimies.

- ▶ Sa Maaria, Neitsyt, sa armoitetuin

[Laulut, lauluääni, piano, op151. Nro 3, Stjärnor]

- Teksti Carl Jonas Almqvist (28.11.1793 – 26.9.1866).

- ▶ Du går icke ensam (Om bland tusen stjärnor)

[Laulut, lauluääni, piano, op151. Nro 3, Stjärnor, suomi (Tähdet)]

- Suomenkos Jussi Snellman.

- ▶ Kesellä tähtitarhan jos mua tähtönen katselee)

### **[Laulut, lauluääni, piano, op151. Nro 4, Isä meidän]**

- Teksti Jussi Snellman.
- ▶ Oi isä meidän, isä taivahissa

### **[Laulut, lauluääni, piano, op151. Nro 4, Isä meidän, ruotsi (Fader vår)]**

- Käännös Joel Rundt.
- ▶ O Fader vår, uti Din himmel höga

### **[Divertimentot, kamariorke., op152]**

- 1928. Radio-orkesteri (kamariorkesteri). Osat: 1. Preludio – 2. Menuetto (Pastorale) – 3. Giocososo (Humoreski) – 4. Berceuse – 5. Intermezzo – Kevätiloa – 6. Elegia – 7. Danza.
- ▶ Divertimento I per piccolo orchestra di radio

### **[Kvartetot, trumpetit (2), käyrätorvi, pasuuna, op153]**

- 1929. Kaksi trumpettia, käyrätorvi ja pasuuna. Osat: 1. Moderato – 2. Andante – 3. Menuetto – 4. Rondo.
- ▶ Puhallinkvartetto, op. 153

### **[Triot, huilu, klarinetti, fagotti, op154]**

- 1929. Osat: 1. Allegro – 2. Andante (Canone in settimo e sesto) – 3. Menuetto Tranquillo – 4. Fuga rondino.
- ▶ Puhallintrio, op. 154

### **[Duetot, lauluäänet (2), piano, op155]**

- 1929 tai aikaisemmin. Ruotsinkieliset käännökset Nino Runeberg.
- ▶ Kolme duettoa, op. 155 – Tre duetter

### **[Duetot, lauluäänet (2), piano, op155. Nro 1, Pyyntö]**

- Teksti Yrjö Teppo.
- ▶ Älä anna mun tyytyä tähän!

### **[Duetot, lauluäänet (2), piano, op155. Nro 1, Pyyntö, ruotsi (Åkallan)]**

- ▶ Låt mig icke förtrösta på världen!

### **[Duetot, lauluäänet (2), piano, op155. Nro 2, Tähtien laulu]**

- Teksti Arvid Lydecken.
- ▶ Kuuletko tähtien kaukaisen laulun

### **[Duetot, lauluäänet (2), piano, op155. Nro 2, Tähtien laulu, ruotsi (Stjärnornas sång)]**

- ▶ Syster lill, hör du i vaggan

### **[Duetot, lauluäänet (2), piano, op155. Nro 3, Onnelliset]**

- Teksti nimimerkki Ignotus.
- ▶ Niin armaasti aurinko lämmittää

### **[Duetot, lauluäänet (2), piano, op155. Nro 3, Onnelliset, ruotsi (Sällhet)]**

- ▶ Hur ljuvlig ler sol över fält och lund

### **[Kahdeksantoista karjalaista kansanlaulua, op156]**

- 1921? Lauluääni ja piano. Tekstit ovat perinteisiä, ruotsinkieliset käännökset Nino Runeberg, saksankielisten käännösten tekijää ei tiedetä.
- ▶ 18 kansanlaulua Käkisalmelta – Kahdeksantoista Karjalaista kansanlaulua – 18 Karjalaista Kansanlaulua

### **[Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 1, Pilvet ne varjosti]**

- ▶ Aikoja entisiä – Kun minä kotoani läksin

### **Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 1, Pilvet ne varjosti, ruotsi (Sky vid sky)**

- ▶ Sist när jag lämnade hemmet

- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 2, Pellolla]**  
▶ Pappani pellolla valkonen kivi
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 2, Pellolla, ruotsi (Mitt på min pappas fält)]**
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 3, Köyhän poika]**  
▶ Ei saa moittia köyhää poikaa
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 3, Köyhän poika, ruotsi (Klandra inte)]**  
▶ Klandra inte en fattig gosse
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 4, Etelästä tuulee]**  
▶ Silloin se ilma lämmin on
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 4, Etelästä tuulee, ruotsi (När det blåser sunnanvind)]**
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 5, Joki]**  
▶ Kuinka se joki taisi suora olla
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 5, Joki, ruotsi (Älvens böljor)]**  
▶ Skulle väl älven kunna snörrät vara – Älven – Skulle väl älven kunna snörret vara
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 5, Joki, saksa (Flusswindung)]**  
▶ Wie köntt' der Strom noch grade Wege fließen
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 6, Hyvästijättö]**  
▶ Äitini maja on matala ja pieni
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 6, Hyvästijättö, ruotsi (Avskedssång)]**  
▶ Moder min är så fattig och så ringa
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 7, Meinasin]**  
▶ Meinasin, meinasin, meinasin ottaa
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 7, Meinasin, ruotsi (Tänkte och tänkte)]**  
▶ Tänkte och tänkte att söka mig brud
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 8, Pilalaulu]**  
▶ Mansikka on punainen marja
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 8, Pilalaulu, ruotsi (Smultronbäret)]**  
▶ Smultronbäret rodnar och glöder
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 9, Mun heilani]**  
▶ Joen takana on punanen talo
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 9, Mun heilani, ruotsi (Vännen min)]**  
▶ Bortom älven står en stuga så röd
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 10, Koivumetsä]**  
▶ Koivumetsän siimeksess' on lintu lauleskellut
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 10, Koivumetsä, ruotsi (I björkskogen)]**  
▶ Högt i björkens gröna topp
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 11, Vankilaulu]**  
▶ Hurjan pojan koti se on rakennettu paikalle ihanalle
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 11, Vankilaulu, ruotsi (En fånges visa)]**  
▶ Vilda gossens hemvist är en ståtlig byggnad
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 12, Vankilaan mennessä]**  
▶ Ajetaanpa pojat kyydillä, kyllä valtio kyydin maksaa
- [Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 12, Vankilaan mennessä, ruotsi (På väg till fängelset)]**  
▶ Pojkar, låt oss fara med statens skjuts

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 13, Yhdessä**]

▶ Eikä ne huolet huomisesta

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 13, Yhdessä, ruotsi (Tillsammans)**]

▶ Inte skall sorg för morgondagen

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 14, Tulatulla**]

▶ Tulatullalla, posket pullalla

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 14, Tulatulla, ruotsi (Om kvällen)**]

▶ Fallerallala rund om kinderna

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 15, Muistatko**]

▶ Muistatkos kun käveltiin sitä viherjäistä rantaa – Lammen rannalla

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 15, Muistatko, ruotsi (Minns du?)**]

▶ Minns du hur vi vandrade på den vackra gröna stranden

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 16, Rallati koputin**]

▶ Niin kauvan minä raitilla rallailen

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 16, Rallati koputin, ruotsi (Hei tralla och dalla-la!)**]

▶ Så länge minä skosulor hålla tätt

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 17, Naapurin likka**]

▶ Olen minä kulkenut maata ja merta

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 17, Naapurin likka, ruotsi (Grannens flicka)**]

▶ Vida har jag färdats kring länder och hav

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 18, Hulivilipoika**]

▶ Hurjalla, hurjalla hulivililuonnolla ei salli olla hiljaa

[**Kahdeksantoista karjalaista kansanlauluja, op156. Nro 18, Hulivilipoika, ruotsi (En slarvens visa)**]

▶ Slarver och slarver och obeständig är jag

Bach, Johann Sebastian

[**Die geistlichen Lieder und Arien, BWV439-507. BWV466, Ich halte treulich still; sov., piano / Melartin (op157, nro 1)**]

• 1924.

▶ Ich halte treulich still, op. 157, nro 1 – Ich halte treulich still und liebe meinen Gott

Bach, Johann Sebastian

[**Die geistlichen Lieder und Arien, BWV439-507. BWV448, Der Tag mit seinem Licht; sov., piano / Melartin (op157, nro 2)**]

• 1924.

▶ Am Abend, op. 157, nro 2

Bach, Johann Sebastian

[**Kantaatit, BWV40 (Darzu ist erschienen der Sohn Gottes). Jesu, nimm dich deiner Glieder; sov., piano / Melartin (op157, nro 3)**]

• 1924?

▶ Freuet euch, ihr Christen alle, op. 157, nro 3 – Jesu, nimm dich deiner Glieder ferner in Genaden an

Bach, Johann Sebastian

[**Sonaten und Partiten, BWV1001-1006. BWV1006, Preludi; sov., piano / Melartin (op157, nro 4)**]

• 1918.

▶ Präludium, op. 157, nro 4



## **[Pièces classiques, op158]**

- 1919 tai aikaisemmin. Viulu ja piano. Nimekettä käytetään vain lisäkirjauksena kokonaisuudesta.

Gervais, Charles-Hubert

**[Hypermnestre. Passacaille; sov., viulu, piano / Melartin (op158, nro 1)]**

- ▶ Passacaille, op. 158, nro 1

Lully, Jean-Baptiste

**[Ballet de la Raillerie, LWV11. Gavotte en Rondeau; sov., viulu, piano / Melartin (op158, nro 2)]**

- ▶ Gavotte en Rondeau, op. 158, nro 2

Saint-Amans, Louis Joseph

**[Ninette à la Cour. Tricotets; sov., viulu, piano / Melartin (op158, nro 3)]**

- ▶ Tricotets, op. 158, nro 3

Rousseau, Jean-Jacques

**[Le Devin du village. Menuet; sov., viulu, piano / Melartin (op158, nro 4)]**

- ▶ Menuet, op. 158, nro 4

Grétry, André

**[Aspasie. Tamburin; sov., viulu, piano / Melartin (op158, nro 5)]**

- ▶ Tamburin, op. 158, nro 5

Destouches, André Cardinal

**[Issé. Sarabande et passepied; sov., viulu, piano / Melartin (op158, nro 6)]**

- ▶ Sarabande et Passepied, op. 158, nro 6

Mouret, Jean-Joseph

**[Les amours de Ragonde. Bourrée; sov., viulu, piano / Melartin (op158, nro 7)]**

- ▶ Bourrée, op. 158, nro 7

Lully, Jean-Baptiste

**[La noce de village, LWV19. Pavane et Gavotte; sov., viulu, piano / Melartin (op158, nro 8)]**

- ▶ Pavane et Gavotte, op. 158, nro 8

Desmarets, Henry

**[Circé. Rigaudons; sov., viulu, piano / Melartin (op158, nro 9)]**

- ▶ Rigaudons, op. 158, nro 9

Grétry, André

**[Denys le tyran. Gigue; sov., viulu, piano / Melartin (op158, nro 10)]**

- ▶ Gigue, op. 158, nro 10

## **[Helmivyö I, op159a]**

- 1929. Piano.

▶ Pärbandet I – Suomen kauneimmat kansanlaulut Suomen nuorisolle – Finlands vackraste folkvisor för Finlands ungdom

Pacius, Fredrik

**[Maamme; sov., piano / Melartin (op159a, nro 1)]**

- ▶ Vårt land

**[Helmivyö I, op159a. Nro 2, Matkamies]**

- ▶ Vandraren

**[Helmivyö I, op159a. Nro 3, Aamulaulu]**

- ▶ Kun aamun aurinko – Morgonvisa

**[Helmivyö I, op159a. Nro 4, Vanha kehtolaulu]**

- ▶ Gammal vaggvisa

**[Helmivyö I, op159a. Nro 5, Kukkuu, kukkuu]**

**[Helmivyö I, op159a. Nro 6, Tyttö on kaunis kuin keväällä ruoho]**

- ▶ Flickan är vacker som gräset om våren

**[Helmivyö I, op159a. Nro 7, Järven rannall']**

- ▶ På sjöstranden

**[Helmivyö I, op159a. Nro 8, Sydämeän on tallella]**

- ▶ Mitt hjärta är mitt

**[Helmivyö I, op159a. Nro 9, Kuu ei anna valoa]**

- ▶ Månen lyser ej mer

**[Helmivyö I, op159a. Nro 10, Och jungfrun hon går i dansen]**

- ▶ On neidolla punapaula

**[Helmivyö I, op159a. Nro 11, Sureva nuorukainen]**

- ▶ Den sörjande ynglingen

**[Helmivyö I, op159a. Nro 12, Du är så vacker för mina ögon]**

- ▶ Sa oot niin kaunis mun silmissäni

**[Helmivyö I, op159a. Nro 13, Iitalaulu]**

- ▶ Aftonsång

**[Helmivyö I, op159a. Nro 14, Köyhä poika]**

- ▶ Den fattige gossen

**[Helmivyö I, op159a. Nro 15, Sydämeistäni rakastan]**

- ▶ Av hela hjärtat älskar jag

**[Helmivyö I, op159a. Nro 16, Nytpä nähdään]**

- ▶ Nu få vi se

**[Helmivyö I, op159a. Nro 17, Voi minua poika raukkaa]**

- ▶ O, ve mig arma gosse

**[Helmivyö I, op159a. Nro 18, Voi äiti parka ja raukka]**

- ▶ O moder, arma moder

**[Helmivyö I, op159a. Nro 19, Där gingo två flickor i rosendelund]**

- ▶ Kaks' neitosta käveli puistossa

**[Helmivyö I, op159a. Nro 20, En voi sua unhoittaa]**

- ▶ Jag kan dig aldrig glömma

**[Helmivyö II, op159b]**

- 1932. Piano.

▶ Pärlbandet II – Suomen kauneimmat kansanlaulut Suomen nuorisolle – Finlands vackraste folkvisor för Finlands ungdom

Pacius, Fredrik

**[Suomis sång; sov., piano / Melartin (op159b, nro 1)]**

- ▶ Suomen laulu

**[Helmivyö II, op159b. Nro 2, Vanha kehtolaulu]**

- ▶ Gammal vaggvisa

**[Helmivyö II, op159b. Nro 3, Aamulla]**

- ▶ Om morgonen

- [Helmivyö II, op159b. Nro 4, Rannalla itkijä]**  
 ▶ Den gråtande på stranden
- [Helmivyö II, op159b. Nro 5, Häälaulu]**  
 ▶ Bröllopsång
- [Helmivyö II, op159b. Nro 6, Älä mene heikolle jälle]**  
 ▶ Gå ej på svag is
- [Helmivyö II, op159b. Nro 7, Viheriäinen maa]**  
 ▶ Den gröna jorden
- [Helmivyö II, op159b. Nro 8, Kananmuna]**  
 ▶ Hönsägget
- [Helmivyö II, op159b. Nro 9, Aikoja entisiä]**  
 ▶ Svanna tider
- [Helmivyö II, op159b. Nro 10, Voi jos ilta joutuisi]**  
 ▶ Ack, om Kväll ren vore
- [Helmivyö II, op159b. Nro 11, Korkealla vuorella]**  
 ▶ På det höga berget
- [Helmivyö II, op159b. Nro 12, Kaunis ruusunnoppu]**  
 ▶ En vacker rosenknopp
- [Helmivyö II, op159b. Nro 13, Tytön posket punottaa]**  
 ▶ Flickans kinder rodna
- [Helmivyö II, op159b. Nro 14, Pappa se sanoi]**  
 ▶ Pappa han sade
- [Helmivyö II, op159b. Nro 15, Hengellinen kansanlaulu]**  
 ▶ Andlig folkvisa
- [Helmivyö II, op159b. Nro 16, Minun kultani kaunis on]**  
 ▶ Skön är min älskade
- [Helmivyö II, op159b. Nro 17, Kaiho]**  
 ▶ Vemod
- [Helmivyö II, op159b. Nro 18, Hyvää ilta, lintusein]**  
 ▶ God afton, fågeln min
- [Helmivyö II, op159b. Nro 19, Sinulle, ystäväiseni]**  
 ▶ Till dig, min lilla vän
- [Helmivyö II, op159b. Nro 20, Viherjäisen niityn poikki]**  
 ▶ Över den gröna ängen

## **[Sininen helmi, op160]**

• 1928-1930. Kolminäytöksinen baletti lauluäänille ja orkesterille. Libretto Kaarlo Eronen ja Erkki Melartin.

▶ Den blå pärlan – Sininen jalokivi – Tulikukka

### **[Sininen helmi, op160. Alkusoitto]**

▶ Prélude – Ensimmäisen näytöksen alkusoitto

### **[Sininen helmi, op160. Nro 1, Barcarola]**

▶ Barcarole – Duetto

### **[Sininen helmi, op160. Nro 1, Barcarola; sov., lauluäänet (2), piano]**

▶ Venelaulu – Purtemme pieni keinuu nyt sinilainehilla

### **[Sininen helmi, op160. Nro 1, Barcarola, ruotsi (Barcarole); sov., lauluäänet (2), piano]**

• Ruotsinkielinen käännös Joel Rundt.

▶ Vaggande glider sakta vår båt på blåa vatten

### **[Sininen helmi, op160. Nro 2, Entrée avec pantomime]**

### **[Sininen helmi, op160. Nro 3, Gaillarde]**

### **[Sininen helmi, op160. Nro 4, Gavotte]**

### **[Sininen helmi, op160. Nro 5, Scène mimique]**

- [Sininen helmi, op160. Nro 6, Menuette pastorale]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 7, Danse grotesque]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 8, Scène – Tempête]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 9, Entrée de la princesse]  
 ▶ Prinsessan kuutamotanssi  
 [Sininen helmi, op160. Nro 10, Finale]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 11, Danse des Nénufares]  
 ▶ Lumpeenkukkien tanssi  
 [Sininen helmi, op160. Nro 12, Les chevaux de mer]  
 ▶ Merihevoset – Danse des coralles – Meritähdet  
 [Sininen helmi, op160. Nro 13, Danse des poissons d’or]  
 ▶ Kultakalat – Poisson d’or  
 [Sininen helmi, op160. Nro 14, Variation (Pas de deux – Perle et genie de l’eau)]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 15, Variation (Genie de l’eau)]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 16, Pas de deux (Variation II)]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 17, Coda]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 18a, Entrée de la prince et princesse]  
 ▶ Prinsessa ja prinssi tulevat  
 [Sininen helmi, op160. Nro 18b, Scène mimique]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 18c, Hämähäkki]  
 ▶ Vesihämähäkki  
 [Sininen helmi, op160. Nro 19, Festivale]  
 ▶ Entrée de Mgo – Vesihirviö saapuu seurueineen  
 [Sininen helmi, op160. Nro 20, Poissons a voile]  
 ▶ Harsokalat  
 [Sininen helmi, op160. Nro 21, Danse des Crabes]  
 ▶ Rapujen tanssi  
 [Sininen helmi, op160. Nro 22, Danse des Coralles]  
 ▶ Les coralles – Pizzicato  
 [Sininen helmi, op160. Nro 23a, Les oceans]  
 ▶ Les meres – Meret  
 [Sininen helmi, op160. Nro 23b, Le nord]  
 ▶ Blanc – La mer glaciale – Pohjoinen Valkea  
 [Sininen helmi, op160. Nro 23c, Le sud]  
 ▶ Noir – La mer noir – Etelä – Musta  
 [Sininen helmi, op160. Nro 23d, Le est]  
 ▶ Jaune – Itäinen – Keltainen  
 [Sininen helmi, op160. Nro 23e, Le ouest]  
 ▶ Verte + Rouge – La Mediteranee – Vihreä ja punainen  
 [Sininen helmi, op160. Nro 23f, Sortie]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 24, Variation de Princesse]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 25a, Danse grotesque de Mgo]  
 ▶ Scène – Vesihirviö  
 [Sininen helmi, op160. Nro 25b, Valse brillante]  
 ▶ Le prince – Variation  
 [Sininen helmi, op160. Nro 26, Finale]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 27, Scène]  
 ▶ Prélude  
 [Sininen helmi, op160. Nro 28, Cortège]  
 [Sininen helmi, op160. Nro 29, Danse hollandaise]  
 ▶ Divertimento – Hollantilaiset puukengät  
 [Sininen helmi, op160. Nro 30, Tarantella napolitana]

**[Sininen helmi, op160. Nro 31, España]**

- ▶ Al pasar por la calle de la esperanza

**[Sininen helmi, op160. Nro 32, Krakowiak]**

**[Sininen helmi, op160. Nro 33, Gigue]**

**[Sininen helmi, op160. Nro 34, Danse finnoise]**

**[Sininen helmi, op160. Nro 35, Danse des corsaires]**

- ▶ Danse des pirates – Merirosvotanssi – Miekkatanssi

**[Sininen helmi, op160. Nro 36, Pas de deux]**

- ▶ Prinsessa ja prinssi

**[Sininen helmi, op160. Nro 37, Variation I]**

**[Sininen helmi, op160. Nro 38, Variation II]**

**[Sininen helmi, op160. Nro 39, Coda – Ecossaise]**

**[Sininen helmi, op160. Nro 40, Finale]**

**[Pan, op161]**

- 1929-1930. Elokuvamusiikkia lauluäänelle ja orkesterille (pianolle). Libretto Knut Hamsun (4.8.1859 – 19.2.1952). Keskenräiseksi jäänyt hanke, josta tunnetaan vain muutamia valmistuneita osia (Alkusoitto – Kokko – Trio zu Tanz – Oi armas, armas – Panmelodram – Grosse Gesellschaft – Evas Trauerzug).

- ▶ Kokko

**[Laulut, lauluääni, piano, op162]**

- 1930. Lauluääni ja piano. Tekstit Jarl Hemmer (*Helg* 1929, *Skärseld* 1925).

- ▶ Fem sånger till ord av Jarl Hemmer, op. 162

**[Laulut, lauluääni, piano, op162. Nro 1, Vi som ännu leva]**

- ▶ Vänner, vi som ännu leva i vår gravbeströdda värld

**[Laulut, lauluääni, piano, op162. Nro 2, Jag vill allting glömma]**

- ▶ Jag borde vara sorgsen, jag borde vara trött

**[Laulut, lauluääni, piano, op162. Nro 3, Bön om ett nytt hjärta]**

- ▶ I mina händer bär jag ett härjat fågelbo

**[Laulut, lauluääni, piano, op162. Nro 4, Sälg i sol]**

- ▶ Pollengula, silkeslena, solomspunna sälg

**[Laulut, lauluääni, piano, op162. Nro 4, Sälg i sol, suomi (Paju auringossa)]**

- Suomennos Erkki Ainamo (9.1.1908 – 16.9.1974).

- ▶ Pajukukka silkinhieno)

**[Laulut, lauluääni, piano, op162. Nro 5, Tjugo år]**

- ▶ Lustigt, lustigt är att gunga friskast ibland friska kvistar

**[Laulut, lauluääni, piano, op162. Nro 5, Tjugo år, suomi (Kaksikymmenvuotias)]**

- Suomennos Erkki Ainamo.

- ▶ Hauska ompii keinahdella

**[Barnens vecka, op163]**

- 1931? Piano.

- ▶ Sju lätta stycken för piano – 7 småstycker för piano

**[Barnens vecka, op163. Nro 1, Barnen leka]**

- ▶ Söndag

**[Barnens vecka, op163. Nro 2, Arbetet börjar]**

- ▶ Måndag

**[Barnens vecka, op163. Nro 3, Duett]**

- ▶ Tisdag

**[Barnens vecka, op163. Nro 4, Den fattige gossens visa]**

▶ Onsdag

**[Barnens vecka, op163. Nro 5, Motorn]**

▶ Torsdag

**[Barnens vecka, op163. Nro 6, Vemod]**

▶ Fredag

**[Barnens vecka, op163. Nro 7, Arbetet är gjort]**

▶ Lördag

**[Maailmalle matkani, op164, nro 1]**

• 1936 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti on kansanlaulu. Samoin kaikissa opuksen lauluissa.

▶ Mitä minä taidan minun onnellein – Seitsemän kansanlaulumukaelmaa, op. 164

**[Lahden laineilla, op164, nro 2]**

▶ Ai kuinka kuuluu kauniilta ne meidän poikien laulut jo

**[Älä mene heilani, op164, nro 3]**

▶ Älä mene heilani heikolle jälle

**[Passaahan sitä, op164, nro 4]**

▶ Kesällä ei passaa luistella eikä talvella kalastella

**[Se kunnia!, op164, nro 5]**

▶ Jos minä saan sen kunnian

**[Hyvää iltaa, op164, nro 6]**

• Sovitettu viimeistään 1930.

▶ Hyvää iltaa nyt, miu lintusein

**[Hyvää iltaa, op164, nro 6, ruotsi (Goder afton)]**

• Käännös Ture Ara.

▶ Goder, goder afton säger jag dig)

**[Mamman sinisilmä, op165, nro 1]**

• 1930-luku. Lauluääni ja piano. Teksti on kansanlaulu, kuten kaikissa opuksen lauluissa.

▶ Miss' on mamman sinisilmä

**[Mamman sinisilmä, op165, nro 1, ruotsi (Var är mammas lilla flicka)]**

**[Vaikein hetki, op165, nro 2]**

• 1930-luku. Lauluääni ja piano.

▶ Tuli vaikein hetki, ilta lohdu-ton

**[Vaikein hetki, op165, nro 2, esperanto (Vesper' premanta)]**

• Käännöksen tekijää ei tiedetä, mahdollisesti Vilho Setälä.

▶ Vesper' premanta, senkonsola hor'

**[Vaikein hetki, op165, nro 2, ruotsi (Den ensamme stunden)]**

• Käännös Ture Ara.

▶ I kvällens skymning längtar jag till dig

**[Vaikein hetki, op165, nro 2; sov., kitara]**

### [Raitilla, op165, nro 3]

- 1930-luku. Lauluääni ja piano.
- ▶ Pojat kun raitilla laulelee – Raitilla

### [Jos minä tietäisin kultani mielen. op165, nro 4]

- 1930-luku. Lauluääni ja piano.

### [Kodista vieroitettu, op165, nro 5]

- 1930-luku. Lauluääni ja piano.
- ▶ Koivu on metsässä yksinensä, niin kuin unhoitettu

### [Sempä tähden, op165, nro 6]

- 1930-luku. Lauluääni ja piano.
- ▶ Sempä tähden en ma kelvannut – Sempä tähden

### [Iltalaulu, op165, nro 7]

- 1930-luku. Lauluääni ja piano.
- ▶ Tääll' yksinäni laulelen kun ilta tullut on

### [Bröllopsång, op166]

- 1930? Lauluääni ja piano. Teksti Erkki Melartin.
- ▶ Hur ljuvt det är att vandra på livets blomsterstråt

### [Bröllopsång, op166, suomi (Häälaulu)]

- Suomennos Ilta Koskimies.
- ▶ Oi onni suuri kun käydä yhdessä aina saa

### [Gondoolilaulu, op167]

- 1930. Lauluääni ja piano. Teksti Elina Vaara.
- ▶ Kuu kaita lailla gondoolin ui illan tummaan sinehen

### [Lohdutus, op168]

- 1930-1931? Kamariorkesteri.
- ▶ Tröst – Consolation

### [Te soikaa joulun kellot taas, op169, nro 1]

- 1926. Lauluääni ja piano (tai harmoni). Teksti Aukusti Simelius.
- ▶ Kolme joululaulua, op. 169

### [Sa juhla talven keskellä, op. 169, nro 2]

- 1926. Lauluääni ja piano. Teksti Irene Mendelin (27.12.1864 – 14.9.1944).

### [Joulupäivä, op169, nro 3]

- 1926. Lauluääni ja piano. Teksti nimimerkki Tyyne P., joka on todennäköisesti Tyyne Puhakka (4.8.1878 – 28.11.1942).
- ▶ Lumihiutaleet leijuvat hiljalleen – Jouluna

### [Tröst, op170, nro 1]

- 1931. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg.
- ▶ Där förgäten jag satt – 3 Runeberg-sånger, op. 170

### [Tröst, op170, nro 1, englanti (Consolation)]

- Käännös Edward Adams-Ray (7.6.1861 – 28.8.1946).
- ▶ As forgotten I stood

### [Tröst, op170, nro 1, suomi (Lohdutus)]

- Suomennos ehkä Erkki Melartin.
- ▶ Yli alhoni yön syvän

### [Höstkvällen, op170, nro 2]

- 1931. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg.
- ▶ Hur blekt är allt

### [Höstkvällen, op170, nro 2, englanti (Autumn eve)]

- Käännös Edward Adams-Ray.
- ▶ How pallid all!

### [Höstkvällen, op170, nro 2, suomi (Syysilta)]

- Suomennos ehkä Erkki Melartin, vuoden 1999 julkaisussa Pekka Sipilä (Kuin kalpeaa...).
- ▶ Mi kuolon valta, valju kuihtumus! – Kuin kalpeaa on kaikki, kuollut pois

### [Törnet, op170, nro 3]

- 1931. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg.
- ▶ Törne, du min syskonplanta

### [Törnet, op170, nro 3, englanti (The briar)]

- Käännös Edward Adams-Ray.

### [Törnet, op170, nro 3, suomi (Villiruusu)]

- Suomennos ehkä Erkki Melartin.
- ▶ Orjantappura – Oi sa raukka siskonkukka – Villiruusu veljeskukka

### [Så jag färdas sjelf mot fjärran, op171, nro 1]

- 1931. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg (*Lyriska dikter II, Ett litet öde nro 3*).
- ▶ Hvarför suckar bäckens bölja – Varför suckar bäckens bölja – Runeberg-sånger, op. 171

### [Så jag färdas sjelf mot fjärran, op171, nro 1, suomi (Miksi puron laine huokaa)]

### [Hvarje årstid, op171, nro 2]

- 1931. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg (*Idyll och epigram*).
- ▶ Varje årstid – Dottern sade till sin gamla moder – Varje årstid, goda moder, passer ju för den, som, varje årstid, älskar

### [Dagar komma, op172, nro 1]

- 1931. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg (*Himfys kärleksånger*). Opuksen 172 suunnitellusta sisällöstä ei ole dokumentoitua tietoa, vain teosluettelossa oleva otsikko ”3 Runeberg-sånger”. Laulujen numerointi ei ole autenttinen.

- ▶ Dagar komma, dagar ser jag lykta – 3 Runeberg-sånger, op. 172

### [Dagar komma, op172, nro 1, suomi (Päivä koittaa)]

- Suomennos Ture Ara.
- ▶ Päivä koittaa, päivä länteen vaipuu



### [Mellan friska blomster, op. 172, nro 2]

- 1931. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg.
- ▶ Mellan friska blomster genom lunden

### [Mellan friska blomster, op. 172, nro 2, suomi (Loisteessa kukkain)]

- Suomennos Pekka Sipilä.
- ▶ Kukkain loisteessa poikki kesäniityn

### [Fågeln, op172, nro 3]

- 1931. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg.
- ▶ Öppet är min flickas fönster

### [Fågeln, op172, nro 3, suomi (Lintu)]

- Suomennos ehkä Ture Ara.
- ▶ Auki ompii kullaan akkuna

### [Lapsille, op173]

- 1930-luku. Lauluääni ja piano. Osat: 1. Peilin ääressä – 2. Kevätlaulu – 3. Tuutulaulu nukelle – 4. Hankilaulu – 5. Lumilinna – 6. Kun perhe lähti kesäaunnolle – 7. Pekka hiihtäjä – 8. Satu – 9. Ilkeä ruusu – 10. Ratsastamassa. – Opuksen käsikirjoitus on kadoksissa, eikä lauluja ole julkaistu. Tekstien tekijöiksi tiedetään Annikki Setälä (1, 10), nimimerkki Intiaanipoika (2), J. Raitio (3), nimimerkki Janne-setä (4, 5), Mirri Aalto (6), Huugo Vasara (7), Arvo Rajamäki (8) ja Lempi Vihervaa-ra (9).
- ▶ 10 pientä laulua

### [Legend IV, op174]

- 1896 / 1930-luku? Piano.

### [Columbus, op175, nro 1]

- 1935. Lausuja ja piano. Teksti Nino Runeberg (*För bröder* 1931, *Efterlämnade dikter* 1935). Teoksesta tunnetaan vain luonnos.
- ▶ Vill du hinna fjärran Östern, må du segla ut åt väster!

### [Nordens sommar, op175, nro 2]

- 1935. Lausuja ja piano. Teksti Jarl Hemmer (*Helg* 1929).
- ▶ Då jag är död

### [Nordens sommar, op175, nro 2, suomi (Pohjolan suvi)]

- Suomennos Jussi Snellman.

### [Kahdeksan laulua Käkisalmelta, op176]

- 1930-luku. Lauluääni ja piano. Sovitukset tunnetaan vain Melartinin teosluettelon merkinnästä, käsikirjoitukset ovat kadoksissa. Osat: 1. Lahden laineilla – 2. Älä mene heilani – 3. Raitilla – 4. Vaikein hetki – 5. Senpä tähden – 6. Passaahan sitä – 7. Kodista vieroitettu – 8. Mitäs minä teen.

### [Muunnelmat, piano, op177]

- 1930-luku? 12-osaisen muunnelmasarjan teemana on toiminut Melartinin opuksen 2 teema.
- ▶ Variationeja, op. 177 – Tema con variazinoni

## **[Kantat vid Finska Läkarsällskapets hundraårsjubileum, op178]**

• 1935. Solistit, kuoro ja orkesteri. Teksti Jarl Hemmer. Osat: 1. Alkusoitto – 2. Människan talar (Människa föddes jag till) – 3. Kroppen – 4. Läkaren svarar – 5. Ja, hur ditt vapen skarpt – 6. Själens – 7. Psalm.

▶ Kantaatti Suomen Lääkärisseuran 100-vuotisjuhlaan – Örtagårdsmannen

## **[Pohjolan häät, op179]**

• 1902. Musiikkia runonäytelmään. Solistit, kuoro, jousikvartetti, harppu, kantele ja puhallinsoittimia. Teksti J. H. Erkkö (*Pohjolan häät* 1902).

**[Pohjolan häät, op179. Alkusoitto]**

**[Pohjolan häät, op179. Nro 1, Kevät on tulossa, tyttö]**

**[Pohjolan häät, op179. Nro 2, Sampo]**

**[Pohjolan häät, op179. Nro 3, Ihminen, oman povesi Hallatar hävitä ensin]**

▶ Hallattaret

**[Pohjolan häät, op179. Nro 4, Pellervon laulu]**

▶ Maa uneksi talven alla – Kevätlaulu

**[Pohjolan häät, op179. Nro 5, Näettekö päivän pilkotusta?]**

**[Pohjolan häät, op179. Nro 6, Tuolla Pohjolan perillä]**

▶ Suurempi Sampo-melodraama

**[Pohjolan häät, op179. Nro 7, Tanssisävel]**

**[Pohjolan häät, op179. Nro 8, Suuret on keväimen ihmetyöt]**

**[Pohjolan häät, op179. Nro 9, Tanssisävel]**

**[Pohjolan häät, op179. Nro 10, Suur' on Kauko ja ylevä]**

**[Pohjolan häät, op179. Nro 11, Tanssisävel]**

**[Pohjolan häät, op179. Nro 12, Pellervon laulu]**

▶ Neito nousi Pohjokasta

**[Pohjolan häät, op179. Nro 13, Pellervo parvineen laulaa]**

▶ Suurvaltaa susi ylisti

**[Pohjolan häät, op179. Nro 14, Impien parvi]**

▶ Morsian, suruja soita

**[Pohjolan häät, op179. Nro 15, Vanhojen parvi]**

▶ Mikä on outoa, etäistä

**[Pohjolan häät, op179. Nro 16, Poikien parvi]**

▶ Sinäkin silkkiperho hyörit

**[Pohjolan häät, op179. Nro 17, Louhen manaus]**

▶ Tule Sampo, kun sun kutsun

**[Pohjolan häät, op179. Nro 18, Väinön tervehdys]**

▶ Terve suur Kalevalamme

**[Pohjolan häät, op179. Nro 19, Kalevalan lauluparvi]**

▶ Morsian keväisen aamun koitto – Morsiuslaulu

**[Pohjolan häät, op179. Nro 20, Valon tarina]**

▶ Louhi, Pohjolan emäntä, valon kansalta varasti

**[Pohjolan häät, op179. Nro 21, Anja, annahan kätesi!]**

## **[Suomalainen fantasia, op180]**

• 1930-luku? Teos tunnetaan vain mainintana Melartinin teosluettelossa. Edes sen esityskokoonpanoa ei tiedetä.

## **[Sonatiinit, piano, nro 3, op181, A-duuri]**

• 1896 / 1935? Osat: 1. Allegretto – 2. Andante – 3. Allegro.

▶ Sonaatti vanhaan tyyliin

### [Sju mystiska botpsalmer, op182]

- 1910 / 1934. Sekakuoro. Tekstit Nino Runeberg (*Dikter af Nino Runeberg : Tredje samlingen* 1908).

#### [Sju mystiska botpsalmer, op182. Nro 1, Modestia]

- ▶ Yvs ej över jordisk makt och ära

#### [Sju mystiska botpsalmer, op182. Nro 2, Silentium]

- ▶ Du som, flyktande för världens villa

#### [Sju mystiska botpsalmer, op182. Nro 3, Castitas]

- ▶ Du som söker, – tveka ej i valet mellan verklighet och återsken!

#### [Sju mystiska botpsalmer, op182. Nro 4, Fortitudo]

- ▶ Vill du stå i livets strid allena

#### [Sju mystiska botpsalmer, op182. Nro 5, Munificentia]

- ▶ Klaga icke, då din själ förblöder

#### [Sju mystiska botpsalmer, op182. Nro 6, Amor mortis]

- ▶ Dröm ej mer om sällhet här på jord

#### [Sju mystiska botpsalmer, op182. Nro 7, Amor proximi]

- ▶ Himlen ljusnar – dagen står i öster vid den klara horisontens rand

### [Seppä ja liekki, op183]

- 1935. Piano. Teos on sävelletty Kalevalan 100-vuotisjuhlille 5.3.1935.
- ▶ The smith and the flame

### [Individen och massan, op184]

- 1936. Balettimusiikkia orkesterille.
- ▶ Yksilö ja massa

### [Pieni kvartetti neljälle cornille, op185]

- 1936. Neljä käyrätorvea. Osat: 1. Allegretto – 2. Andante – 3. Allegro.

### [Sinfoniat, nro 8, op186, As-duuri]

- Aloitettu 1933? Orkesteri. Osat: Allegretto – Andante – Allegretto – Intermezzo (Allegretto) – Allegretto – Andante. Sinfoniasta on olemassa runsaasti keskeneräistä materiaalia ja se on pidemmälle kehitetty kuin sinfonia nro 7.
- ▶ Sinfonia nro 8, op. 186, As-duuri

### [Kappaleet, huilu, harppu, op187]

- 1930-luku? Teos tunnetaan vain maininnasta Melartinin teosluettelossa.

### [Sinfoniat nro 9, op188]

- 1930-luku. Melartin suunnitteli myös yhdeksättä sinfoniaa, mutta siitä ei ainakaan toistaiseksi ole löytynyt muuta kuin sisältösuunnitelma. Todennäköisesti teos jäi Melartinilta ideoitten asteelle.

### [Fuugat, äänet (4), op189]

- 1936. Osat: I. Andantino, quasi allegretto – II. Allegro quasi – III. Andante – IV. Quasi allegro. Opuksen täsmällistä esityskokoonpanoa ei ole pystytty määrittämään, mutta Yleisradiossa sävellyksen osia on esitetty jousiorkesterilla. Kokonaisuus on osittain keskeneräinen.
- ▶ Neljä fuugaa, op. 189

# EM-numeroidut teokset

EM001 – EM585

Kaikki itsenäisiksi sävellyksiksi arvioidut opusnumerottomat teokset on varustettu numerokoodilla, joka muodostuu säveltäjän nimen alkukirjaimista, **EM** ja siihen suoraan liittyvästä kolminumeroisesta järjestysluvusta, **EM001**). Numerointi perustuu pääosin teosten nimien mukaiseen aakkosjärjestykseen, mutta joidenkin teosten nimi on muuttunut numeroinnin jälkeen ja numeroinnin loppupäässä on runsaasti myöhemmin löytyneitä ja tunnistettuja teoksia, jotka on otettu mukaan luetteloon alkuperäisen numeroinnin jälkeen. Teosluettelokoodin numero ei siis absoluuttisesti ilmaise edes täsmällistä aakkosjärjestystä. Melartinin tekemät opusnumerottomat **sovitukset** tunnistettujen säveltäjien sävellyksistä on kuitenkin jätetty ilman EM-koodia. Useimmat EM-numeroiduista teoksista ovat keskeneräisiä tai luonnosmaisia. Tätä ei ole erikseen mainittu, asian voi tarvittaessa selvittää teosluettelosta.

## [**A rivederla!, EM001**]

- 1904. Piano (tai jousiorkesteri).
- ▶ Au revoir!

## [**Aamuvirsi, EM002**]

- 1916. Piano.
- ▶ Uusi aamu

## [**Aate pyhä ja kallis, EM003**]

- 1928? Lauluääni. Teksti Irene Mendelin.
- ▶ On aate pyhä ja kallis

## [**Aavistelija, EM004**]

• 1931. Yleisradio järjesti vuoden 1931 alussa kilpailun löytääkseen ”taukomerkin” eli sävelmän, jota soitetaan lähetyssignaalin ylläpitämiseksi aikoina, jolloin varsinaisia lähetyksiä ei ollut tai niihin tuli pidempi tauko. Kilpailun voitti A. O. Väisänen ”Vanhalla kantelesävelmällään”, joka sittemmin tuli tutuksi kaikille radion kuuntelijoille. Myös Melartin osallistui tähän kilpailuun radio-toiminnan innokkaana kannattajana ja tuli kilpailussa toiseksi ehdotuksellaan ”Aavistelija” (ruotsinkielisessä lehdessä nimi oli muodossa ”Arvelija”). (Yleisradio 9/1931, s. 150) Nuottidokumentteja tästä ehdotuksesta ei ole löytynyt, mutta oletettavasti se on ollut lyhyt melodia.

## [**Abendsegen, EM005**]

- 1910-luku. Lauluääni ja piano. Anonyymi teksti 1680-luvulta
- ▶ Der Tag hat seinen Schmuck auf heute weggetan

## [**Ahdistuksessa, EM006**]

- 1932. Lauluääni ja piano. Teksti Vilho Rantanen (16.2.1899 – 7.7.1978).
- ▶ En enää nyt välkettä tähtien

## [**Aino neiti, EM007**]

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Eino Leino (*Sata ja yksi laulua* 1898). Laulu on julkaistu vuonna 1911.
- ▶ Joukolan joen suulla sinisorsa sousti

### [Alalá, EM008]

- 1924? Lauluääni ja jousiorkesteri (mukana tamburiini).
- ▶ Ai la le lo ai la le lo

### [Albumblad, EM009]

- 1900? Piano. Julkaistu lehdessä *Julhäsnig i toner* vuonna 1900,

### [Alla taivahan tähtikorkean, EM010]

- 1927 tai aikaisemmin. Sekakuoro. Teksti Jussi Snellman.

[Alla taivahan tähtikorkean, EM010; sov., lauluääni]

### [Allegretto, ork., EM011, a-molli]

- 1930-luku?

### [Allegro energico, piano, EM012]

- Sävellysaikaa ei tiedetä.

### [An der Pforte, EM013]

- Sävellysaikaa ei tiedetä, todennäköisesti 1900-luvun alku. Orkesteri.

### [Andante, ork., EM014]

- 1897.

### [Andante, viulu, piano, EM015, a-molli]

- 1933.
- ▶ Melodia

### [Andante espresso, piano, EM016]

- 1897.

### [Andantino, piano, EM017]

- 1906 tai aikaisemmin. Julkaistu kokoelmassa *Pianonsoiton alkeiskurssi I*.

### [Andantino, piano, EM018, a-molli]

- Sävellysaikaa ei tiedetä.

### [Arosävelmä, EM019]

- 1906 tai aikaisemmin. Julkaistu kokoelmassa *Pianonsoiton alkeiskurssi I*.

### [Aubade, EM020]

- 1901. Piano.

### [Balkanin kuningatar, EM021]

- 1904. Näyttämömusiikkia pianolle ja orkesterille. Libretto Nikola I, Petrovitš Njegoš (1841 – 1921). Teoksesta tunnetaan vain luonnoksia.

### [**Ballaadi, EM022**]

- 1902. Lauluääni ja piano. Teksti Santeri Ingman (9.6.1866 – 25.1.1937) (*Kustaa Eerikinpoika* 1903). Laulu on sävelletty näytelmään, mutta tietoa sen esittämisestä ei ole löytynyt.
- ▶ Laps' linnan korkean kuninkainen, läks' maailman taivalta kulkemaan

### [**Balladit, piano, EM023**]

- 1896.
- ▶ Ballade

### [**Barcarolit, piano, EM024**]

- 1895.
- ▶ Barcarolle – Gute Morgen

### [**Berceuset, piano, EM025**]

- 1897.

### [**Berceuset, viulu, piano, EM026, A-duuri**]

- 1895.

### [**En blomma, EM027**]

- 1902 tai 1935. Lauluääni ja piano. Teksti Viktor Rydberg. Käsikirjoitusaineistosta löytyy erilaisia ajoitustietoja.
- ▶ Hon spirade upp

### [**Blomster i snee, EM028**]

- 1895. Lauluääni ja piano. Teksti Thor Lange. Teos tunnetaan vain välillisesti, mitään dokumentteja siitä ei ole löytynyt.

### [**Bourréet, piano, EM029**]

- 1906 tai aikaisemmin. Julkaistu kokoelmassa *Pianonsoiton alkeiskurssi I*.
- ▶ Bourré

### [**Capricciot, ork., EM030**]

- 1901.

### [**Chanson, EM031**]

- 1895. Viulu ja piano.

### [**Concertinot, viulu, piano, EM032**]

- 1923.

### [**Crescendo, EM033**]

- 1932. Lauluääni ja piano. Teksti Uno Kailas (29.3.1901 – 22.3.1933).
- ▶ Sinut tahtoisin kietoa säveliin

### [Det är en ros utsprungen, EM034]

- 1923. Lauluääni ja urut tai piano. Vanha saksalainen laulu (*Es ist ein Ros entsprungen*), mahdollisesti 1300- tai 1400-luvulta, jonka ruotsinkielinen käännösteksti lienee sekin varsin vanha. Melartin sovitus julkaistiin vuonna 1925.
- ▶ Gammal julpsalm

### [Din boning, Herre, EM035]

- 1927. Sekakuoro? Teksti Jacob Tegengren.
- ▶ Din boning, Herre, är ett ljuvligt hem

### [Djäknevisa, EM036]

- 1924. Sekakuoro. Teksti Ernst V. Knape (8.7.1873 – 23.2.1929). Laulu julkaistiin vuonna 1925.
- ▶ När den stigande dagen strålar över lunder och blommande fält

### [Djäknevisa, EM036, suomi (Teinilaulu)]

- Suomensos L. Onerva.
- ▶ Kun nouseva päivä saartaa kedot kukkivat ruskollaan

### [Djäknevisa, EM036; sov., puhalliyhtye]

### [Duetto, EM037]

- 1890-luku? Piano.

### [D'une prison, EM038]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Lauluääni ja piano. Teksti Paul Verlaine.
- ▶ Le ciel est par-dessus le toit

### [Elannon laulu II, EM039]

- 1930. Sekakuoro. Teksti Yrjö Jylhä (21.7.1903 – 30.12.1956). Laulu on julkaistu vuonna 1933.
- ▶ Käy tiemme mustan pilven alta

### [Elannon laulu II, EM039, ruotsi (Elantos sång)]

- Käännös Elmer Diktonius.
- ▶ Vår väg ur mörka molnets gömma

### [Elannon laulu II, EM039; sov., lauluääni]

### [Es war zu unser Lenzeszeit, EM040]

- 1896. Piano ja lauluteksti. Tekstin tekijää ei tiedetä.

### [Espanjalainen laulu, EM041]

- 1906 tai aikaisemmin. Piano. Julkaistu kokoelmassa *Pianonsoiton alkeiskurssi I*.
- ▶ Spanska visa

### [Etsijä, EM042]

- 1925. Kantaatti solisteille, kuorolle ja pianolle. Teksti Jussi Snellman (*Ristimiekka* 1929). Teos on sävelletty Ruusu-Ristin johtajan Pekka Ervastin 50-vuotisjuhlille.
- ▶ Elon korpeen etsijä matkallaan – Ole siunattu, siunattu etsijä!

### [Fantasiat, viulu, piano, EM043]

- 1897?
- ▶ Ballade – Fantasie – Sonat för piano och violin

### [Fantasiat, pianot (2), EM044]

- 1901.
- ▶ Fantasie für 2 Clavire

### [Ferne!, EM045]

- 1905. Piano.

### [Festliches Präludium, EM046]

- 1931? Urut. Teos on julkaistu vuonna 1955 ja 1984.
- ▶ Juhlapreludi

### [Festmarsch, EM047]

- 1898. Piano nelikätisesti.

### [Festmarsch åt far och mor, EM048]

- 1901. Piano. Melartinin suosittu häämarsi (Juhlamarsi op. 22, nro 30) pohjautuu tähän teokseen.

### [For alle gode tanker, EM049]

- 1915. Piano ja lauluteksti. Teksti Jens Peter Jacobsen (7.4.1847 – 30.4.1885).
- ▶ For alle gode tanker de kan slet ikke dø

### [Fragment av en kärleksdröm, EM050]

- 1895. Lauluääni ja piano. Tekstit Karl August Tavaststjerna (*För morgonbris*, 1883).
- [Fragment av en kärleksdröm, EM050. Nro 1, Vi möttes, vi stannade, bytte en blick]
- [Fragment av en kärleksdröm, EM050. Nro 2, Vid min bok jag satt och drömde]
- [Fragment av en kärleksdröm, EM050. Nro 3, Jag söker att binda tillsammans]
- ▶ Jag söker att binda tillsammans frisk barrdoft och fjärdens blå
- [Fragment av en kärleksdröm, EM050. Nro 4, Nu vill jag glömma att du bröt]
- [Fragment av en kärleksdröm, EM050. Nro 5, Och när du vaggat mitt hjärta]
- [Fragment av en kärleksdröm, EM050. Nro 6, Du var mig mera nära]

### [Frühlingsliedchen, EM051]

- 1895? Piano.
- ▶ Es war zur goldnen Frühlingszeit

### [Fuga, Benedictus, Canon, EM052]

- 1896? Sekakuoro tai lauluyhtye ja jousikvartetti. Teksti on perinteinen liturginen teksti.

### [Förbi, EM053]

- 1911. Lauluääni ja piano. Teksti Vilhelm Ekelund.
- ▶ Så solblankt stilla ligger ån

### [Födelsedagsmarsch, EM054]

- 1920. Piano.

### [Den förrådade kärleken, EM055]

- 1931. Lauluääni ja piano. Teksti Johan Ludvig Runeberg ("efter nygrekiskan").
- ▶ Hur om natten vi kysste



### [Een gammal Boord-Wijsa, EM056]

• 1898 – 1914. Lauluääni ja piano tai luuttu. Tekstin alkuperää ei tiedetä. Laulu on julkaistu vuonna 1918, 1976 ja 2000.

▶ Ungersven snacka till kiärestan sin

### [Een gammal Boord-Wijsa, EM056, suomi (Wanha kestitaulu)]

• Suomennos Jussi Snellman.

▶ Poika näin haasteli neitoselleen

### [Goternas sång, EM057]

• 1894. Lauluääni ja piano. Teksti Viktor Rydberg (*Dexippos* 1876).

### [Gud välsigne, EM058]

• 1927. Sekakuoro. Teksti mahdollisesti Anders Gustaf Lindqvist (1834 – 1897).

▶ Gud välsigne er, i kära

### [Halleluja, EM059]

• 1901. Sekakuoro ja urut. Teksti koostuu pelkästään sanasta Halleluja. Laulu on sävelletty Bjørnstjerne Bjørnsonin näytelmän *Over ævne* suomenkieliseen esitykseen *Yli voimain*.

### [Hannele, EM060]

• 1897/1901/1906. Näytelmämusiikkia sekakuorolle, orkesterille, pianolle, harmonille ja uruille. Teksti Gerhard Hauptmann (15.11.1862 – 6.6.1946), suomennos Jalmari Finne.

▶ Legende

### [Harlekiini, EM061]

• 1929. Orkesteri. Kyseessä on orkesteriversio balettiin *Sininen helmi*, op. 160 sävelletystä, mutta siitä pois jätetystä *Prinssin tanssista*, EM508. Orkesteriversio on käsitelty itsenäisenä teoksena, koska Melartin nimesi sen uudelleen ja koska versio musiikillisesti poikkeaa pianoversiosta.

### [Helmikuun ilta, EM062]

• 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Ilmari Calamnius (*Hiljaisina hetkinä* 1898). Laulu on julkaistu vuonna 1911.

▶ Ja niin on lauha ja lämpöinen tämä Suomi talvinen ilta

### [Henki, EM063]

• 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti J. H. Erkkö (*Uusia runoelmia* 1885). Laulu on julkaistu vuonna 1911.

▶ Peittyy jos kirkkaus taivahan

### [Henrik IV, EM064]

• 1906-1907. Musiikkia William Shakespearen näytelmään lauluäänille ja orkesterille. Suomennos on todennäköisesti Paavo Cajanderin tekemä.

▶ Konung Henrik den fjärde

### [Henrik IV, EM064. Nro 1, Kenpä saava on Thelman neidon]

### [Henrik IV, EM064. Nro 2, Kuolinkohtaus]

### [Henrik IV, EM064. Nro 3, Marssi]

### [Couplet, EM065]

- 1923. Piano.
- ▶ Smaa-bitte Ting

### [Herra Petteri, EM066]

- 1921? Piano ja ehkä lauluääni. Käsikirjoitukset ovat tekstittömiä, mutta todennäköisesti sovituksen kohteena on ollut tunnettu kansanballadi ” Herra Petteri kamarissa peilaili ja hiuksiansa kampaili”.

### [Ett hjärtats vaggsång, EM067]

- 1914. Piano.

### [Hosiannah, EM068]

- 1893. Lauluääni ja piano. Teksti Gustaf Fröding (*Frihetens konung* 1892).
- ▶ Gören portarna höga

### [Hur jag älskar dig, EM069]

- 1894. Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.
- ▶ Sen igår afton vi skildes

### [Hur ljuvliga äro icke dina boningar, Herre Sebaoth, EM070]

- 1926. Liturgi ja sekakuoro. Teksti on Raamatusta (Daavidin psalmi).

### [Hymnus, EM071]

- 1911 / 1932. Unisonokuoro ja orkesteri. Teksti Erkki Melartin ja Jussi Snellman. Teos valmistui 1911 soitinsävellyksenä, mutta Melartin uudisti sen 1932.
- ▶ Hymni – Hymni Helsingin konservatoriotalon vihkiäistilaisuuteen – Korkea kauneus, tullos tai-vahainen! – Taivainen kauneus virtaa sydämiimme

### [I båten hade vi sabbat, EM072]

- 1895. Lauluääni ja piano. Teksti Karl August Tavaststjerna (*För morgonbris* 1883).

### [I kvällen stund ur furuskogens gömma, EM073]

- 1902? Lausuja ja piano.
- ▶ Melodram före tablån

### [Illan tullen, EM074]

- 1913? Lauluääni ja piano. Teksti on kansanlaulu.
- ▶ Illan tullen, pimeän tullen, tytöt ovat vahdin alla

### [Ilta hautausmaalla, EM075]

- 1897? Lauluääni ja piano. Tekstin lähdettä ei tiedetä. Sävellys tunnetaan vain välillisesti, nuottidokumentteja ei ole löytynyt.

### [Ilta Italiassa, EM076]

- 1906 tai aikaisemmin. Piano. Julkaistu kokoelmassa *Pianonsoiton alkeiskurssi III*.

### **[Iltarukous, EM077]**

- 1907. Lauluääni ja piano tai harmoni. Teksti Suonio. Laulu julkaistiin vuonna 1907.
- ▶ Taivahalla, kas! Kuu jo kulkee

### **[Im grünenden Wiesengrunde, EM078]**

- 1894. Lauluääni ja piano. Tekstin lähdettä ei tiedetä.

### **[Im Walde, EM079]**

- 1911? Lauluääni ja piano. Tekstin lähdettä ei tiedetä. Sävellys tunnetaan vain välillisesti, nuottidokumentteja ei ole löytynyt.

### **[Immelle, EM080]**

- 1893. Lauluääni ja piano. Teksti Rietrikki Polén (23.4.1823 – 24.12.1884).
- ▶ Taivahan impynen kuule, mistä sä tielleni lennit?

### **[Intermezzot, jousiork., EM081]**

- 1910 tai aikaisemmin. Jousiorkesteri (viulusoolo). Julkaistu vuonna 1993.

### **[Intermezzot, piano, EM082]**

- 1911/1915.

### **[Intermezzot, piano, EM083A]**

- 1895.
- ▶ Intermezzo II

### **[Intermezzot, piano, EM083B]**

- 1895.

### **[Intermezzot, piano, EM084]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä.

### **[Intermezzot, piano, 4-kät., EM085]**

- 1894.

### **[Intradat, piano, EM086]**

- 1904?
- ▶ Intrata

### **[Ja! Kunde jeg se dig smile, EM087]**

- 1934. Lauluääni ja piano. Teksti Viggo Christiansen.
- ▶ Ja! Kunde jeg se dig smile, som altid du gjorde

### **[Jesus Kristus kommen är, EM088]**

- 1895. Neljä lauluääntä. Teksti Aurelius Ambrosius (n. 340 – 4.4.397), ruotsinkielisen käännöksen tekijää ei tiedetä.

### **[Jos olet mun!, EM089]**

- 1894? Lauluääni ja piano. Teksti J. H. Erkkö (*Runoelmia III* 1876).
- ▶ Jos olet mun, tuo syyskin kevähäksi käy

### **[Joskus virren vierettää, EM090]**

- 1928? Lauluääni. Teksti Rafael Engelberg (31.1.1882 – 19.10.1962) (*Työpajan töminästä* 1905).
- ▶ Koneet kopsaa, remmit rapsaa, rattaat kilvan rämäjää

### **[Joululaulu, EM091]**

- 1912. Lauluääni ja piano. Teksti Heikki Rytkönen. Laulu on julkaistu vuonna 1912.
- ▶ Taas kutsuvat kynttilät kirkkahat

### **[Jouluna, EM092]**

- 1926. Sekakuoro. Teksti Aukusti Simelius. Laulu on julkaistu vuonna 1926.
- ▶ Suuri ja korkea Haltija taivaan ja maan

### **[Joulutunnelma, EM093]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

### **[Jouluyönä, EM094]**

- 1924. Sekakuoro. Teksti Jussi Snellman. Laulu on julkaistu vuosina 1925 ja 1927.
- ▶ Nukkuu maa kuin kuolon unta

### **[Jouluyönä, EM094; sov., lauluääni]**

### **[Joutsenet, EM095]**

- 1909. Kaksi lauluääntä. Teksti Otto Manninen (*Säkeitä I* 1905). Laulu on julkaistu vuonna 1911.
- ▶ Yli soiluvan veen ne sousti

### **[Juhlakulkue, EM096]**

- 1906 tai aikaisemmin. Piano. Sävellys on julkaistu kokoelmassa *Pianonsoiton alkeiskurssi I*.

### **[Juldagen, EM097]**

- 1926. Liturgi ja kuoro (ja urut). Teksti on Raamatusta.
- ▶ Jag bådard eder en stor glädje

### **[Jänis, EM098]**

- 1906 tai aikaisemmin. Piano. Sävellys on julkaistu kokoelmassa *Pianonsoiton alkeiskurssi II*.
- ▶ Leikkilaulu

### **[Kaarlo ja Emelie Bergbomin hautapatsaan paljastaisissa, EM099]**

- 1907. Sekakuoro. Teksti A. V. Koskimies.
  - ▶ Kaarlo ja Emelie Bergbomin patsasta paljastaisissa 19 2/X 07 – Oi tästä läksitte
- [Kaarlo ja Emelie Bergbomin hautapatsaan paljastaisissa, EM099, ruotsi (Vid aftäckningen af Kaarlo och Emelie bergboms grafmonument)]**
- Käännös Bertel Gripenberg.
  - ▶ Här slocknat har

## **[Kadonnut unelma, EM100]**

- 1930 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Sävellys Erkki Melartin salanimellä Eero Mela. Teksti Ture Ara salanimellä Topi Aaltonen.
- ▶ Ma kerran unelmoin, sa olit omanani

## **[Kallis asia, EM101]**

- 1928? Lauluääni. Alkuteksti on ilmeisesti norjalainen, suomennos on nimimerkin ”Hilja” tekemä.
- ▶ Asiastamme kalliista kertoellen soi

## **[Festkantat, EM102]**

- 1924. Sekakuoro, lausuja ja soitinyhtye. Teksti Jacob Tegengren, suomennos Jussi Snellman. Kantaatti on julkaistu sekakuorosovituksena ilman alussa olevaa melodraamaa vuonna 1939.

- ▶ Marthakantaten – Kantaten vid Martha-föreningens 25-årsjubileum

### **[Festkantat, EM102. Nro 1, Det tysta hjältemodet]**

- ▶ Med härskarlater och segrarhållning) – Hiljainen sankaruus (Sankari ylväs on voitonvarma kuin kuningas)

### **[Festkantat, EM102. Nro 2, Hemmet]**

- ▶ Som stjärnor ur dunklet) – Koti (Kuin tähdet korkeat nousevat iltaan talvisen sään)

### **[Festkantat, EM102. Nro 3, Fosterlandet]**

- ▶ Modigt mannen värnar mot ovän landet – Isänmaa (Urheasti maataan puoltaa mies)

### **[Festkantat, EM102. Otteita; sov., sekakuoro]**

## **[Karjalainen kansanlaulusarja I, EM103]**

- 1930. Lauluääni ja jousiorkesteri (tai jousikvartetti). Kaikki tekstit ovat kansanlauluja.

### **[Karjalainen kansanlaulusarja I, EM103. Nro 1, Pilvet ne varjosti]**

- ▶ Kun minä kotoani lähdin

### **[Karjalainen kansanlaulusarja I, EM103. Nro 2, Rallati koputin]**

- ▶ Niin kauvan minä raitilla

### **[Karjalainen kansanlaulusarja I, EM103. Nro 3, Pappani pellolla]**

### **[Karjalainen kansanlaulusarja I, EM103. Nro 4, Hyvästijättö]**

- ▶ Äitini maja oli matala

### **[Karjalainen kansanlaulusarja I, EM103. Nro 5, Kun etelästä tuulee]**

- ▶ Silloin se ilma lämmin on

### **[Karjalainen kansanlaulusarja I, EM103. Nro 6, Sureva]**

- ▶ Ei taida kukaan arvata

### **[Karjalainen kansanlaulusarja I, EM103. Nro 7, Heilani]**

- ▶ Joen takana on punanen talo

### **[Karjalainen kansanlaulusarja I, EM103. Nro 8, Naapurin likka]**

- ▶ Olen minä kulkenut maata ja merta

### **[Karjalainen kansanlaulusarja I, EM103. Nro 9, Jos minä saan sen kunnian]**

## **[Karjalan vahti, EM104]**

- 1920. Lauluääni ja piano (laulu ad. libitum). Teksti Axel Rudolf Gabriel Stenius (29.6.1857 – 8.9.1928). Laulu on julkaistu vuonna 1921.

- ▶ Käkisalmen läänin rykmentin kunniamarssi, – Kexholms läns regementes honörmarsch – Kus-sa Laatokan kalliot kohoaa ja Vuoksi valtava vaeltaa – Rannikkotykistörykm. 3:n kunniamarssi

### **[Karjalan vahti, EM104, ruotsi (Karelens vakt)]**

- ▶ Där Ladogas klippor mot stormarna stå

### **[Katajaisten marssi, EM105]**

- 1927. Unisonokuoro ja piano. Teksti Arvid Lydecken. Laulu on julkaistu erillispainatteenä ilman aikaa ja paikkaa.
- ▶ Vanhan koulun reippaat veikot

### **[Katseet kiehtovat, EM106]**

- 1930-luku. Lauluääni. Säveltäjä Erkki Melartin salanimellä Eero Mela. Teksti N. Subow, suomentajaa ei tiedetä (mahdollisesti Melartin itse tai Ture Ara).
- ▶ Meidät kohtalo yhteen lie vienyt

### **[Katson virran kalvohon, EM107]**

- 1928 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti V. A. Koskenniemi (*Runoja* 1906). Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ Katson virran kalvohon, kaikki katoa sieltä

### **[Kehtolaulu, EM108]**

- 1926. Lauluääni ja piano. Teksti Arvily. Laulu on julkaistu vuonna 1926 lehdessä *Aamu* nro 5.
- ▶ Nyt on aika pienen miehen unten maille kiiruhtaa

### **[Keijujen karkelo, EM109]**

- 1905. Kuvaelmamusiikkia orkesterille. Sävellys tunnetaan vain välillisesti, mitään aineellisia dokumentteja ei ole löytynyt.
- ▶ Älfvornas dans – Älfvornas dans

### **[Keväinen kotiintuminen, EM110]**

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Lauri Soini (1.4.1875 – 2.9.1919). Laulu on julkaistu vuonna 1911.
- ▶ Suli hei, hepo, astele arvelematta

### **[Kevätaamun unelma, EM111]**

- 1905. Musiikkia orkesterille Gabriele d'Annunzion näytelmään, suomennos Jalmari Hahl.
- ▶ Un sogno d'una mattina primavera

### **[Kihlaus, EM112]**

- 1898. Piano. Melartin suunnitteli oopperaa Aleksis Kiven tekstiin, mutta tämä luonnos on ainoa tunnettu dokumentti sävellystyöstä.

### **[Kiinalainen surumarssi, EM113]**

- 1906? Piano. Kyseessä saattaa olla vuonna 1906 julkaistuun kolmiosaiseen pianokouluun tarkoitettu, mutta siitä pois jätetty osa.

### **[Komerosta, EM114]**

- 1928? Lauluääni. Teksti Heikki Välisalmi (11.4.1886 – 28.3.1947). Laulu on julkaistu 1928.
- ▶ Niin monta aatosta ankeaa on aateltu salaa siellä

### **[Korven koski, EM115]**

- 1920-luku? Lauluääni. Teksti Rafael Engelberg (*Työpajan töminästä* 1905).
- ▶ Laulaa jylhää lauluansa korven koski vaahtovuo

### [Kotipihlajan laulu, EM116]

- 1906? Piano. Kyseessä saattaa olla vuonna 1906 julkaistuun kolmiosaiseen pianokouluun tarkoitettu, mutta siitä pois jätetty osa.

### [Koulutiellä, EM117]

- 1930. Kantaatti solisteille, kuorolle ja orkesterille. Teksti Anna Puranen (28.8.1885 – 13.4.1964). Lauluosuudet on julkaistu vuonna 1948. Kantaatti on levytetty.

▶ Porin tyttölyseon 50-vuotisjuhlakantaatti

#### [Koulutiellä, EM117. Nro 1, ]

▶ Syksy kultaviitta saapuu orhillansa

#### [Koulutiellä, EM117. Nro 2, Koulun pihassa]

#### [Koulutiellä, EM117. Nro 3, Pihlajan laulu]

#### [Koulutiellä, EM117. Nro 4, Synnyinmaa]

#### [Koulutiellä, EM117. Nro 5, Satusaareen]

#### [Koulutiellä, EM117. Nro 6, Elämän kangas]

#### [Koulutiellä, EM117. Nro 7, Kevät]

#### [Koulutiellä, EM117. Nro 8, Epiloogi]

### [Kristallen den fina, EM118]

- 1920-luku? Lauluääni ja piano. Ruotsalainen kansanlaulu (Skattungby, Dalarna).

▶ Kristallen den fina som solen må skina

### [Kulkurin virsi, EM119]

- 1914. Mieskuoro. Teksti Larin-Kyösti (*Kulkurin lauluja* 1899).

▶ Oi, Herra, olen sun palvelias

### [Kullan luo, EM120]

- 1896. Sekakuoro. Teksti J. H. Erkkö (*Runoelmia* 1870). Laulu on julkaistu vuonna 1898 kokoelmassa *Sävelistö 4*.

▶ Miksi, miksi viheltääpi Vilho?

### [Kummanko sävel somempi?, EM121]

- 1925. Mieskuoro. Teksti A. O. Väisänen (*Heimokannel I* 1924). Laulu on julkaistu vuonna 1925.

▶ Laula, laula, laululintu

### [Kuoleman kautta, EM122]

- 1927. Naisääni, baritoni ja piano. Teksti Jussi Snellman.

▶ Niin kuin autio maa, lakastunut ja musta – Rakkaani, rakkaani, ainoani! – Yhdessä, ystävät, kullamme vuorelle elämän valon

### [Kuutamossa, EM123]

- Sävellysaikaa ei tiedetä.

▶ Månsken – Mondschein

### [Kvällsvind spelade, EM124]

- 1903. Sekakuoro. Teksti Mikael Lybeck. Laulu on julkaistu vuonna 1906 kokoelmassa *Sångbok för blandad kör. Tionde*.

▶ Ranunkel och bläcklocka stodo på äng

### [Kvällsvind spelade, EM124, suomi (Soittaa tuulonen)]

- Suomennos Jussi Snellman.
- ▶ On kielon ja keltanon kartano tää!

### [Kylväjät, EM125]

- 1924. Kantaatti solistille, sekakuorolle ja viululle. Teksti L. Onerva. Martta-liitto julkaisi tämän juhlakantaattinsa vuonna 1939.

#### [Kylväjät, EM125. Nro 1, Kylvämme maita, kylvämme soita]

#### [Kylväjät, EM125. Nro 2, Nouse aina päivän pyörä, kaarru korkealle]

#### [Kylväjät, EM125. Nro 3, Kylvämme, kylvämme... Sadon kuka saakaan?]

### [Kylän lahdella, EM126]

- 1899. Lauluääni ja piano. Teksti Larin-Kyösti (*Kylän lauluja* 1898).
- ▶ Ja lahdelta kuuluvi tyttöjen laulu

### [Kyntömiehen laulu, EM127]

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Vihtori Auer (3.11.1882 – 18.5.1951) (*Matkailijan lauluja* 1903). Laulu on julkaistu vuonna 1911 ja 1921.

- ▶ En uinunut untuvakehdossa

#### [Kyntömiehen laulu, EM127; sov., sekakuoro, piano]

### [Kyrie, EM128]

- 1932. Neliääninen yhtye tai sekakuoro ja piano/urut?
- ▶ Kyrie eleison

### [Käy työhön!, EM129]

- 1928? Lauluääni. Teksti Severi Nuormaa (15.10.1865 – 11.6.1924). Laulu on julkaistu 1928.
- ▶ Käy työhön työmies, uutteraan

### [Köyhän lapsen joulukuusi, EM130]

- 1828. Lauluääni. Teksti Aapo Pärnänen (2.1.1872 – ?). Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ Köyhän lapsen joulukuusi hohtaa kankahalla

### [Laulu hämärässä, EM131]

- Sävellysaikaa ei tiedetä ja teos tunnetaan vain välillisesti.

### [Nachtwache der Liebe, EM132]

- 1898. Lauluääni ja piano. Teksti Alfred Meissner (15.10.1822 – 29.5.1885).
- ▶ Nachtwache der Liebe, du Sabbat im Herzen – Legend

### [Lempeä laupeus taivainen, EM133]

- 1927 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Jussi Snellman. Laulu on julkaistu vuonna 1927.

### [Lied, EM134]

- 1892. Piano.

### [Linden har blomst, og solsorten synger, EM135]

- 1924. Lauluääni ja piano. Teksti Aage Lind (8.12.1883 – 15.11.1963).
- ▶ Linden har blomst som en honningfyldt kube



### [Lintuseni, EM136]

- 1932. Lauluääni ja piano. Teksti Antti Rätty (22.8.1825 – 15.11.1852).
- ▶ Laula, laula lintuseni, pienoiseni, pääskyseni

### [Lisbeths sang, EM137]

- 1918. Lauluääni ja piano. Teksti Erik Moltesen.
- ▶ Gøgen kukker saa langt af Led

### [En liten morgonvisa, EM138]

- 1915. Piano.

### [Lob des Weines, EM139]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Lauluääni ja piano. Teksti Asraki (todennäköisesti 1100-luvulla toiminut persialainen runoilija ja filosofi), saksankielisen version tekijää ei tiedetä.
- ▶ Gieß Schenke, mir von jenem Wein, der also feurig glüht

### [Valkoinen lootus, EM140]

- 1926. Näyttämömusiikkia lauluäänille, huilulle, viululle, sellolle, pianolle ja lyömäsoittimille. Libretto Laura Soinne (6.2.1897 – 17.3.1992).

- ▶ Lootuskukka – Kolminäytöksinen intialainen tarina

[Valkoinen lootus, EM140. Nro 1, Alkusoitto]

[Valkoinen lootus, EM140. Nro 2, Intermezzo]

[Valkoinen lootus, EM140. Nro 3a, Tanssi I]

[Valkoinen lootus, EM140. Nro 3b, Tanssi II]

[Valkoinen lootus, EM140. Nro 3c, Tanssi III]

[Valkoinen lootus, EM140. Nro 3d, Tanssi IV]

[Valkoinen lootus, EM140. Nro 4, Bimalan kertomus]

[Valkoinen lootus, EM140. Nro 5, III näytöksen alkusoitto]

[Valkoinen lootus, EM140. Nro 6, Hymni ja uhritantsi]

- ▶ Sabba pâpassa akaram

### [Lovsång, EM141]

- 1933. Lauluääni ja piano (tai urut). Teksti Bengt Lidner (16.3.1757 – 4.1.1793). Laulu on julkaistu 1954 ja 2000.

- ▶ Högt i oändlighetens famns

[Lovsång, EM141, suomi (Kiitoslaulu)]

- Suomennos Kyllikki Solanterä.

- ▶ Kauaksi tähtitarhoihin jos nousta aamun siivin saisin

### [Luojan päivä, EM142]

- 1933. Naistertsetti tai naiskuoro. Teksti Jussi Snellman.
- ▶ On kuin kuuluis' virsi vieno

### [Lyyrillinen sarja I, EM143]

- 1906. Orkesteri. Sarja on sovitettu Melartinin pianosävellyksistä (op. 25 ja 27), vain osa nro 3 *Intermezzo* on originaalisävellyys sarjaa varten.

- ▶ Lyrisk suit I – Lyrische Suite I

[Lyyrillinen sarja I, EM143. Nro 1, Preludio]

[Lyyrillinen sarja I, EM143. Nro 2, Certosa]

[Lyyrillinen sarja I, EM143. Nro 3, Intermezzo]

[Lyyrillinen sarja I, EM143. Nro 4, Virran reunall’]

[Lyyrillinen sarja I, EM143. Nro 5, Idyll]

[Lyyrillinen sarja I, EM143. Nro 6, Ballade]

### [Lyyrillinen sarja III, EM144]

• 1915-1916. Orkesteri. Sarjan osat nro 1 ja 5 ovat sovituksia pianosarjan op. 93 osista.

▶ Belgialainen sarja – Impressions de Belgique – Impressions lyriques – Liritšeskaja sjuita – Lyrische Suite III – Lyrisk svit III – Suite lyrique 3 – Vaikutelmia Belgiasta

[Lyyrillinen sarja III, EM144. Nro 1, La Cathédrale]

▶ Katedralen – Tuomiokirkko

[Lyyrillinen sarja III, EM144. Nro 2, Nocturne]

▶ Bruges

[Lyyrillinen sarja III, EM144. Nro 3, Scherzo]

[Lyyrillinen sarja III, EM144. Nro 4, Pastorale]

▶ Adoration des bergers en musée de Bruxelles

[Lyyrillinen sarja III, EM144. Nro 5, Les cloches]

▶ Kellot

[Lyyrillinen sarja III, EM144. Nro 6, Hymne]

▶ Matin sur la côte

### [Långt från land, EM145]

• 1931 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Jarl Hemmer (*Nordan* 1936).

▶ Vida, dimblå, underbara spegelsal av sol och dis – En julibarkaroll

### [Maailma suuri, EM146]

• 1929? Piano. Kansanlaulun sovitus.

▶ Jorden så stor – Världen den stora

### [Maamiehen toukolaulu, EM147]

• 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Larin-Kyösti (*Ajan käänteessä* 1899). Laulu on julkaistu vuonna 1911.

▶ Penkoilin peltoa aamusta asti

### [Maamieslaulu, EM148]

• 1928. Lauluääni. Teksti Eero Eerola (10.5.1884 – 20.1.1939). Laulu on julkaistu vuonna 1928.

▶ Me tahdomme luoda Suomen tään

### [Maamieskoululaisten laulu, EM149]

• 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Eero Eerola. Laulu on julkaistu vuonna 1911.

▶ Nuorten maamiesten laulu – Maamiehiä meistäpä tulkoon vaan

### [Manaus, EM150]

• 1933. Orkesteri.

▶ Shamaani – Shamaanimanaus – Beschwörung

### [Manta, EM151]

• 1931. Piano / Lauluääni ja viihdeyhtye. Säveltäjä Erkki Melartin salanimellä Eero Mela. Teksti todennäköisesti Usko Kemppe (12.2.1907 – 13.5.1994). Sävellys on julkaistu vuonna 1939, jolloin teksti on todennäköisesti vasta liitetty Melartinin säveltämään pianovalssiin.

▶ No nostappas jalkojas’, tömistä tahtiasi poika – Merimiesvalssi

### [Me kasvamme, EM152]

- 1901. Mieskuoro. Teksti Eino Leino (*Ajan aalloilla* 1899). Laulu on julkaistu 1901 ja 1926.
- ▶ Me kasvamme Kalevan juuresta

### [Me kasvamme, EM152, ruotsi (Vi växa)]

- Käännös K. V. Forsman tai Thekla Roschier.
- ▶ Vi växa på Kalevas fria strand

### [Me seisomme yhtenä, EM153]

- 1928. Lauluääni. Teksti Alfred Saukkonen (11.9.1887 – 3.9.1946). Laulu on julkaistu 1928.
- ▶ Jos lienemme heikot ja hajallaan

### [Meditatio, EM154]

- 1929. Viulu ja piano, sello ad. lib. Musiikki on baletin *Sininen helmi*, op. 160 osasta 14.

### [Meill' on niin kiire, EM155]

- 1928. Lauluääni. Teksti Eino Leino (*Sata ja yksi laulua* 1898). Laulu on julkaistu 1928.
- ▶ Meill' on niin kiire, niin kiire, emme ehdi uottamaan – Kesä

### [Meiram, EM156]

- 1899-1902. Näytelmämusiikkia lauluäänelle ja orkesterille (osat 4 ja 5 vain orkesterille). Teksti Eino Leino.

#### [Meiram, EM156. Alkusoitto]

- 1902.

#### [Meiram, EM156. Nro 1, Mirjamin laulu I]

- 1899.

- ▶ Kukka liittyvi kukkahan

#### [Meiram, EM156. Nro 2, Irma impi]

- 1899.

- ▶ Ja kansa kaikki rauhassa makas majoissaan

#### [Meiram, EM156. Nro 3, Templin pappien laulu]

- 1899.

- ▶ Vuorten kun leijona laaksohon astuu

#### [Meiram, EM156. Nro 4, Templin papitarten laulu]

- 1899.

- ▶ Levoton on virta ja vierivä laine – Hautalaulu

#### [Meiram, EM156. Nro 5, Kansan laulu hääsaaton poistuessa]

- 1899.

- ▶ Soikohon riemu kansan ja maan! – Kansan kuoro

#### [Meiram, EM156. Nro 6, Mirjamin laulu II]

- 1899.

- ▶ En itke huomenen huoliain

#### [Meiram, EM156. Nro 7, Mirjamin laulu III]

- 1899.

- ▶ Kell' onni on se onnen kätkeköön

#### [Meiram, EM156. Pyhä tanssi]

- 1901.

- ▶ Heliga dansen

#### [Meiram, EM156. Meiramin tanssi]

- 1901.

- ▶ Meirams dans

### [Meit' runteli routa, EM157]

- 1928. Lauluääni. Teksti Sulo Suortti (30.9.1899 – 1.1.1970).

### [Melodi, EM158]

- 1896? Viulu ja piano.

### [Menuetit, piano, EM159, C-duuri]

- 1906 tai aikaisemmin. Teos on julkaistu kokoelmassa *Pianonsoiton alkeiskurssi I*.
- ▶ Menuetto

### [Metsämajani, EM160]

- 1903? Piano.

### [Mieron nuotiolla, EM161]

- 1898? Lauluääni. Teksti Eino Leino (*Yökehräjä* 1897).
- ▶ Yksi tuli sieltä ja toinen tuli täältä

### [Mikä olenki utala, EM162]

- 1895. Lauluääni ja piano. Teksti J. H. Erkkö (*Runoelmia – Paimenelta* 1870).
- ▶ Olen höyhen tuulosessa, rae rajuilmasessa

### [Mount Lavinia, EM163]

- 1934. Lauluääni ja piano. Teksti Carl Rober Lamm (4.8.1856 – 12.8.1938). Laulu on sävelletty Melartinin matkalla Intiaan. Mount Lavinia on kaupunki Sri Lankassa.
- ▶ Orändligt i ditt majestät

### [Muistathan, EM164]

- 1931. Lauluääni. Säveltäjä ja sanoittaja Erkki Melartin salanimellä Eero Mela.
- ▶ Sinun luonasi aatoksein viipyy, minun takkahan katsellessain

### [Musta kaarti, EM165]

- 1928. Lauluääni. Teksti Zacharias Topelius, suomennos Aarni Kouta (24.9.1884 – 24.2.1924). Nimitys ”Musta kaarti” viittaa kirjapainotyöntekijöihin. Runo on vuodelta 1870. Laulu julkaistiin vuonna 1928.
- ▶ Me olemme miehiä vapauden työn

### [Muunnelmat, ork. (Hautalaulu), EM166]

- 1933. Orkesteri. Melartinin osuus yhdeksän säveltäjän yhteisteoksessa.
- ▶ Muunnelmia Kajanuksen Hautalaulusta – In memoriam Robert Kajanus

### [Mä nurmella uinun, EM167]

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Niilo Mantere (13.6.1870 – 20.2.1954). Laulu on julkaistu vuonna 1911.
- ▶ Mä uinun nuorella nurmella

### [Mädchenlied, EM168]

- 1898. Lauluääni ja piano. Teksti Otto Julius Bierbaum.
- ▶ Auf einem jungen Rosenblatt

### [Nouskaa maani nuoret voimat, EM169]

- 1928. Lauluääni. Teksti Heikki Kahila. Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ Nouskaa maani nuoret voimat, joill' on terve tahto, kunto

### [Nu börja himmelens stjärnor blekna, EM170]

- 1902? Lausuja, naiskuoro, kaksi viulua, alttoviulu ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä. Kyseessä on Naisasialiike Unionin tilaussävellys.
- ▶ Krist är uppstånden

### [Nuorisoseurakurssilaisten laulu, EM171]

- 1909. Lauluääni. Teksti Eero Eerola. Laulu on julkaistu Terijoki-lehdessä vuonna 1909 ja myöhemmin monissa laulukirjoissa.
- ▶ Nuorisoseuralaisten laulu – Ja vieriltä Vuoksen ja Saimaan veen

### [Nuorten laulu, EM172]

- 1909. Sekakuoro. Teksti Eino Leino (*Ajan aallot* 1899). Laulu on julkaistu Suomen Koulunuorioliiton erillispainatteena 1909 ja uudelleen 1916.
- ▶ Suomen Koulunuorioliiton marssi – Pois alta nyt heikot ja horjuvat, hei

### [Nuorukaiselle, EM173]

- 1928? Lauluääni. Teksti Mikko Uotinen (27.3.1885 – 11.4.1931) (*Nuorelle* 1907).
- ▶ Nuorukainen, aamun lapsi, kevättoive karun maan

### [Nyt on mun mielestäni, EM174]

- 1901. Piano. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* vuonna 1901.

### [När julen ringer, EM175]

- 1896. Sopraano, 2 viulua, sello ja piano. Teksti Holger Drachmann (9.10.1846 – 14.1.1908). Ruotsinkielisen käännöksen tekijää ei tiedetä.
- ▶ Nu är det kallt / Nu är det så kallt

### [Oma maa, EM176]

- 1909. Lauluääni. Teksti Kallio (2.12.1803 – 5.7.1852) (*Oma maa* 1834). Laulu on julkaistu 1911.
- ▶ Vallan autuas se, jok' ei nuorena sortunut maaltaan

### [Orlanda kuningatar, EM177]

- 1906. Musiikkia kuusinäytöksiseen näytelmään pienelle orkesterille ja naiskuorolle. Teksti Catulle Mendès (22.5.1841 – 8.2.1909), ranskan kielestä mukaellut Jalmari Hahl.
- ▶ Kuningatar Orlanda – Reine Fiammette

### [Orvon laulu, EM178]

- 1928. Lauluääni. Teksti Eino Leino (*Hiihtäjän virsiä* 1900). Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ En apua saanut, en apua saanut

### [Orvon valitus, EM179]

- 1928. Lauluääni. Teksti Johan August Pärnänen (19.10.1880 – 15.4.1946). Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ Sammunut jo hellivä silmäys on

### [Osuustoimintamarssi, EM180]

- 1932? Sekakuoro. Teksti Uno Kailas
- ▶ Yks' yhteinen meillä on matka ja tie

### [Ota se kaunis kannel taas, EM181]

- 1901. Mieskuoro (tenorisoolo). Teksti Larin-Kyösti (*Kulkurin lauluja* 1899). Laulu on julkaistu viimeistään vuonna 1935.

### [Pastoraalit, ork., EM182]

- 1909.
- ▶ Erakko – Eremiten – Der Einsiedler – Pastorale

### [Per Spelman, EM183]

- 1925. Lauluääni ja piano. Teksti on ruotsalainen kansanlaulu.
- ▶ Per Spelman han hade en endaste ko

### [Perún, EM184]

- 1898. Mieskuoro. Teksti Mikael Lybeck (*Dikter. Första samlingen* 1890).
- ▶ Kievs klippiga, kala stränder, höga, sandiga, nakna kullar

### [Der Phönix, EM185]

- 1895. Lauluääni ja piano. Teksti Heinrich Heine.
- ▶ Es kommt ein Vogel geflogen aus Westen

### [Kvintetot, piano, jouset, EM186]

- 1897-1899. Kaksi viulua, alttoviulu, sello ja piano. Teos jäi luonnosasteelle.
- ▶ Pianokvintetto

### [Triot, piano, jouset, EM187, e-molli]

- 1895-1896. Piano, viulu ja sello. Osat: 1. Preludio – 2. Scherzo – 3. Finale.

### [Piccolo minuetto, EM188]

- 1912. Jousiorkesteri.

### [Pieniä kappaleita kanteleella, EM189]

- 1935. Kantele.

[Pieniä kappaleita kanteleella, EM189. Nro 1, Kalevalainen laulu]

[Pieniä kappaleita kanteleella, EM189. Nro 2, Häälaulu]

[Pieniä kappaleita kanteleella, EM189. Nro 3, Tyttö rannalla]

[Pieniä kappaleita kanteleella, EM189. Nro 4, Yksin]

[Pieniä kappaleita kanteleella, EM189. Nro 5, Rannalla itkijä]

[Pieniä kappaleita kanteleella, EM189. Nro 6, Lyydinen tanssi]

### [La Polusstelo, EM190]

- 1913. Mieskuoro. Teksti Nino Runeberg. Laulu on julkaistu lehdessä *Finna Esperantisto* 1913:5-7, ss. 42-43 (yksiäänisenä jo numerossa 3-4/1913).

▶ Fidela brilas la Polusstelo tranoktaj nubok en la ĉielo – Himno de Finnlandaj Esperantistoj – Suomen esperantistien hymni

[La Polusstelo, EM190; sov., lauluääni]

### [Preludit, piano, EM191, Des-duuri]

- Sävellyksen syntyä ei tiedetä.
- ▶ Prélude

### [Preludit, piano, EM192, E-duuri]

- 1896.
- ▶ Preludium

### [Preludit, piano, EM193, F-duuri]

- 1912.
- ▶ Prélude

### [Preludit, piano, EM194, e-molli]

- 1892.
- ▶ Prélude no 4

### [Preludit ja fuugat, piano, EM195, d-molli]

- 1896.
- ▶ Präludium & Fuga

### [Pyhä kevät, EM196]

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Eino Leino (*Pyhä kevät*, 1911). Laulu on julkaistu 1911.
- ▶ Herran henki mailla kulkee

### [På floden, EM197]

- 1896. Lauluääni ja piano. Teksti Nikolaus Lenau (25.8.1802 – 22.8.1850), ruotsinkielinen käännös Viktor Rydberg.
- ▶ Din frid, var den en drömgestalt

### [På vägen, EM198]

- 1929. Lauluääni ja piano. Teksti Arvid Lydecken.
- ▶ Målet är fjärran men målet är vårt – Scoutmarsch

### [Pälve, EM199]

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Irene Mendelin. Laulu on julkaistu 1911.
- ▶ On viidakon varrella vuokko kevätpäivien loihtima

### [Pääskysen hyvästijättö, EM200]

- 1906 tai aikaisemmin. Piano. Sävellyks on julkaistu kokoelmassa *Pianonsoiton alkeiskurssi II*.

### [Rannalla, EM201]

- 1908 tai myöhemmin. Lauluääni ja piano. Teksti V. A. Koskenniemi (*Valkeat kaupungit* 1908).
- ▶ On suuri sun rantais autius

### [Rantakoivulleni, EM202]

• 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Ilmari Calamnius (*Hiljaisina hetkinä* 1899). Laulu on julkaistu ensimmäisen kerran 1911 ja sen jälkeen lukuisissa laulukirjoissa.

▶ Rantakoivu, ritvakoivu, tuuletarten tuutima

### [Rantakoivulleni, EM202; sov., lauluääni, piano]

• Sovitus Jarkko Kiiskin.

### [Le revéil du bois, EM203]

• 1917. Sopraano, kuoro ja orkesteri. Teksti Victor Kinon (1873 – 1953).

### [Ristin vierelle, EM204]

• 1926. Lausuja ja sekakuoro. Teksti nimimerkki ”H. P.”. Melodraama on julkaistu vuonna 1927 lauluäänelle sovitettuna.

▶ Ristin vierelle taimen ken pisti – Ruusuristi – Ruusu-Risti laulu

### [Ristin vierelle, EM204; sov., lauluääni]

### [Rosa, EM205]

• 1928? Lauluääni ja piano. Italialainen kansanlaulu.

▶ Oh venite lea vedere – La mamma di Rosa – Canto popolare di Napoli

### [Salakari, EM206]

• 1929. Lauluääni ja piano. Säveltäjä Erkki Melartin salanimellä Eero Mela. Teksti on todennäköisesti myös Melartinin tekemä. Laulu on julkaistu vuonna 1929.

▶ En huomannut ma silloin – Karjalainen valssi

### [Saligt är det folk, EM207]

• 1926. Liturgi ja sekakuoro. Ruotsalainen hengellinen teksti.

### [Samarialainen vaimo, EM208]

• 1927. Lauluääni ja piano. Teksti Edmond Rostand (1.4.1868 – 2.12.1918), suomennos Jalmari Finne. Laulu on tehty samannimiseen näytelmään.

▶ Oi armahin, ma etsin sua

### [Savonlinnan toverikunnan marssi, EM209]

• 1895. Sekakuoro. Teksti August Snellman. Melartin teki laulusta täysin uudistetun version vuonna 1907 (*Savolle*, op. 57, nro 6).

▶ Nää Savon rannat rakkahat – Toverikunnan marssi

### [Scène dansante, EM210]

• 1930-luku? Sello ja kamariorkesteri. Musiikki perustuu baletin *Sininen helmi*, op. 160 aiheisiin. Teoksesta on tehty Yleisradiossa äänite vuonna 1976.

### [Seppä, EM211]

• 1928. Lauluääni. Teksti nimimerkki G.A.L. Laulu on julkaistu vuonna 1928.

▶ Seppä seisoo takomassa alasimen ääressä

### [Serenad, EM212]

• 1895. Mieskuoro tai miesääninen yhtye. Tekstin tekijää ei tiedetä.

▶ Sömna, o sömna



### [Simo Hurtta, EM213]

- 1908. Näytelmämusiikkia lauluäänelle ja kanteleelle. Teksti Eino Leino (*Naamioita III* 1908).

#### [Simo Hurtta, EM213. Nro 1, Ballaadi]

- ▶ Simo Affleck, ankara mies, hän hevosensa tallista nousi – Irjan ballaadi

#### [Simo Hurtta, EM213. Nro 2, Mantsin laulu]

- ▶ Urhot urhoja sanovi, naiset naisten nauroloita

#### [Simo Hurtta, EM213. Nro 3, Sykön virsi]

- Melartin teki tekstistä myös toisen sävellyksen, joka on opuksena 128, nro 2.
- ▶ Miksi vierin, vieno peura, Repolasta rikkahasta?

### [Sisar Beatrice, EM214]

- 1903. Musiikkia orkesterille Maurice Maeterlinckin näytelmään, jonka suomensi Jalmari Finne.

- ▶ Soeur Beatrice

#### [Sisar Beatrice, EM214. Nro 1, Alkusoitto]

#### [Sisar Beatrice, EM214. Nro 2, Bellidorin ratsastus]

#### [Sisar Beatrice, EM214. Nro 3, I näytöksen loppu]

#### [Sisar Beatrice, EM214. Nro 4, Madonnan laulu]

#### [Sisar Beatrice, EM214. Nro 5, Almujen jako]

#### [Sisar Beatrice, EM214. Nro 6, Ihme]

#### [Sisar Beatrice, EM214. Nro 7, Beatricen palaaminen]

#### [Sisar Beatrice, EM214. Nro 8, Beatricen kuolema]

### [Sjung!, EM215]

- 1913. Lauluääni ja piano. Teksti nimimerkki Sylvia. Laulu on julkaistu vuonna 1913.

- ▶ Sjung, du lilla fågel

### [En sjöman älskar havets våg, EM216]

- 1929? Piano. Kansanlaulun sovitus.

- ▶ Merimies kanssa aaltojen

### [Skämt, EM217]

- Sävellys- tai sovitusaikaa ei tiedetä. Piano.

### [Slädfärd, EM218]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

### [Snöfallet, EM219]

- 1917. Neljä miesääntä. Teksti Osvald Sirén (6.4.1879 – 12.6.1966). Laulu on julkaistu todennäköisesti vuonna 1918 kuoron Musices Amantes omakustanteena.

- ▶ Stilla som en drömmens susning

### [Den stulna kyssen, EM220]

- 1925? Lauluääni ja piano. Teksti Arvid Lydecken. Laulu on julkaistu erillispainatteena ilman tietoa julkaisijasta tai julkaisuvuodesta.

- ▶ Över kungens slott och park den runda månen skiner

### [Sarjat, piano, EM221]

- 1892-1893. Osat: 1. Prélude – 2. Courante – 3. Sarabande – 4. Gavotte – 5. Musette – 6. Menuet – [7. Fuga]. Teos on keskeneräinen, mutta Melartin lienee käyttänyt sitä hyväksi kootessaan opustaan 101.
- ▶ Suite I

### [Suomalainen tanssi, EM222]

- 1894. Piano.

### [Sureva, EM223]

- 1895-1897. Lauluääni ja piano. Teksti Kallio. Laulu on julkaistu vuonna 1928. Julkaisussa on käytetty nimenä laulun alkusanoja.
- ▶ Pois meni merehen päivä

### [Suru, EM224]

- 1929. Lauluääni ja piano. Kansanlaulun mukaelma.
- ▶ Tämän pojan päivät

### [Suvilaulu, EM225]

- 1927? Piano. Sävellys on julkaistu kokoelmassa *Suomalaisia pianosävellyksiä nuorisolle* 1928.
- ▶ Vårvisa – Frühlingsweise

### [Syystervehdys opistolle, EM226]

- 1928. Lauluääni. Teksti Oili Ora. Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ Ken ois luullut, että syys antaa mulle uuden kevään

### [Syöjättären satu, EM227]

- 1925. Musiikkia Aura Jurvan (7.9.1882 – 15.1.1954) näytelmään. Melartinin musiikki on jäänyt luonnosten tasolle.
- ▶ Peltomaan taru

### [Taivahan ääriin lauluni soikoon, EM228]

- 1932. Piano. Kansanlaulun sovitus.
- ▶ Klinge min sång till himlarnas höjd

### [Talvi-ilta, EM229]

- 1927? Piano. Sävellys on julkaistu kokoelmassa *Suomalaisia pianosävellyksiä nuorisolle* 1928.
- ▶ Vinterafton – Winterabend

### [Tehtaantytön laulu, EM230]

- 1928. Lauluääni. Teksti Hilja Liinamaa (Hilja Pärssinen, 13.7.1876 – 23.9.1935). Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ Sinä nouset mun henkeni koitto

### [Valssit, ork., EM231]

- 1929.
- ▶ Tempo di valse – Valssi

### [Terve, terve Väinämöinen, EM232]

- 1920-luku. Lauluääni. Teksti Jussi Snellman.
- ▶ Terve! Terve, Väinämöinen, Pohjan Tietäjä pontevin!

### [Toivojen tammi, veljespuu, EM233]

- 1928. Lauluääni. Teksti Osmo Orjanheimo (Jaakko Kemilä, 11.7.1879 – 13.8.1951). Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ Kuin syksyllä sortunut kukkanen kohos'

### [Toukolaulu, EM234]

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Eero Eerola. Laulu on julkaistu vuonna 1911.
- ▶ Kyntelen keväistä toukojen sarkaa

### [Tranquillo, piano, 4-kät., EM235]

- 1898.

### [Tuli tuttu, vanha tuttu!, EM236]

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Larin-Kyösti (*Tän pojan kevätrallatuksia* 1897). Laulu on julkaistu vuonna 1911.
- ▶ Tuli tuttu kevät kulta

### [Tulitanssi, EM237]

- 1920-luku? Piano.

### [Tuoll' on mun kultani, EM238]

- 1920-luku? Lauluääni ja piano. Kansanlaulun sovitus.

### [Tuoll' on mun kultani, EM239]

- 1920-luku. Lauluääni ja orkesteri. Kansanlaulun sovitus.

### [Tuomenkukka, EM240]

- 1920-luku? Lauluääni ja piano. Teksti nimimerkki Astrid.
- ▶ Valkea, tuoksuva tuomenkukka

### [Tuutulaulu, EM241]

- 1908. Lauluääni ja piano. Teksti Suonio. Laulu on julkaistu vuonna 1908.
- ▶ Tuutuu tuutuu, tuutuu, tuutu mun vauvani nukkumaan

### [Työ ja vapaus, EM242]

- 1928. Lauluääni. Teksti Yrjö Veijola. Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ Työn kautta varttuu vapaus ja kasvaa onni

### [Työ ja vapaus, EM242; sov., sekakuoro]

- Sovittaja Kaarle Lehtinen vuonna 1956.

### [Työnraatajan laulu, EM243]

- 1928. Lauluääni. Teksti Heikki Välisalmi (11.4.1886 – 28.3.1947). Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ Ken on ollut raataja raskaan työn

### [Tänk på din Skapare, EM244]

- 1926. Liturgi ja sekakuoro. Teksti on Raamatusta.
- ▶ Så tänk på din Skapare i din ungdomstid – Tänk på Herren i din ungdomstid

### [Ukko-Pekan laulu, EM245]

- 1936. Lauluääni ja piano. Teksti Jussi Snellman. Teksti on uusi, mutta musiikki pohjautuu sävellykseen *Suomen lippulaulu*, EM551 vuodelta 1918.
- ▶ On Ukko Pekka paikallaan kuin Suomen vuori vankka – Pekan laulu – Suomen lippulaulu

### [Unga tankar, EM246]

- 1893. Lauluääni ja piano. Teksti Nisse Holmberg.

### [Uus' ajanjakso alkaa, EM247]

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Niilo Mantere. Laulu on julkaistu vuonna 1911.
- ▶ Uus ajanjakso alkaa jo korpein helmassa

### [Vaggvisa, EM248]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

### [Muunnelmat, piano, EM249]

- 1906 tai aikaisemmin. Sävellys on julkaistu kokoelmassa *Pianonsoiton alkeiskurssi III* 1906.
- ▶ Variatsiooneja

### [Venelaulu, EM250]

- 1898. Piano.

### [Veni Sancte Spiritus, EM251]

- 1900. Lauluääni ja piano. Perinteinen liturginen teksti.

### [Vindens visa, EM252]

- 1918. Piano.

### [En visa i gammal stil, EM253]

- 1926. Lauluääni ja piano. Teksti Märta Skarp.
- ▶ Se alla mina tankar

### [Voi, jos ilta joutuisi, EM254]

- 1901. Piano. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* vuonna 1901.

### [Vuoren uumeniin, EM255]

- 1928. Lauluääni. Teksti Lauri Viljanen (6.9.1900 – 29.9.1984). Laulu on julkaistu 1928.
- ▶ Ei huipulle siintäville, vaan vuoren uumeniin

### [Väinämöinen luo kanteleen, EM256]

- 1906. Orkesteri. Melartin teki tämän sävellyksen pohjalta oopperan *Aino*, op. 50 alkusoiton. Sävellys on julkaistu verkossa vuonna 2016.
- ▶ Väinämöinen muovailee kantelettaan – Väinämöinen danar sin Kantele – Tablåmusik

### [Väsyneen lapsen kehtolaulu, EM257]

- 1927? Piano. Sävellys on julkaistu kokoelmassa *Suomalaisia pianosävellyksiä nuorisolle* 1928.
- ▶ Vaggsång för ett trött barn – Wiegenlied für ein müdes Kind

### [Wie schön leuchtet der Morgenstern, EM258]

- Sovitusaikaa ei tiedetä. Piano. Sävelmän alkuperää ei tiedetä, vaikka se usein liikkuukin Michael Praetoriuksen sävellyksenä.

### [Yhteistyöhön yhteisvoimin, EM259]

- 1928. Lauluääni. Teksti nimimerkki Rautakoura. Laulu on julkaistu vuonna 1928.
- ▶ Kuulkaa, kun kaikuu kalliorinta

### [Ylösousemus, EM260]

- 1928. Lauluääni. Teksti Pietari Salmenoja (7.6.1893 – 31.5.1962). Laulu on julkaistu 1928.
- ▶ On ylösousemuksen suuri hetki

### [Yön tullessa, EM261]

- 1918. Sekakuoro. Teksti Simo Korpela.
- ▶ Jo joutuvi yö, jo päivä on laskussa

### [Å rusorna visna, EM262]

- 1912. Piano ja lauluteksti. Teksti todennäköisesti Elin Golovin.
- ▶ Och rosorna vissna – Å ruusorna viisna

### [Äiti armas, EM263]

- 1929. Sekakuoro. Teksti Martti Malmgren. Laulu on julkaistu kokoelmassa *Nuori Siion* 1929.
- ▶ Äiti armas, kaikkes annoit mulle

### [Äitien internationale, EM264]

- 1928. Lauluääni. Aluperäisen tekstin tekijää tai suomentajaa ei tiedetä. Laulu on julkaistu 1928.
- ▶ Usin soinnuin laulut raikuu – Äitien internationaali – Äitien laulu sotaa vastaan

### [Äitini, EM265]

- 1911 tai aikaisemmin. Lauluääni. Teksti Zacharias Topelius, suomennos Alpo Noponen. Laulu on julkaistu vuonna 1911.
- ▶ Mi lempi kaikissa vaiheissamme

### [Älfvan till flickan, EM266]

- 1902. Lauluääni ja piano. Teksti Viktor Rydberg.
- ▶ Älfvan till flickan

### [Öisiä ääniä kuunneltiin, EM267]

- 1935. Lauluääni ja piano. Kansanlaulun mukaelma.
- ▶ Humalamäen sillalla nätin tytön rinnalla

## [7 canti popolari italiani, EM268]

• 1928. Lauluääni ja piano. Suomennokset Jussi Snellman, ruotsinkieliset käännökset Nino Runeberg.

▶ 7 italialaista kansanlaulua – 7 italienska folkvisor – Sette canti popolari italiani

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 1, Senti a me!]

▶ Cannotella – Non mi far la sempicetta

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 1, Senti a me!, ruotsi (Hör på mig!)]

▶ Låtsa ej så häpen blicka

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 1, Senti a me!, suomi (Kuule mua!)]

▶ Luokses, armas, aina palaan

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 2, Quello che tu me dici]

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 2, Quello che tu me dici, ruotsi (Nej! Nej!)]

▶ Kärlek som du bekänner

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 2, Quello che tu me dici, suomi (Muut' älä vaadi multa)]

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 3, La vera Sorrentina]

▶ Io la vidia

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 3, La vera Sorrentina, ruotsi (Den sköna från Sorrento)]

▶ Det var festdag då vi mötes

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 3, La vera Sorrentina, suomi (Armaani)]

▶ Ma tiedän sen

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 4, Il cavadenti]

▶ Sono un celebre dottore

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 4, Il cavadenti, ruotsi (Tanddoktor)]

▶ Jag är doktor, jag, den lärde

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 4, Il cavadenti, suomi (Hammastohtori)]

▶ Tohtor' oon ma mainehikas miesi

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 5, Padrona crudele]

▶ Finestra bassa, e padrona crudele

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 5, Padrona crudele, ruotsi (Den grymma flickan)]

▶ Hur långt är fönstret och hur grym min tärna!

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 5, Padrona crudele, suomi (Julma nainen)]

▶ Tuo tuttu ikkuna, tuo julma nainen

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 6, Lisa mia!]

▶ V'è què una giardiniera

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 6, Lisa mia!, ruotsi (Sköna Lisa!)]

▶ Där bor en trädgårdsflicka

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 6, Lisa mia!, suomi (Liisa kulta!)]

▶ Tuo kukkaistyttö tumma

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 7, Mariannina]

▶ Te l'ho detto tante volte non far baje col pompiere

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 7, Mariannina, ruotsi]

▶ Jag har sagt det tusen gånger: skämta ej med brandkåristen!

[7 canti popolari italiani, EM268. Nro 7, Mariannina, suomi]

▶ Taas mun täytyy sulle muistuttaa, muita mielessäs ei olla saa

## [10 pikkulaulua, EM269]

• 1927? Lauluääni ja piano.

[10 pikkulaulua, EM269. Nro 1, Mansikkalaulu]

• Teksti Arvily

▶ Mansikoita poimimme vakat täyteen

**[10 pikkulaulua, EM269. Nro 2, Lapselle]**

- Teksti Annikki Setälä.
- ▶ Kun sa naurat aurinkoinen

**[10 pikkulaulua, EM269. Nro 3, Kauranteko]**

- Teksti Einari Vuorela. Tästä laulusta ei ole säilynyt dokumentteja.
- ▶ Hiiri perheelleen teki

**[10 pikkulaulua, EM269. Nro 4, Kevät]**

- Teksti nimimerkki Inkeri.
- ▶ Suvi armas, joudu jo

**[10 pikkulaulua, EM269. Nro 5, Jouluaamuna]**

- Teksti nimimerkki Cartouche.
- ▶ Taas kutsuin kumahtelee joulukellot

**[10 pikkulaulua, EM269. Nro 6, Kotitonttu]**

- Teksti Annikki Setälä.
- ▶ Kotitonttu, kotitonttu silmiänsä hieroo

**[10 pikkulaulua, EM269. Nro 7, Satu]**

- Teksti Elina Vaara.
- ▶ Eli kerran prinsessa nuori

**[10 pikkulaulua, EM269. Nro 8, Laulu pikku veikolle]**

- Teksti Elina Vaara.
- ▶ Voikukkien keskellä juoksit

**[10 pikkulaulua, EM269. Nro 9, Isän silmät]**

- Teksti Lempi Vihervaara.
- ▶ Äiti pannessansa mua maata

**[10 pikkulaulua, EM269. Nro 10, Orava]**

- Teksti nimimerkki Pikku prinssi.
- ▶ Orava pienoinen pilkistää pesänsä ikkunasta

Koodinumerot EM270:stä eteenpäin ovat alkuperäisen numeroinnin jälkeen löytyneitä uusia teoksia. Nämä lisäykset ovat teosluettelossa olevan nimen mukaan aakkosjärjestyksessä kuten teokset EM001-269. Uudet lisäykset ovat pääosin julkaisemattomia teoksia.

**[Aamuhymni, EM270]**

- 1908? Orkesteri.

**[Aamulla, EM271]**

- 1932. Piano.

**[Abend, EM272]**

- 1910. Piano.

**[Afsked, EM273]**

- 1893. Piano.
- ▶ Avsked

**[Aftonpsalm, EM274]**

- 1917 / 1922. Piano.

**[Agitato, piano, EM275]**

- 1897.

### **[Agitato, piano, EM276]**

- 1925.

### **[Agnus Dei, EM277]**

- 1895. Sopraano ja sekakuoro. Perinteinen liturginen teksti.

### **[Aino, EM278]**

- 1897. Piano. Luonnoksessa on samoja johtoihteita kuin lopullisessa Aino-oopperassa ja sen alkusoitossa.

▶ Alkusoitto

### **[Alkulaulu, EM279]**

- 1927. Piano.

### **[Alla italiana, EM280]**

- 1915. Piano.

### **[Alla polacca, EM281]**

- 1894. Piano.

### **[Alla polacca, EM282]**

- 1895.

### **[Allegretto, piano, EM283]**

- 1914.

### **[Allegretto, piano, EM283]**

- 1932.

### **[Allegretto semplice, piano, EM283]**

- 1893.

### **[Allegro, soitinääni, EM286]**

- 1894.

### **[Allegro energico, piano, EM286]**

- 1929.

### **[Allegro maestoso, viulu, piano, EM288]**

- 1896.

### **[Allegro risoluto, piano, EM289]**

- 1898?



### [An Dionysos, EM290]

- 1898. Lauluääni ja piano. Teksti Anakreon (550-495 eea), saksankielinen käännös Jacob Achilles Mähly (24.12.1828 – 18.6.1902).

- ▶ Herr, dem Eros, das holde Kind

### [Andante, piano, EM291]

- 1896?

### [Andante, piano, EM292]

- 1926.

- ▶ Sorgmusiken för Erik Moltesen

### [Andante, piano, EM293]

- 1928.

### [Andante, piano, EM294]

- 1931.

### [Andante, piano, EM295]

- 1934.

### [Andante cantabile, piano, EM296]

- Sävellysaikaa ei tiedetä.

### [Andante pastorale, EM297A]

- 1930. Soitinääni.

### [Andantino agitato, piano, EM297B]

- 1912.

### [Anekdote, EM298]

- 1932 tai aikaisemmin. Piano. Sävellys on julkaistu vuonna 1932.

- ▶ Bagateller – 10 lätta stycken för piano

### [Angelika, EM299]

- 1901. Lausuja ja piano. Teksti Bernhard Elis Malmström (14.3.1816 – 21.6.1865).

- ▶ Säg mig, du doftande vind

### [Ariettat, piano, EM300]

- 1899.

- ▶ Madrigale

### [Bachanal, EM301A]

- 1895. Piano.

### [Bagatellit, piano, EM301B]

- 1913.

- ▶ Bagatell

### **[Balettscenen, EM302]**

- 1902. Piano.

### **[Balladit, piano, EM303A, b-molli]**

- 1893.
- ▶ Ballade

### **[Balladit, piano, EM303B]**

- 1894.
- ▶ Ballade

### **[Ballade, EM304]**

- 1900. Lauluääni ja piano. Teksti Ottokar Kernstock (25.7.1848 – 5.11.1928).
- ▶ Es wohnt eine Maid in Züchten

### **[Balladit, piano, EM305]**

- 1897.
- ▶ Ballade

### **[Ballatella, EM306]**

- 1899. Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.
- ▶ Mein Schatz ist

### **[Ballett, EM307A]**

- 1897. Piano.

### **[Ballettscen, EM307B]**

- 1895. Piano.

### **[Barbarentanz, EM308]**

- 1914. Soitinääni.

### **[Barkarolit, piano, EM309]**

- 1894.
- ▶ Barcarole

### **[Barkarolit, piano, EM310]**

- 1902.
- ▶ Barcarole

### **[Bathseba, EM311]**

- 1902. Piano.

### **[Berceuset, piano, EM312]**

- 1897.

### **[Berceuset, piano, EM313]**

- 1897.

**[Berceuset, piano, EM314, G-duuri]**

- 1897.

**[Berceuset, piano, EM315]**

- 1910.

**[Berceuset, piano, EM316]**

- 1917.

**[Berceuset, piano, EM317]**

- 1924.

**[Kaanonit, viulu, sello, piano, EM318]**

- 1907.

▶ Canon

**[Canto funebre, EM319]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Ääni (basso).

**[Canzonettat, piano, EM320]**

- 1897.

▶ Canzonetta

**[Canzonetta al'antique, EM321]**

- 1897. Piano.

**[Capricciot, piano, EM322]**

- 1895.

▶ Capriccio

**[Chanson, EM323]**

- 1900. Piano.

**[Chanson Farväl, EM324A]**

- 1919. Piano.

**[Consolation, EM324B]**

• 1891. Piano. Melartinin oman ilmoituksen mukaan tämä on hänen ensimmäinen sävellyksensä, joka on omistettu Savolinnassa pianoa opettaneelle Hilda Schéelelle.

**[Crescendo, piano, EM325]**

- 1890-luku?

**[En dag i Herrens gårdar, EM326]**

- 1926. Liturgi ja sekakuoro. Teksti on Raamatusta.

▶ Jag vill hellre vakta dörren i min Guds hus

### **[Det bodde en furste i Urvädersgränd, EM327A]**

- 1921. Lauluääni ja piano. Teksti Harriet Löwenhjelm.

### **[Dockornas marsch, EM327B]**

- 1894. Piano.
- ▶ Kinderstück

### **[Efteraar, EM328]**

- 1916. Lauluääni ja piano. Teksti todennäköisesti Poul Andersen. Luonnoksessa ei ole tekstiä.
- ▶ Efterår

### **[Einige Blätter, EM329A]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

### **[Ej för fort, EM329B]**

- 1895. Piano.

### **[Eroico, EM330]**

- 1901. Piano.

### **[Etydit, piano, EM331]**

- 1898.
- ▶ Etude

### **[Etydit, piano, EM332]**

- 1903.
- ▶ Etude

### **[Etydit, piano, EM333]**

- 1904.
- ▶ Etude

### **[Etäällä emostaan, EM334]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.
- ▶ Etäällä emostaan käy neito niitullaan

### **[Festmarsch, EM335]**

- 1898? Piano.

### **[Festpolonäs, EM336]**

- 1910-luku? Piano.

### **[Foraar, EM337]**

- 1897. Lauluääni. Teksti Ludvig Holstein.
- ▶ Forår – Veninde, luk Verandadøren op! Lad Solen skinne, den varme Sol, Guds Sol, den gode, milde Foraarssol!

### [Fosterländsk melodi, EM338]

- 1909? Piano.

### [Frühlingszeit, EM339]

- 1895. Lauluääni ja piano. Teksti Aleksei Tolstoi (5.9.1817 – 10.10.1875), saksankielinen käännös Friedrich Fiedler (Fjodor Fidler, 16.11.1859 – 9.3.1917).
- ▶ Es war zur goldnen Frühlingszeit

### [Fuugat, urut, EM340]

- 1920.
- ▶ Fuga

### [Fuugat, piano, EM341]

- 1890-luku?
- ▶ 8 fuugaa – Fuga à 3 voci – Fuga à 4 voci – In modo mixolidico

### [Fuugat, piano, EM342]

- 1893.
- ▶ Fuga 3 voix

### [Fugatot, urut, EM343A]

- Sävellysaikaa ei tiedetä.
- ▶ Fugato

### [Fugatot, piano, EM343B]

- 1893.
- ▶ Fugato

### [Gammal melodi, EM344]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Ääni ja piano.

### [Gammaldags, EM345]

- 1914. Piano.

### [Gammalvisan, EM346]

- 1902. Piano.

### [Gavotit, piano, EM347]

- 1895.
- ▶ Gavotte

### [Gavotit, piano, EM348]

- 1898.
- ▶ Gavotte

### [Gavotit, piano, EM349, G-duuri]

- 1900.
- ▶ Gavotte

### [Gavotte all'antique, EM350]

- 1896. Piano.

### [Giguet, piano, EM351, e-molli]

- 1908.
- ▶ Gigue

### [Greven og Kongedotteren, EM352]

- 1890-luku? Piano. Tanskalaisen kansansävelmän sovitus.

### [Guds rena Lamm!, EM353]

- 1895. Viisi lauluääntä (sopraano I, sopraano II, altto, tenori ja basso). Teksti Nicolaus Decius (1485 – 23.1.1541), ruotsinkielinen käännös todennäköisesti Olaus Petri (6.1.1493 – 19.4.1552).
- ▶ Guds rena Lamm, oskyldig

### [Guldbrällpsdans, EM354]

- 1920. Piano.

### [Guldbrällpsmenuett, EM355]

- 1920. Piano.

### [Gunghästen, EM356]

- 1932 tai aikaisemmin. Piano. Sävellys on julkaistu vuonna 1932.
- ▶ Bagateller – 10 lätta stycken för piano

### [Habanera, EM357]

- 1920. Piano.

### [Hans Vili synger, EM358]

- Sävellys- tai sovitusaikaa ei tiedetä. Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää tai lähdettä ei tiedetä.
- ▶ Lad Verden gaa

### [Hautalaulu, EM359]

- 1920-luku? Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä, mutta laulu sisältyy Ruusu-Ristin rituaalimusiikkiin EM518, jossa neljä säkeistöä lauletaan rituaalin eri kohdissa.
- ▶ Ei ilman hautaa, kuolemaa oo ylösousemusta – Siis eessä kuolon korkean – Ken puhdas on kuin lapsonen – Valossa tähtein valkeain

### [Heilaani menen minä katsomaan, EM360]

- Sävellys- tai sovitusaikaa ei tiedetä. Piano.

### [Heilani meni, EM361]

- 1917. Piano. Kansanlaulun sovitus.

### [Heilani posket on punaiset, EM362]

- 1917. Piano. Kansanlaulun sovitus.

### [En helsning, EM363]

- 1900. Piano.

### [Hemlängtan till södern, EM364]

- 1919. Piano.

### [Humoreskit, piano, EM365]

- 1898.
- ▶ Humoresk

### [Humoreskit, piano, EM366]

- 1912.
- ▶ Humoresk

### [Humoreskit, soitinääni, piano, EM367]

- 1915. Soitinääni on todennäköisesti viulu.
- ▶ Humoresk

### [Humoreskit, piano, EM368, G-duuri]

- 1932 tai aikaisemmin. Sävellys on julkaistu vuonna 1932.
- ▶ Humoresk – Bagateller – 10 lätta stycken för piano

### [Hälsning i toner, EM369]

- 1932. Lauluääni, viulu ja piano. Teksti Georg Mellin. Melartin sävelsi saman tekstin jo vuonna 1917, tuolloin nimellä *Sänghälsning*, op. 106, nro 1.
- ▶ Toner, trängen ljuvt och stilla

### [Hääsoitto, EM370]

- 1920. Piano.
- ▶ Bröllopsmusik

### [Höstkväll, EM371]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Lauluääni ja piano. Teksti Viktor Rydberg.
- ▶ Höstkväll – Solen går ned, och molnen vandra med vefullt sinne

### [I aften hører jeg, EM372]

- 1898. Lauluääni ja piano. Teksti Valdemar Rørdam.

### [I båten, EM373]

- 1932 tai aikaisemmin. Sävellys on julkaistu vuonna 1932.
- ▶ Bagateller – 10 lätta stycken för piano

### [Idylle, EM374]

- 1918. Piano.

### [Idylle i Italien, EM375]

- 1890-luku? Piano.

### [Ikuinen läheisyys, EM376]

- 1929? Musiikkia triolle radionäytelmään. Tällainen sävellys tunnetaan vain Yleisradion ohjelma-lehtisessä olleesta tiedosta. Mitään aineellisia dokumentteja ei ole löytynyt.

### [Im April, EM377]

- 1895. Lauluääni ja piano. Teksti Emanuel Geibel (*Gedichte* 1848). Teos hyvin keskeneräinen.
- ▶ Du feuchter Frühlingsabend

### [Impressions, EM378]

- 1914. Piano.

### [Impromptut, piano, EM379]

- 1894.
- ▶ Impromptu

### [Impromptut, piano, EM380]

- 1899.

### [Impromptut, piano, EM381]

- 1902.

### [In the hour of death, EM382]

- 1912. Piano.

### [Intermezzot, jousikvartetti, EM383]

- 1896.
- ▶ Intermezzo

### [Intermezzot, urut, EM384]

- 1890-luku?

### [Intermezzot, piano, EM385]

- 1904.
- ▶ Intermezzo – Idyll

### [Intermezzot, piano, EM386]

- 1908.
- ▶ Capriccio

### [Intermezzot, piano, EM387]

- 1925.

### [Intermezzot, piano, EM388]

- 1928.

### [Intermezzot, ork., EM389]

- 1936. Kyseessä on luonnoksesta musiikkiin, jota esitettiin teoksen *Individen och massan*, op. 184 edellä 3.3.1936 Suomalaisessa oopperassa järjestetyssä tanssinäytöksessä.



### [Intermezzo II, EM390]

- 1892. Piano.

### [Intermezzo umoristico, EM391]

- 1897. Piano nelikäisesti.

### [Intiaanitanssi, EM392]

- 1929. Piano. Baletin *Sininen helmi*, op. 160 kolmanteen näytökseen tarkoitettu osa, jonka Melartin kuitenkin hylkäsi lopullisesta kokonaisuudesta.

### [Iwan och Gawian, EM393]

- 1897. Lauluääni ja piano. Teksti Oscar Levertin (*Nya Dikter* 1884). Laulun käsikirjoitus on kadoksissa, Melartinin kertoman mukaan Axel von Kothenille lainattuna ja sille tielle jääneenä.

▶ De redo genom en pingstgrön skog herr Iwan och herr Gawian

### [Jeesus siunaa, EM394]

- 1927? piano.

### [Jeg læste i de gamle enfoldige Legende, EM395]

- 1914. Ääni.

### [Jos voisin, EM396]

- Sovituss aikaa ei tiedetä. Naiskuoro. Suomalaisen kansanlaulun sovitus.

▶ Jos voisin laulaa kuin lintu voi

### [Joululaulu, EM397]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

▶ Julsång

### [Kvartetot, jouset, EM398, c-molli]

- 1898. Kaksi viulua, alttoviulu ja sello. Teos ei koskaan valmistunut, mutta osia siitä siirtyi sinfoniaan nro 1, op. 36, nro 1.

▶ Jousikvartetto c-molli – Stråkkvartett c-moll

### [Joutsen, EM399]

- 1898. Piano.

▶ Au crépuscule

### [Julmorgon, EM400]

- 1932 tai aikaisemmin. Piano. Sävellys on julkaistu vuonna 1932.

▶ Bagateller – 10 lätta stycken för piano

### [Järven, järven, järven jäällä, EM401]

- 1917. Piano. Kansanlaulun sovitus.

### [Kaisu Katariina, EM402]

- 1931. Lauluääni ja piano. Säveltäjä ja sanoittaja Erkki Melartin salanimellä Eero Mela.

▶ Kun keväällä tuntuu se auringon haisu – Merimiesvalssi

### [Kammarsymfoni, EM403]

- 1923. Piano (Jousikvartetti, huilu, oboe, klarinetti, fagotti ja käyrätorvi).

### [Kandaules, EM404]

- 1916. Näytelmämusiikkia kamariorkesterille (ja kuorolle). Teksti Jalmari Hahl, ruotsinkielinen käännös Bertel Gripenberg. Melartin kokosi näytelmämusiikista myös sarjan, joka on teosluettelossa *Lyydinen sarja*, op. 102.

▶ Kuningas Kandaules

#### [Kandaules, EM404. Nro 1, Andante]

#### [Kandaules, EM404. Nro 1, Andante; sov., piano (Preludi)]

- Tämä sovitus julkaistiin vuonna 1925 Suomen Musiikkilehden liitteenä.

#### [Kandaules, EM404. Nro 2, Andantino]

▶ Kääntäen kasvomme ikuisuuden puoleen – Höjande blicken mot gudomens boning – Raising our eyes to the Deity's dwelling

#### [Kandaules, EM404. Nro 3, Marcia]

#### [Kandaules, EM404. Nro 4, Andantino]

▶ Slutad är striden

#### [Kandaules, EM404. Nro 5, Andantino]

#### [Kandaules, EM404. Nro 6, Allegretto grazioso]

▶ Serenad

#### [Kandaules, EM404. Nro 7, Moderato]

#### [Kandaules, EM404. Nro 8, Moderato]

▶ Fridens hymner sakta tona

### [Kansanlaulu, EM405]

- Sovitusaikaa ei tiedetä. Piano.

### [Kansansävel, EM406]

- Sovitusaikaa ei tiedetä. Piano.

### [Karjalainen rapsodia, EM407]

- 1908. Orkesteri.
- ▶ Karels rapsodi – Karjalaisia piirilauluja I

### [Kehtolaulu, EM408]

- 1908. Piano.

### [Kinderstück, EM409]

- 1890-luku? Piano.

### [Kinderstücken, EM410]

- 1896. Piano.

### [Kiputyön laulu, EM411]

- 1898 tai myöhemmin. Piano. ”Kiputyön laulu” on Eino Leinon runo kokoelmasta *Yökehräjä* (1898). Oletettavasti tämä teksti on Melartinilla ollut mielessä. Alkusanat kuuluvat ”Jyrise Tuonelan tumma paasi”.

### [Kleine Etüde, EM412]

- 1903-1912. Piano.

### [Klunkom Welam Welamsson, EM413A]

- 1898? Piano. Vain käsikirjoituksen otsikko viittaa Gunnar Wennerbergin tekstiin ja sen myötä laulusävellykseen.

### [Koivun valitus, EM413B]

- 1921. Lausuja ja piano. Teksti on Kalevalasta (44. runo). Teos tunnetaan vain välillisesti, aineellisia dokumentteja ei ole löytynyt.
- ▶ Veisteli kesäisen päivän

### [Koko maailman polska, EM414]

- 1901. Lauluääni ja piano. Perinteisen sävelmän sovitus.

### [Kontrapunkt, EM415A]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Käsikirjoitus on noin 40:n sivun laajuinen kokonaisuus, joka sisältää fuugia ja kaanoneja 2-4 äänelle, jotka paikoitellen määritelty lauluääniksi, toisissa kohdin taas jousikvartetin soittimiksi tai jousisoittimiksi ja pianoksi. Kokonaisuudet osat on eritelty teosluettelossa.

### [Koraalit, lauluäänet (4), EM415B]

- 1916? Koraali on julkaistu vuonna 1929 (*Koralbok : Tillägg*).

### [Koraalit, lauluäänet (4), EM415C]

- 1923? Koraali on julkaistu vuonna 1923 (*Koraalikirja virsikirjalisävihkoa varten*).

### [Koraalit, lauluäänet (4), EM415D]

- 1923? Koraali on julkaistu vuonna 1923 (*Koraalikirja virsikirjalisävihkoa varten*).

### [Koraalit, lauluäänet (4), EM416]

- 1927? Koraali on julkaistu vuonna 1929 (*Koralbok : Tillägg*).

### [Kun illoin rukoilevat, EM417]

- 1927. Ääni. Käsikirjoituksessa ei ole tekstiä.

### [Kuusi on metsän kuningas, EM418]

- 1917. Piano. Kansanlaulun sovitus.

### [König, EM419]

- 1900. Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.

### [König bin ich!, EM420]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.

### [Largo, piano, EM421]

- 1898.

### [Largo, piano, EM422]

- 1913.

### [Laulu Kalevalasta, EM423]

- 1900? Lauluääni ja piano. Teksti Kalevalasta (50. runo).
- ▶ Mitäs tuosta, jos ma laulan, jos ma paljoki pajahan

### [Laulu valon sodassa, EM424]

- 1905. Lauluääni ja piano. Teksti Eino Leino (*Pyhä kevät* 1901).
- ▶ Kuule nyt meitä, ilmojen Ukko

### [Die Lehre, EM425]

- 1890-luku? Lauluääni ja piano. Teksti Heinrich Heine (*Nachgelesene Gedichte* 1812-1827).
- ▶ Mutter zum Bienelein: Hüt dich vor Kerzenschein

### [Lento, piano, EM426]

- 1894.

### [Lento, piano, EM427]

- 1916.

### [Lento, viulu, piano, EM428]

- 1923.

### [Lento all' Händel, EM429]

- 1896. Piano.

### [Liebesjubiläum, EM430]

- 1898. Lauluääni ja piano. Teksti mahdollisesti Ernst von Wolzogen (23.4.1855 – 30.7.1934).
- ▶ Ich habe...

### [Liebesjubiläum, EM431]

- 1899. Lauluääni ja piano. Teksti Ernst von Wolzogen.
- ▶ Frühling...

### [Lied, EM432]

- 1898 tai myöhemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Arno Holz (26.4.1863 – 24.10.1929) (*Phantasus* 1898).
- ▶ Aus weissen Wolken

### [Lied, EM433]

- 1903. Piano.

### [Lied, EM434]

- 1907. Piano.
- ▶ Preludium

### [Lied, EM435]

- 1912. Piano.

### [Lied, EM436]

- 1915. Piano.

▶ Chanson

### [Den lilla sjöjungfrun, EM437]

- 1909? Pantomiimusiikkia pianolle. Teos tunnetaan vain välillisesti Helsingissä 25.9.1909 järjestetyn Lasten päivän (Barnens dag) ohjelmatedoista. Teokseen liittyviä dokumentteja ei ole löytynyt.

### [Litania, EM438]

- 1920-luku? Lauluääni. Tekstin lähdettä ei tiedetä.

▶ Efter slutad kamp i gruset

### [Loppulaulu, EM439]

- 1920-luku? Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä, mahdollisesti Jussi Snellman. Laulu sisältyy Ruusu-Ristin rituaalimusiikkiin, EM518.

▶ Yö jo hallitsee, rauha vallitsee

### [Lucrezia Borgia, EM440A]

- 1907. Musiikkia Victor Hugon (26.2.1802 – 22.5.1885) näytelmään (*Lucrezia Borgia* 1833), suomennos Juhani Aho. Käsikirjoitusaineiston perusteella ei voi varmuudella sanoa, mitä osia Melartin sävelsi, mutta ainakin seuraavat nimet voidaan liittää Melartiniin: *Avaa Pyhä Pietari, koska saapuu juomari – De profundis – Jesus dulci memoria – Maa (Tanssi) – Pyhimysten täysikuu, juomarille punertuu*. Osista *De profundis* ja *Jesus dulci memoria* tunnetaan kuorolaisille tehty moniste.

▶ Lucretia Borgia

### [Lumikorpien yö, EM440B]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Soitinääni. Käsikirjoituslunnoksessa ei ole sanoja, mutta Vilppu Kaukosella on tämäniminen teksti, jonka ainakin Otto Kotilainen on myös säveltänyt.

### [Luojan lintu, EM441]

- 1904 tai myöhemmin. Lauluääni ja piano. Teksti J. H. Erkko (*Ilmojen lauluja* 1904).

▶ Miks' ei rintani anna rauhaa

### [Ländlerit, piano, EM442]

- 1911.

▶ Ländler

### [Mantra, EM443]

- 1920-luku? Piano. Ruusu-Ristin rituaalimusiikkiin EM518 sisältyvä soitinsävellys.

### [Marcia funèbre, EM444]

- 1898. Piano.

### **[Maria Stuart Skotlannissa, EM445]**

- 1930? Piano. Todennäköisesti kyseessä on perinnesävelmän sovitus.

### **[Marssit, piano, EM446]**

- 1929.
- ▶ Marsch

### **[Marssit, piano, EM447]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä.
- ▶ Marssi

### **[Marssit, piano, EM448]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä.

### **[Marssit, piano, EM449]**

- 1908.

### **[Med en blålocka, EM450]**

- 1932 tai aikaisemmin. Piano. Sävellys on julkaistu vuonna 1932.
- ▶ Bagateller – Blålocka – 10 lätta stycken för piano

### **[Melodie, EM451]**

- 1890-luku? Piano.

### **[Melodie, EM452]**

- 1900. Piano.
- ▶ Grabgesang

### **[Menuetit, piano, EM453]**

- 1896.
- ▶ Menuetto

### **[Menuetit, piano, EM454]**

- 1900.
- ▶ Menuetto

### **[Menuetit, piano, EM455]**

- 1929.
- ▶ Menuetto

### **[Menuetit, piano, EM456, B-duuri]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä.
- ▶ Menuetto

### **[Menuetit, piano, EM457, a-molli]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä.
- ▶ Menuetto

### [Menuetto all'antico, EM458]

- 1913. Soitinääni.

### [Menuetto al antique, EM459A]

- 1896. Piano.

### [Menuetto lento, EM459B]

- 1927. Piano.

### [Metsä, EM459C]

- 1910. Piano.

▶ Skogen

### [Metsämaja, EM460]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

### [Miekkatanssi, EM461]

- 1926. Piano. Melartin käytti tämän luonnoksen ideoita myöhemmin baletin *Sininen helmi*, op. 160 osassa nro 35, *Danse des corsaires*.

### [Mietiskely, EM462]

- 1920-luku? Piano. Ruusu-Ristin rituaalimusiikkiin EM518 sisältyvä soitinsävellys.

### [Mikä lie minunki luonut, EM463]

- 1900. Lauluääni. Teksti on Kalevalasta (34. runo).

### [Min moder, EM464]

- 1928. Lauluääni ja piano. Teksti Laurits Christian Nielsen. Luonnoksessa ei tekstiä ole.

### [Miniatures, EM465]

- 1897. Piano.

### [Menuetit, piano, EM466]

- Sävellysaikaa ei tiedetä.

▶ Minuee – Menuett i finsk folkstil – Menuett im finnischen Volkstyle

### [Mjölharens dotter, EM467A]

- 1892. Lauluääni ja piano. Teksti Alfred Tennyson (6.8.1809 – 6.10.1892) (*The miller's daughter*), ruotsinkielisen käännöksen tekijä ”G. v. B.”

▶ Ack, det är mjölharens dotter

### [Moderato affettuoso, piano, EM467B]

- 1894.

### [Modersmaalet, EM468]

- 1896. Lauluääni ja piano. Teksti Nikolaj Frederik Severin Grundtvig (8.9.1783 – 2.9.1872) (*Sko-len for Livet og Academiet i Soer* 1838). Luonnoksessa ei ole varsinaista tekstiä, vain viite siihen.

▶ Modersmålet – Moders Navn er en himmelsk Lyd

### [Morgonbön, EM469]

- 1915. Piano.

### [Morgonljus vid kusten, EM470]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

### [Morgonvinden, EM471]

- 1896. Lauluääni ja piano. Teksti Anders Grafström (10.1.1790 – 24.7.1870).
- ▶ Från havet steg vinden i lekande lopp

### [Musik für vier Instrumente, EM472]

- 1932. Huilu, viulu, klarinetti, sello.
- ▶ Kvartett för flöjt, violin, klarinett och cello

### [Muurahaiset, EM473]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Ääni. Sanoja ei ole, mutta ainakin Heikki Klemetti on säveltänyt tämän nimisen tekstin (*Uusi lauluhupi, I vihko* WSOY 1928).

### [Nocturnet, piano, EM474]

- 1901.
- ▶ Notturmo för orkester

### [Nocturnet, sello, piano, EM475]

- 1924.
- ▶ Notturmo

### [Nuori Väinämöinen, EM476]

- 1929. Lausuja ja piano. Teksti Eino Leino (*Alla kasvon kaikkivallan – Mystillinen trilogia* 1917).

### [Det odödliga, EM477]

- 1927. Lauluääni ja piano. Teksti Karin Ek (17.6.1885 – 1.10.1926).

### [Olkohon taiteemme niinkuin tammi, EM478]

- 1901. Mieskuoro. Teksti Eino Leino. Leinon runo julkaistiin vuonna 1898 WSOY:n juhla kirjassa *Kirjailija-albumi 20-vuotisen kustantajatoimen johdosta*.
- ▶ Olkohon taiteemme niinkuin tammi, tuuhealehtinen, lempeä puu

### [Organo, EM479]

- 1933. Urut.

### [Outo mies, EM480]

- 1920-luku? Lauluääni. Teksti Unto Koskela (3.12.1908 – 19.10.1934) (*Purjeet sumussa* 1930).
- ▶ Aallot toivat rantaan kylmän ruumiis sun

### [Paimenelta, EM481]

- 1894. Lauluääni ja piano. Teksti J. H. Erkko (*Runoelmia – Paimenelta* 1870).
- ▶ Lauloipa mullekin laakson lintu



### [Paimenpoika, EM482]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Lauluääni. Teksti Immi Hellén.
- ▶ Jäi toiset aamulla nukkumaan, kun otin konttini naulaltaan

### [Partasuupukki, EM483]

- 1927. Lauluääni. Käsikirjoitus tekstitön melodialuonnos, jonka Melartin on tarkoittanut kokoelmaan *Nuorten laulukirja*. Tekstin tekijää ei tiedetä.

### [Pastoraalit, piano, EM484]

- 1896.
- ▶ Pastorale

### [Pastoraalit, piano, EM485]

- 1896.
- ▶ Pastorale

### [Pastoraalit, piano, 4-kät., EM486]

- Sävellysaikaa ei tiedetä.
- ▶ Pastorale

### [Pastoraalit, huilu, piano, EM487]

- 1902.
- ▶ Pastorale

### [Pastoraalit, piano, EM488]

- 1930.
- ▶ Pastorale

### [Petit valse, EM489]

- 1898. Piano.

### [Petite valse, EM490]

- 1921. Piano.

### [Petsamo, EM491]

- 1920-luku? Piano.

### [Kappaleet, piano, EM492, G-duuri]

- 1899.
- ▶ Pianokappale

### [Konsertot, piano, ork., EM493]

- 1901-1933. Melartin yritti säveltää pianokonserttoaan kolmen vuosikymmenen ajan, mutta hanke ei koskaan toteutunut. Kaikki luonnokset on tehty pelkälle pianolle.
- ▶ Pianokonserten

### [Piccolo minuetto, EM494]

- 1924. Piano.

### **[Pienet merihevoset, EM495]**

- 1929. Piano. Balettiin *Sininen helmi*, op. 160 sävelletty osa, jonka Melartin kuitenkin hylkäsi lopullisesta kokonaisuudesta.

### **[Pieni marssi, EM496]**

- 1926. Piano.

### **[Porraslaulu, EM497]**

- 1920-luku. Sekakuoro. Teksti Jussi Snellman. Ruusu-Ristin rituaalimusiikkiin EM518 sisältyvä laulu, jonka ensimmäinen ja toinen säkeistö lauletaan rituaalin eri vaiheissa.
  - ▶ Maailma ympärillä suuri on – Käy taiteen jumalaiseen temppeliin – Terve, terve veli

### **[Preludit, piano, EM498, gis-molli]**

- 1892.
  - ▶ Prélude

### **[Preludit, piano, EM499]**

- 1912.
  - ▶ Prelude

### **[Preludit, piano, EM499B]**

- 1912.
  - ▶ Prelude.

### **[Preludit, piano, EM500]**

- 1912.
  - ▶ Prélude

### **[Preludit, piano, EM501]**

- 1912.
  - ▶ Prelude

### **[Preludit, piano, EM502A]**

- 1913.
  - ▶ Prélude

### **[Preludit, piano, EM502B]**

- 1913.
  - ▶ Prélude

### **[Preludit, piano, EM503]**

- 1919.
  - ▶ Prelude

### **[Prélude nocturne, EM504]**

- 1916. Piano.

### [Presto, piano, EM505]

- 1897.

### [Prinsessen, EM506]

- 1896. Piano.

### [Prinsesspolka, EM507]

- 1930-luku? Piano.

### [Prinssin tanssi, EM508]

- 1929. Piano. Balettiin *Sininen helmi*, op. 160 tarkoitettu osa, jota Melartin ei kuitenkaan ottanut mukaan lopulliseen kokonaisuuteen. Melartin hyödynsi osan musiikin myös tekemällä siitä orkesteriversion nimellä *Harlekiini*, EM061.

### [Punapaula, EM509]

- 1920-luku? Kaksi trumpettia, käyrätorvi ja pasuuna.
- ▶ Jungfrun i dansen

### [På bryggan, EM510]

- 1914. Ääni.

### [På Heden, EM511]

- 1898? Lauluääni ja piano. Teksti Valdemar Rørdam (*Tre strænge* 1897).
- ▶ Paa Heden – Skal det ske, saa grav min Grav – men helst i en Høj paa Heden

### [Pääskyselle, EM512]

- 1892. Lauluääni ja piano. Teksti Jooseppi Mustakallio. Melartinin palasi tähän tekstiin vuonna 1910, kun hän teki laulun *Pääskynen*-nimiseen lehteen. Tämä sävellys on opuksena 107, nro 3.
- ▶ Et silloin, pieni pääsky

### [Rannalla, EM513]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

### [Da Rauber, EM514]

- 1894. Lauluääni ja piano. Perinteinen teksti Tirolin alueelta.
- ▶ Mei' Schatz is a' Räuber

### [Rauha, EM515]

- 1898. Lauluääni ja piano. Teksti Eino Leino (*Sata ja yksi laulua* 1898).
- ▶ Mitä on nää tuoksut mun ympärilläin?

### [Reisliv, EM516]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Lauluääni ja piano. Tekstin tekijää ei tiedetä.
- ▶ Nu tar vi sorgen hjemme

### [Requiem, EM517]

- 1905. Sopraano, mezzosopraano, altto ja basso. Perinteinen liturginen teksti. Teos ei ole täysimittainen sielunmessu, vaan yksiosainen teos, jonka Melartin sävelsi näytelmään *Hämärän lapsia*.
- ▶ Requiem aeternam – Hämärän lapsia

### [Rituaalimusiikkia Ruusu-Ristille, EM518]

- 1920-luku? Lauluäänet ja piano. Tekstien alkuperä on pääosin tuntematon. Kokonaisuuden nimi ei ole autenttinen, vaan teosluettelon tekemisen yhteydessä muodostettu. Melartinin säveltämiä osia osat seuraavat: Ensimmäinen aste: *Procession*, op. 123, nro 4 – *Alkulaulu (Alla taivahan tähtikorkean, EM010)* – *Mietiskely* (piano, EM462) – *Olkoon niin – Kunnia olkoon suurelle maailman Arkkitehdille!* – *Avatkaa rivinne, maan haltijat!* – *Legend*, op. 12 – *Avatkaa rivinne, tulen haltijat!* – *Isä itse mua opasta* – *Avatkaa rivinne, veden vellamoiset!* – *Avatkaa rivinne, ilman immet* – *Lupaus – Ja valkeus tuli* – *Terve, terve veli, terve!* – *Almulaulu (Lempeä laupeus taivainen, EM133)* – *Loppulaulu* (Yö jo hallitsee, rauha vallitsee, sävelmä on sama kuin *Alkulaulussa*). Toinen aste: *Porraslaulu*, EM497 – *Mantra*, EM443. Kolmas aste: *Kunnia kaikkein korkeimmalle* – *Hautalaulu*, EM360.

### [Romanssit, piano, EM519A]

- 1894.
- ▶ Romance

### [Romanssit, piano, EM519B]

- 1909.
- ▶ Romans

### [Saksalainen laulu, EM520]

- Sovitusaikaa ei tiedetä. Piano.
- ▶ Tysk visa

### [Salainen saari, EM521]

- 1920. Lausuja ja piano. Teksti Jussi Snellman.
- ▶ Saari on salainen suuri keskellä elämän merta

### [Scene Orientale, EM522]

- 1894. Piano.

### [Scherzot, piano, EM523, A-duuri]

- 1892.

### [Scherzot, piano, EM524, A-duuri]

- 1890-luku?

### [Scherzot, piano, EM525]

- 1903.

### [Scherzot, ork., EM526]

- 1905.

### [Scherzot, piano, EM527]

- 1916.

### [Scherzot, piano, EM528]

- 1917.

### [Scherzo för sång utan ord, EM529]

- 1917. Lauluääni, piano ja viulu.

### [Der Seelenkranke, EM530]

- 1896. Lauluääni ja piano. Teksti Nikolaus Lenau (1836).
- ▶ Ich trag im Herzen eine tiefe Wunde

### [Shamaanin kohtaaminen, EM531]

- 1929. Orkesteri ja sanaton kuoro. Teos on baletin *Sininen helmi*, op. 160 kolmanteen näytökseen tarkoitettu osa, jonka Melartin kuitenkin hylkäsi lopullisesta kokonaisuudesta.
- ▶ Itämaalainen tanssi – Kultainen meri – Marokkolainen tanssi – Miekkatanssi – Orientale

### [Die Silberprinzessin, EM532]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

### [Sinfoninen andante, EM533]

- 1901. Orkesteri. Teos tunnetaan vain välillisesti Melartinin kirjeestä isälleen 23.1901. Mitään aineellisia dokumentteja ei ole löytynyt.

### [Sinivuokolle, EM534]

- 1927. Piano.

### [Den sista gången, EM535]

- 1898. Piano.

### [Den sista vaggvisan, EM536]

- 1927. Piano.

### [Skogsstämming, EM537]

- 1893. Piano.

### [Slädfärd, EM538]

- 1932 tai aikaisemmin. Piano. Sävellys on julkaistu vuonna 1932.
- ▶ Bagateller – 10 lätta stycken för piano

### [Snöfall, EM539]

- 1932 tai aikaisemmin. Piano. Sävellys on julkaistu vuonna 1932.
- ▶ Bagateller – 10 lätta stycken för piano

### [Soluppgång, EM540]

- 1900. Urut?

### **[Som stjärnan uppå himmelen, EM541]**

- 1930 tai aikaisemmin. Piano.

### **[Som våg emot stranden, EM542]**

- 1919. Lauluääni ja piano. Teksti Jacob Tegengren.
- ▶ Som våg emot stranden sjunger

### **[Sonaatit, piano, EM543]**

- 1896.
- ▶ Sonat

### **[Sonaatit, sello, piano, EM544]**

- 1913?
- ▶ Sonat för piano och violoncello

### **[Sonatiinit, piano, EM544, B-duuri]**

- 1892.
- ▶ Sonatine

### **[Sonatiinit, piano, EM545, E-duuri]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä.
- ▶ Sonatine

Koodinnumero EM546 on jäänyt teosluettelossa epähuomiossa käyttämättä.

### **[Sonatiinit, piano, EM547, G-duuri]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä.
- ▶ Sonatine

### **[Stilla stund, EM548]**

- 1932 tai aikaisemmin. Piano. Sävellys on julkaistu vuonna 1932.
- ▶ Bagateller – 10 lätta stycken för piano

### **[Sua kiitän, EM549]**

- 1932. Piano.

### **[Suite mignon, EM550]**

- 1897. Piano nelikätisesti. Osat: Prolog – Cantilene – Marionetter – [Berceuse – Chanson – Idylle – Air – Marche – Epiloge].

### **[Suomen lippulaulu, EM551]**

- 1918? Lauluääni ja piano. Teksti Larin-Kyösti.
- ▶ Nyt liehu lippu, tangossain, päin päivää risti väiky

### **[Suru ilossa, EM552]**

- 1895? Sekakuoro? Tekstin tekijää ei tiedetä.
- ▶ Ei niin suurta iloa ettei hieman surua

### [Suvivirsi, EM553]

- 1930-luku? Piano.
- ▶ Sommarpsalm

### [Takamailla, EM554]

- 1899? Lauluääni. Teksti Larin-Kyösti (*Kylän lauluja* 1898).
- ▶ Illat istun ikävissä, kankaita aurinko punertaa

### [Tema semplia, EM555]

- 1900. Piano.

### [Till honom, EM556]

- 1898. Lauluääni ja piano. Teksti Arvid Mörne (*Rytm och rim* 1899).
- ▶ Jag drömt, att min brokiga, skimrande väf

### [Till Ida Quarnström på 70 årsdagen, EM557]

- 1918. Lauluääni ja piano. Lauluun harkittua tekstiä ei ole pystytty tunnistamaan.

### [Tillegnad, EM558]

- 1911. Piano.

### [To Uger, EM559]

- 1928? Piano. Osat 3, 6, 9, 12, 13 ja 14 on julkaistu opuksessa 163. Osista nro 2 ja 9 ei tunneta edes käsikirjoitusta.

- ▶ Kaksi viikkoa – 14 smaa Klaverstykker for Børn

#### [To uger, EM559. Nro 1, Søndagstur]

- ▶ Söndagspromenad – Sunnuntaikävely

#### [To uger, EM559. Nro 2, Børnene gaar til skole]

- ▶ Lapset juoksevat kouluun

#### [To uger, EM559. Nro 3, Duet]

- ▶ Duetto

#### [To uger, EM559. Nro 4, Influenza]

- ▶ Influenssa

#### [To uger, EM559. Nro 5, Støj]

- ▶ Springlek – Hälinää

#### [To uger, EM559. Nro 6, Den fattige Drengs Vise]

- ▶ Den fattige gossens visa – Köyhän pojan laulu

#### [To uger, EM559. Nro 7, Aftenro]

- ▶ Aftonro – Iltarauha

#### [To uger, EM559. Nro 8, Morgensalme]

- ▶ Morgonpsalm – Aamuvirsi

#### [To uger, EM559. Nro 9, Arbejdet begynder]

- ▶ Työ alkaa

#### [To uger, EM559. Nro 10, Sang om Lapland]

- ▶ Visan om Lappland – Laulu Lapista

#### [To uger, EM559. Nro 11, Den moderløse Pige synger]

- ▶ Den moderlösa flickan sjunger – Äidittömän tytön laulu

#### [To uger, EM559. Nro 12, Motorn]

- ▶ Motoren – Moottori

**[To uger, EM559. Nro 13, Vemod]**

- ▶ Surumieli

**[To uger, EM559. Nro 14, Arbejdet er gjort]**

- ▶ Arbetet är gjort – Työ on tehty

**[Traum durch die Dämmerung, EM560A]**

- 1906 tai aikaisemmin. Lauluääni ja piano. Teksti Otto Julius Bierbaum (*Erlebte Gedichte* 1892). Laulu tunnetaan vain välillisesti, mutta se on melko varmasti ollut olemassa.

- ▶ Weite Wiesen im Dämmergrau

**[Trio, piano, EM560B]**

- 1908.

**[Tunnelma, EM561]**

- 1931. Ääni.

- ▶ Tunnelma-valssi

**[Työlaulu, EM562]**

- 1916. Piano.

**[Unendlicher Canon, EM563]**

- 1913. Lauluääni ja piano. Teksti Adelbert von Chamisso (1.1.1781 – 21.8.1838).

- ▶ Es ist die Not der schweren Zeit – Das ist die Not der schweren Zeit!

**[Unendlicher Canon, EM564]**

- 1915. Lauluääni. Teksti Adelbert von Chamisso.

- ▶ Es ist die Not der schweren Zeit – Das ist die Not der schweren Zeit!

**[Under mandelträdet på Pincio, EM565A]**

- 1900. Piano.

**[Ungersk dans, EM565B]**

- 1893. Piano. Tämä teos tunnetaan vain Melartinin päiväkirjassa olevasta merkinnästä.

**[Vaggvisa, EM566]**

- 1904. Piano.

**[Valon poika, EM567]**

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

**[Valssit, piano, EM568]**

- 1925.

- ▶ Valse

**[Vandrare, EM569]**

- 1898. Piano.



### [Vapautettu kuningatar, EM570]

- 1907. Lausuja ja piano. Teksti Paavo Cajander (*Väinölä* 1899). Jussi Snellman ja Erkki Melartin esittivät tätä melodraamaa kesällä 1907.

- ▶ On vuoren huipulla linna, se katsovi laaksohon

### [Vereinsamt, EM571]

- 1890-luku? Lauluääni ja piano. Teksti Friedrich Nietzsche (15.10.1844 – 25.8.1900) (*Der Freigeist* 1884).

- ▶ Die Krähen schrein und ziehen schwirren Flugs zur Stadt

### [Vid en källa, EM572]

- 1932 tai aikaisemmin. Piano. Sävellys on julkaistu vuonna 1932.

- ▶ Bagateller – 10 lätta stycken för piano

### [Sonaatit, viulu, piano, EM573, E-duuri]

- 1893. Osat: Allegro agitato – Agitato ma non troppo – Allegretto – Vivace – Alla marcia – Energico. Käsikirjoitukset saattavat olla varhaisia luonnoksia viulusonaattiin opus 10, jonka sävellaji on myös E-duuri.

- ▶ Violinsonat

### [Visa, EM574]

- 1893. Piano.

### [En visa om mig och narren Herkules, EM575]

- 1897. Lauluääni ja piano. Teksti Gustaf Fröding (*Stänkar och flikar* 1896).

- ▶ Knäpp gitarren, strängen slå, vem är narren, vem är narren av oss två?

### [Visan om trösten, EM576]

- 1903. Lauluääni. Teksti Fanny Norrman (Fanny Maria Alving, 23.10.1874 – 2.6.1955).

- ▶ Och sorgens stund

### [Die Wallfahrt der Binsgauer, EM577]

- 1890-luku. Piano. Saksalaisen kansanlaulun sovitus.

### [Yksin, EM578]

- 1915. Ääni ja piano.

### [Young leaves, EM579]

- 1935. Lauluääni ja piano. Teksti Sarojini Naidu (13.2.1879 – 2.3.1949).

- ▶ Young leaves grow green on the banyan twigs

### [Der Zufriedene, EM580]

- 1901. Piano.

### [Åkallan, EM581]

- 1917. Piano.

## [Öppna mitt öga, EM582]

- 1918. Neljä lauluääntä. Teksti Lina Sandell.
- ▶ O Jesus, öppna du mitt öga

## [Österlandet, EM583]

- 1897. Piano.

## [Österlandet, EM584]

- Sävellysaikaa ei tiedetä. Piano.

## [Kappaleet, piano, EM585]

- 1898? Käsikirjoituskokonaisuus, joka sisältää 10 pääosin nimetöntä pianokappaletta. Kaksi osaa Melartin käytti opuksessa 91, muiden yhteyttä tunnettuihin sävellyksiin ei ole tutkittu.

# Mahdollisia Erkki Melartinin sävellyksiä

Eri tiedonlähteissä on mainintoja sävellyksistä, jotka voidaan liittää Erkki Melartiniin, mutta joiden valmistumisesta tai aitoudesta ei ole löytynyt riittävän luotettavia dokumentteja. Teosluetteloon on otettu mukaan myös kadonneita teoksia, mutta vain niissä tapauksissa, joissa sävellyksiä voidaan kohtuudella pitää todellisina, vaikka niistä ei olisi löytynyt aineellisia dokumentteja.

Seuraavaan listaukseen olen kerännyt teosnimiä, joiden kohdalla tietoa on liian vähän, Melartinin säveltäjäys on epäilyttävä tai tapaus on muista syistä niin epämääräinen, ettei teosta ole kannattanut ottaa varsinaiseen luetteloon. Lisätietoja löytyy teosluettelosta.

### **Anto Kauko**

#### **Balladi ja pastoraali**

#### **Ensimmäinen leivo**

#### **Fjärilldansen**

#### **Flaamilainen kansanlaulu** (Og om han vender tilbage)

#### **Haaveilevalle siskolle**

#### **Hamlet**

#### **Hur jag älskar dig**

#### **Intermezzo H-duuri**

#### **Italialaisia kansanlauluja**

#### **Kjære lille moder**

#### **Kuningas Fjalar**

#### **Kuusenjuuret kuivettuvat**

#### **Kybalion**

#### **Largo recitativo**

#### **Merenkylpijäneidot**

#### **Metsänneidot**

#### **Musik**

#### **Narrens sång**

#### **Nu badar dungen**

### **Onko synkkä sun sydämes?**

#### **Pastoraali pienelle orkesterille**

#### **Pianotrio, B-duuri**

#### **Rekilaulu**

#### **Roomalaisia liedejä**

#### **Se on syksyisen päivän paistetta tää**

#### **Seitsemän veljestä**

#### **Silloin oli mulla**

#### **Sorgmusik till Viktor**

#### **Soutajan sanat**

#### **Suite moderne**

#### **Taivahalla kas kun jo kulkee**

#### **Tyttö kaunis ja korea**

#### **Tyttö on nuori**

#### **Tähti kirkas**

#### **Tuuri**

#### **Tuuti mun vauvani, nukkukaa**

#### **Vill du ej gerna sluta ögonen till och luta**

#### **Wahnsinn**

#### **Ylermi**

# Erkki Melartinin sovitukset muiden säveltäjien teoksista

Merkinnöt sovitussajasta ja julkaisuista on tehty vain silloin, kun näistä on tietoa. Melartinin opusnumeroimat sovitukset ovat pääluettelossa, mutta niihin on tässä listauksessa viittaukset.

Bach, Johann Sebastian

Katso *Am Abend*, op. 157, nro 2

Katso *Ich halte treulich still*, op. 157, nro 1

Katso *Freuet euch, ihr Christen alle*, op. 157, nro 3

Katso *Präludium*, op. 157, nro 4

Bach, Leonhard Emil

**[Kein Hälmlein wächst auf Erden; sov., piano / Melartin]**

- 1924.

Bellman, Carl Michael

**[Solen glimmar blank och trind, FE48; sov., sekakuoro / Melartin]**

Bull, Ole

**[Sæterjentens søndag, suomi (Paimentytön sunnuntai); sov., tenori, ork. / Melartin]**

- Teksti Teksti Jørgen Engebretsen Moe (22.4.1813 – 27.3.1882), suomentaja Erkki Ainamo.
- ▶ Paimentytön sunnuntai – Paimenen sunnuntai – Sai aurinko taas jo loistelemaan

De Leva, Enrico

**[Passero sperduto, suomi (Eksynyt varpunen); sov., lauluääni, viulu]**

- 1905. Teksti Roberto Bracco (10.11.1861 – 20.4.1943), suomennos Jalmari Hahl.
- ▶ Un passero sperduto e abbandonato – Eksynyt varpunen (Varpusen poika eksynyt)

Desmarests, Henry

Katso *Rigaudons*, op. 158, nro 9

Destouches, André Cardinal

Katso *Sarabande et Passepied*, op. 158, nro 6

Faltin, Richard

**[I livets kamp; sov., piano / Melartin]**

- 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* 1901.
- ▶ Elon taistossa

Gastoldi, Giovanni Giacomo

**[Il bell' umore; sov., lauluääni, piano / Melartin]**

- 1908?

Genetz, Emil

**[Ii-ii; sov., piano / Melartin]**

- 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* 1901.

**[Karjala; sov., piano / Melartin]**

- 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* 1901.
- ▶ Imatran innot raukes – Se soittaa vieläkin kanneltansa – Kun oikeuttasi, uskoas

Gervais, Charles-Hubert  
Katso *Passacaille*, op. 158, nro 1

Grétry, André  
Katso *Tamburin*, op. 158, nro 5  
Katso *Gigue*, op. 158, nro 10

Haapasalo, Kreetta  
**[Kanteleeni; sov., lauluääni, piano / Melartin]**  
● 1906?  
▶ Mun kanteleeni kauniimmin taivaassa kerran soi

Halm, August  
**[Kvartetot, jouset, B-duuri. Im Menuett-Tempo; sov., viulu, alttoviulu, sello / Melartin]**  
● Viulu, alttoviulu (tai toinen viulu) ja sello.

Händel, Georg Friedrich  
**[Amadigi di Gaula, HWV11. Sento la gioia, ch'in sen mi brilla, saksa (O teure Gattin); sov., lauluääni, jousiork. / Melartin]**

Järnefelt, Armas  
**[Laulu Vuokselle; sov., piano / Melartin]**  
**[Onnelliset; sov., piano / Melartin]**  
● 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* 1901.  
▶ Jo valkenee kaukainen ranta  
**[Sirkka; sov., piano / Melartin]**  
● 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* 1901.  
▶ Sirkka lauloi lystiksensä

Järnefelt, Niklas  
**[Kaksi yksinlaulua]**  
● Taskukalenterin merkintöjen perusteella Melartin sovitti keväällä 1933 kahta laulua Erna Gräsebeckille, molemmat tämän vuonna 1932 kuolleen puolison, maanmittausinsinööri Niklas Järnefeltin säveltämiä. Laulujen sovitusten käsikirjoituksia ei ole löytynyt, vaikka ovatkin valmistuneet.

Kaski, Heino  
**[Lähdettyäs, op26, nro 3; sov., lauluääni, kamariork. / Melartin]**  
● Teksti V. A. Koskenniemi.  
▶ Lähdettyäs, armahani

Kuula, Toivo  
**[Aamulaulu, op2, nro 3; sov., piano / Melartin]**  
● 1928. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomalaisia pianosävellyksiä nuorisolle* 1928.  
**[Taikapeili, op30c. Nro 4, Metsä-Matti soittaa; sov., piano / Melartin]**  
● 1928. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomalaisia pianosävellyksiä nuorisolle* 1928.

Lully, Jean-Baptiste  
Katso *Gavotte en Rondeau*, op. 158, nro 2  
Katso *Pavane et Gavotte*, op. 158, nro 8

Merikanto, Oskar

**[Kevätlinnuille etelässä, op11, nro 1; sov., piano / Melartin]**

- 1928. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomalaisia pianosävellyksiä nuorisolle 1928*.

**[Kottarainen, op36, nro 2; sov., piano / Melartin]**

- 1928. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomalaisia pianosävellyksiä nuorisolle 1928*.

**[Lohdutus, op42, nro 2; sov., piano / Melartin]**

- 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu 1901*.

**[Reppurin laulu, op14, nro 10; sov., lauluääni, ork. / Melartin]**

- 1930 tai aikaisemmin.

**[Vallinkorvan laulu, op24, nro 2; sov., tenori, ork. / Melartin]**

Mouret, Jean-Joseph

Katso *Bourrée*, op. 158, nro 7

Mozart, Wolfgang Amadeus

**[Aaria]**

- Melartinin varhaisessa teoslistauksessa *År 1906* on Ettore Gandolfille tehtyjen sovitusten joukossa myös merkintä ”Aria (Mozart)”. Tietoa täsmentäviä dokumentteja ei ole löytynyt, joten sovituksen kohteena ollut aaria jää arvoitukseksi.

**[Ave verum corpus, KV618; sov., jousikvartetti / Melartin]**

**[Konsertot, piano, ork., KV450, B-duuri. Kadenssi / Melartin]**

- 1896. Piano.

Nordqvist, Gustaf

**[Tala, älskade, tala; sov., lauluääni, kamariork. / Melartin]**

Pacius, Fredrik

**Maamme / Vårt land**

katso *Helmivyö I*, op. 159a

**Suomis sång / Suomen laulu**

katso *Helmivyö II*, op. 159b

Pasquini, Bernardo

**[Giran pure in ciel le sfere; sov., lauluääni, ork. / Melartin]**

Ranuszewicz, K.

**[Menuetto all’antico; sov., viulu, piano / Melartin]**

Rousseau, Jean-Jacques

Katso *Menuet*, op. 158, nro 4

Saint-Amans, Louis Joseph

Katso *Tricotets*, op. 158, nro 3

Schubert, Franz

**Trois Marches Héroiques, D602. Nro 1; sov., ork. / Melartin**

Sibelius, Jean

**Metsämiehen laulu, op18, nro 5; sov., piano / Melartin**

- 1921 tai aikaisemmin. Sovitus on julkaistu vuonna 1921.

**[Saarella palaa, op18, nro 4; sov., piano / Melartin]**

- 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu 1901*.

**[Sortunut ääni, op18, nro 1; sov., piano / Melartin]**

- 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* 1901.

**[Sydämeni laulu, op18, nro 6; sov., piano / Melartin]**

- 1921 tai aikaisemmin. Sovitus on julkaistu vuonna 1921.

**[Terve kuu, op18, nro 2; sov., piano / Melartin]**

- 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* 1901.

**[Venematka, op18, nro 3; sov., piano / Melartin]**

- 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* 1901.

Vītols, Jāzeps

**[Ej, saulīte, drīz pie dieva; sov., lauluääni, piano / Melartin]**

Wilhelm, Karl

**[Die Wacht am Rhein; sov., piano / Melartin]**

- 1901. Sovitus on julkaistu kokoelmassa *Suomen Laulu* 1901.

Öhberg, Rafael

**[Kaksoisvirta; sov., sekakuoro / Melartin]**

- 1932 tai aikaisemmin. Julkaistu kokoelmassa *Ristin sointu I* 1932.